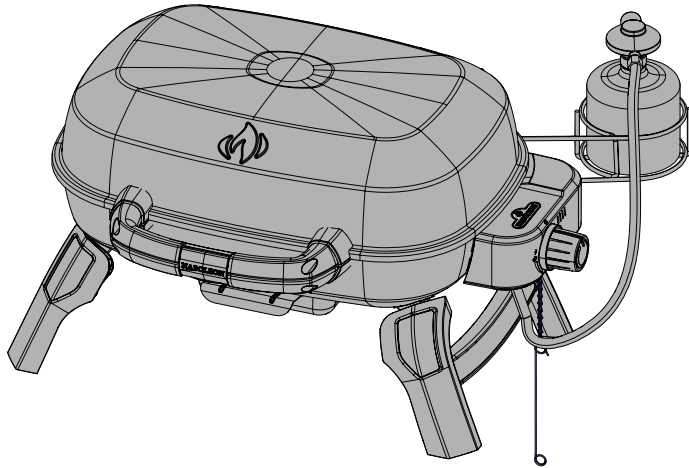
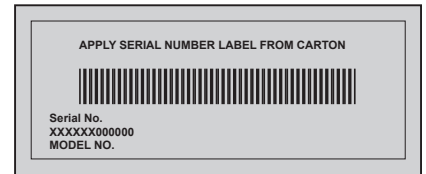


This portable gas grill must be used only outdoors in a well-ventilated space and must not be used inside a building, garage, screened-in porch, gazebo or any other enclosed area.



TQ240



DANGER

IF YOU SMELL GAS:

- Shut off gas to the appliance.
- Extinguish any open flame.
- Open lid.
- If odor continues, keep away from the appliance and immediately call your gas supplier or fire department.

WARNING! Failure to follow these instructions exactly could result in fire, or explosion which could cause property damage, personal injury or death.



WARNING

Do not try to light this appliance without reading the "LIGHTING" instructions section of this manual.

Do not store or use gasoline or other flammable liquids or vapors in the vicinity of this or any other appliance. An L.P. cylinder not connected for use must not be stored in the vicinity of this or any other appliance. If the information in these instructions is not followed exactly, a fire or explosion may result, causing property damage, personal injury or death.

Adults and especially children should be alerted to the hazards of high surface temperatures. Young children should be supervised near the portable gas grill.

Read these instructions for safe operation.

Notice to Installer: Leave these instructions with the grill owner for future reference.



N415-0699CE-E | B-0

Wolf Steel Europe BV
De Riemsdijk 22, 4004 LC, Tiel
The Netherlands
eu.info@napoleon.com

www.napoleon.com

EN

CZ
PG. 17

SK
PG. 33

PL
PG. 49

GR
PG. 65

IL
PG. 81

RU
PG. 97

PG. 113



WARNING! Failure to follow these instructions could result in property damage, personal injury or death. Read and follow all warnings and instructions in this manual prior to operating grill.

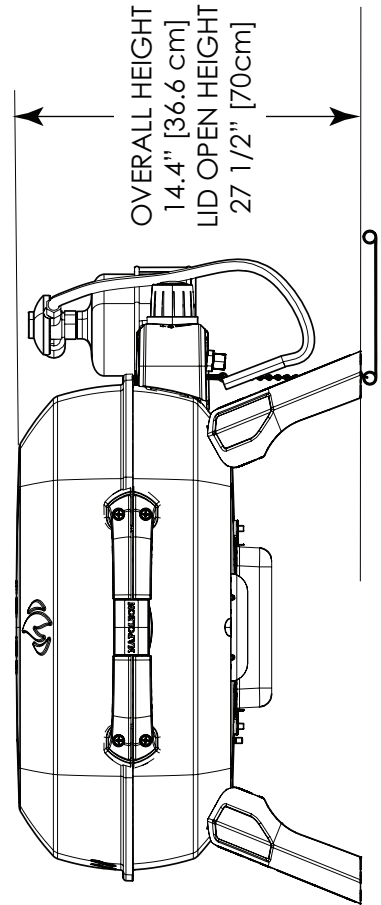
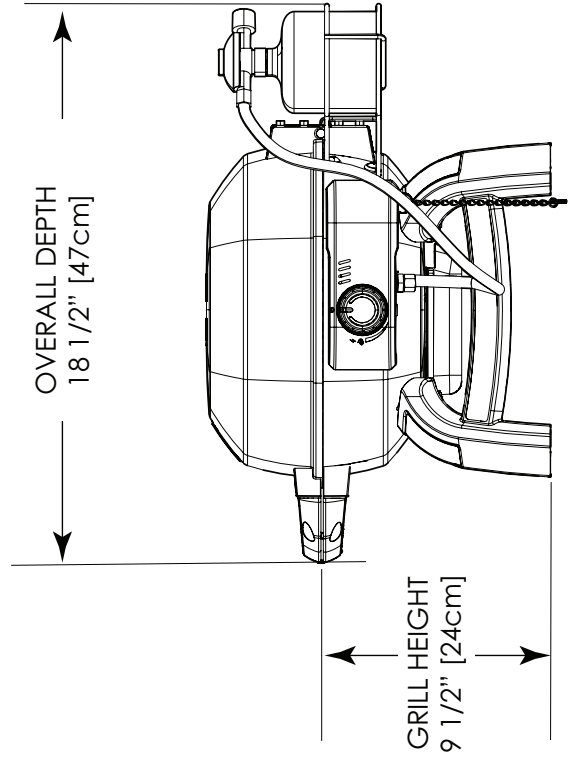
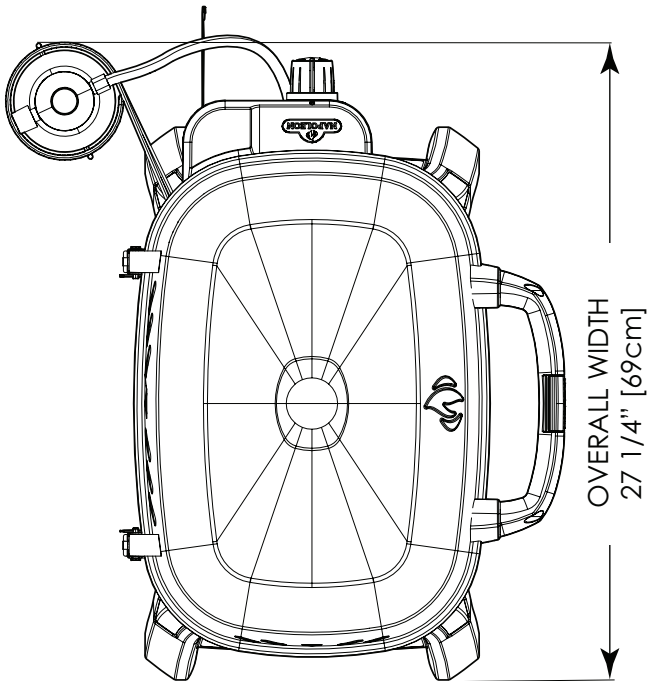
Safe Operating Practices

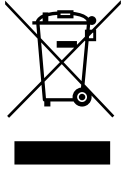
- This portable gas grill must be assembled exactly according to the instructions in the manual. If the grill was store assembled, you must review the assembly instructions to confirm correct assembly and perform the required leak tests before operating the grill.
- Read the entire instruction manual before operating the portable gas grill .
- Do not modify the appliance.
- This portable gas grill must only be used outdoors in a well-ventilated space and must not be used inside a building, garage, screened in porch, gazebo or any other enclosed area.
- Do not use this grill under extended awnings. Failure to follow these instructions could result in a fire or personal injury.
- This portable gas grill must not be installed in or on recreational vehicles and/or boats.
- This portable gas grill is designed for L.P. only.
- Do not locate in windy settings. High winds adversely affect the cooking performance of the portable gas grill .
- Under no circumstances should this portable gas grill be modified.
- Do not operate unit under any combustible construction.
- Maintain proper clearance to combustibles 18" (457mm) to rear of unit, 18" (457mm) to sides). Additional clearance is recommended near vinyl siding or panes of glass.
- The gas supply hose (optional) must be installed in a manner that will not allow contact with any hot surfaces of the grill while in use or in the storage/travel mode.
- The propane cylinder must be disconnected when the portable gas grill is not in use.
- When the propane cylinder is connected to the appliance, the portable gas grill and cylinder must be stored outdoors in a well-ventilated space.
- When the portable gas grill is to be stored indoors, the connection between the propane cylinder and the portable gas grill must be disconnected and the cylinder removed and stored outdoors in a well ventilated space out of reach of children. Disconnected cylinders must not be stored in a building, garage or any other enclosed area.
- Inspect the gas supply hose (optional) before each use. If there is evidence of excessive abrasion or wear or the hose is cut, it must be replaced prior to using the portable gas grill with a replacement pressure regulator and hose assembly specified by the grill manufacturer.
- Do not route hose (optional) underneath drip pan - proper hose clearance to bottom of unit must be maintained.
- Leak test the unit before initial use, annually and whenever any gas components are replaced.
- Follow the lighting instructions carefully when operating grill.
- Do not light burners with lid closed.
- The use of alcohol, prescription or non-prescription drugs may impair the consumer's ability to properly assemble or safely operate the portable gas grill .
- Do not leave grill unattended when operating. Keep children and pets away from the appliance at all times.
- Do not move grill when hot or operating.
- Keep any electrical supply cord and fuel supply hose away from any heated surfaces.
- Clean grease tray regularly to avoid build-up, which may lead to grease fires.
- Do not use water, beer, or any other liquids to control flare-ups.
- Do not use a pressure washer to clean any part of the unit.
- This portable gas grill is not intended for commercial use.
- This portable gas grill is not intended for and should never be used as a heater.

DIMENSIONS

IQ240 GRILL

2.63 kW/h MAIN BURNER
GRILL SIZE: 240 in² (1548 cm²)
ALL DIMENSIONS ARE APPROXIMATE





Handle With Care

CAUTION! Use care when handling or transporting your outdoor gas grill to prevent damage and misalignment of internal components. Although this outdoor gas grill has been designed with mobility in mind, rough handling or abuse will result in damage to internal components, preventing your outdoor gas grill from operating properly.

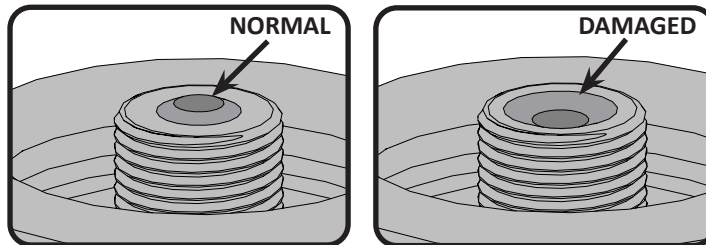
Correct Disposal Of This Product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Gas Cartridge

Use only cartridges, which meet national and regional codes. **For optimal performance the outdoor gas grill should be operated on propane.** Disposable cartridges must conform to the EN417 standard and be equipped with a linal self-sealing valve. Check that seals (between the appliance and the gas cartridge or gas cylinder) are in place and in good condition before connecting to the gas cartridge or gas cylinder. Cartridges must have a fuel capacity of between 230g and 460g. Cartridges must be filled with either propane or a propane / butane mix.

- Inspect the rubber o-ring on the regulator. If there is damage replace the regulator.
- Never connect a cartridge which does not meet local codes.
- Disposable cartridges must always be secured to the side of the outdoor gas grill in an upright position using the retaining bracket supplied.
- Never store a spare cartridge in close proximity of an operating appliance. Cartridges must not be exposed to extreme heat or direct sunlight.
- Never over tighten the cartridge, as over tightening may cause damage to the regulator connection or the cartridge connection. This can cause a leak or restrict the flow to the unit.



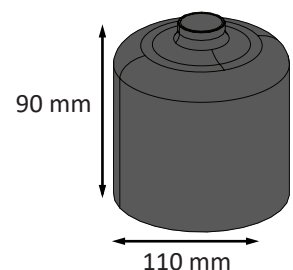
WARNING! Do not use the appliance if it has damaged or worn seals"; "Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.

WARNING! The dust cap should be in place when the cartridge is not in use to prevent dirt and debris from entering the valve.

WARNING! Review instructions on the cartridge prior to using. A dented or rusted cartridge may be hazardous. Discard cartridge if rust particles or debris are in the connection area of the cartridge.

Cartridge Connection: Ensure that the gas regulator hose is kink free. The cartridge has a positive seating connection, which will not allow gas flow until a positive seal has been achieved. Remove the cap or plug from the cartridge. To install the cartridge simply screw it into the regulator in a clockwise direction. Hand tighten only, never use tools. The connection/changing of the cartridge needs to be performed away from any ignition sources.

Leak test all joints prior to using the barbecue. A leak test must be performed annually, and each time a cylinder is hooked up, or part of the gas system is replaced. Disposable cartridges must be secured to the side of the grill, in an upright position, using the supplied retaining bracket. This will prevent liquid propane / butane from entering the regulator, which can cause over firing and damage to the regulator.



***For proper operation, ensure regulator valve is open.**



WARNING!

- Do not route hose underneath drip pan.
- Ensure all connections are tightened using two wrenches. Do not use Teflon tape or pipe dope on any hose connection.
- Ensure the hose does not contact any high temperature surfaces, or it may melt and leak causing a fire.

Gas Hose

- If the hose and regulator are not included by the manufacturer, then only hoses and regulators which meet national and regional codes are to be used.
- Ensure that the hose does not come into contact with grease, other hot drippings, or any hot surfaces on the appliance.
- Check hose regularly. In the case of rips, melting or wear, replace hose before using the appliance.
- The hose must not be longer than 1.5m.
- Ensure that the hose is twist and kink free when installed.
- Replace the hose before expiry date printed on the hose.

Technical Data

The following table lists input values for the appliance.

Burner	Orifice Size			(Gross) Heat Input (Total)			Gas Usage (Total)		
	I	II	III	I	II	III	I	II	III
Main	0.80 mm	0.75 mm	0.70 mm	2.63kW	2.63kW	2.63kW	191 g/hr	191 g/hr	191 g/hr

Certified Gases / Pressures - Check rating plate to ensure that it corresponds with following list.

Gas Category	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)	I3B/P(37)	I3B/P(50)
Orifice Sizes (see above)	I	I	II	III
Gases / Pressures	Butane 30mbar Propane 30mbar	Butane 28-30mbar Propane 37mbar	Butane 37mbar Propane 37mbar	Butane 50mbar Propane 50mbar
Countries	AL, BE, BG, CY, HR, DK, EE, FI, FR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, MK, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR	GB, BE, CY, CZ, FR, GR, IE, IT, LV, LU, PT, SK, SI, ES, CH	PL	AT, CH, DE, SK

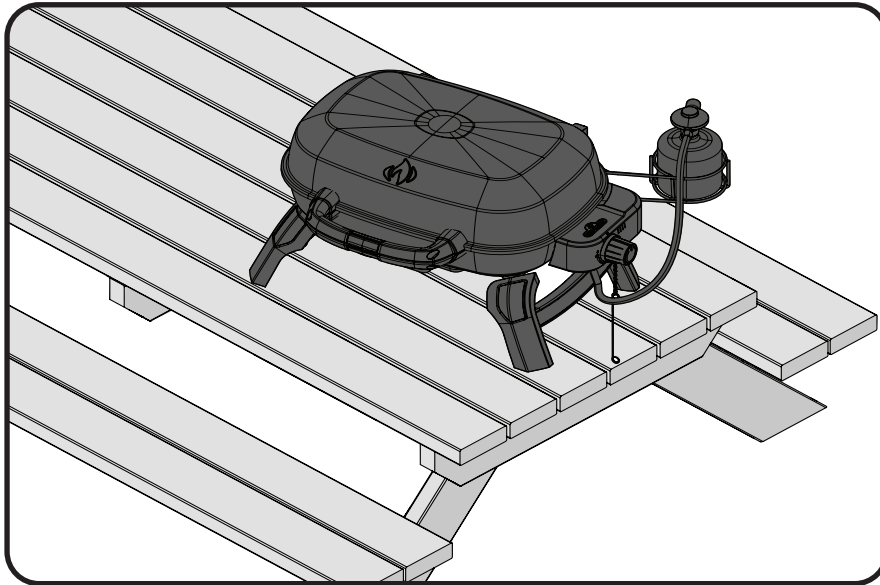
Do not tamper with or modify regulator. Use only A500i regulators which supply the pressure listed in the table above. For replacement, use only the regulator specified by the manufacturer.

Table Top Use

This unit has been designed with mobility in mind. With collapsible legs, this portable grill can be set up on most tabletops. The legs fold out and lock into place, folding back into a locked position when on the go.



WARNING! The legs located on each side of your grill must be unfolded during use.
WARNING! Do not use the grill on plastic, resin or glass table tops.



WARNING! Locate the hose out of pathways where people may trip over it or in areas where the hose may be subject to accidental damage. Do not tip or move propane supply cylinder.



WARNING! If these instructions are not followed exactly, a fire causing death or serious injury may occur.

- Do not store a spare propane cylinder under or near this appliance.
- Never fill the cylinder beyond 80 percent full.

Gas Cylinder Conversion (optional)



DANGER! Keep the appliance and the gas cylinder away from any sources of ignition throughout the conversion process.

Disconnect Small Gas Cylinder: Ensure the burner control knob is in the off position. Turn the small gas cylinder counterclockwise to disconnect it from the regulator.

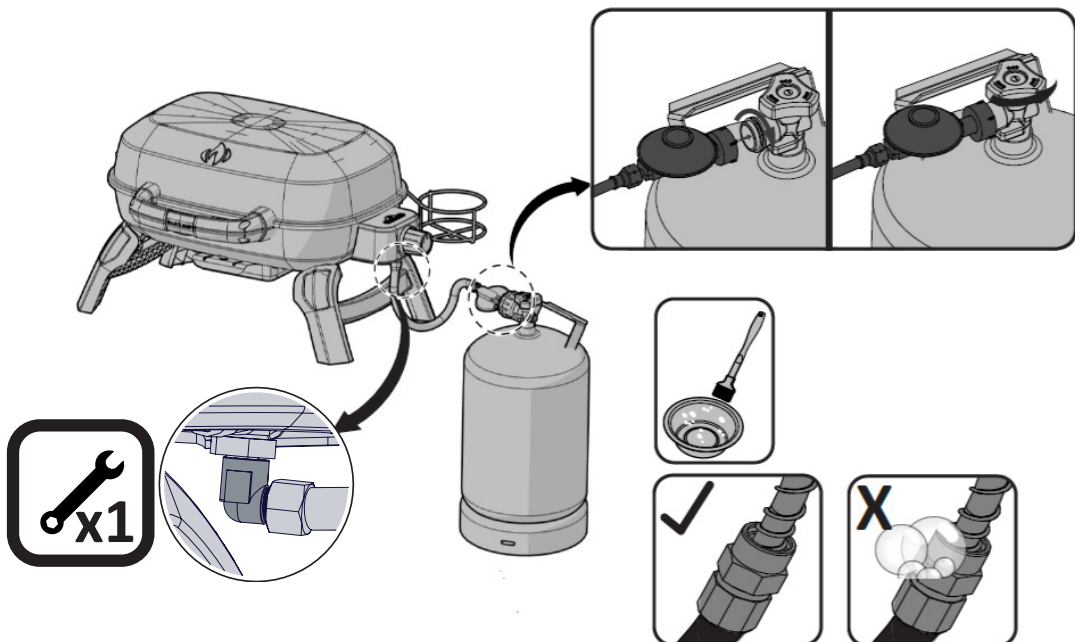
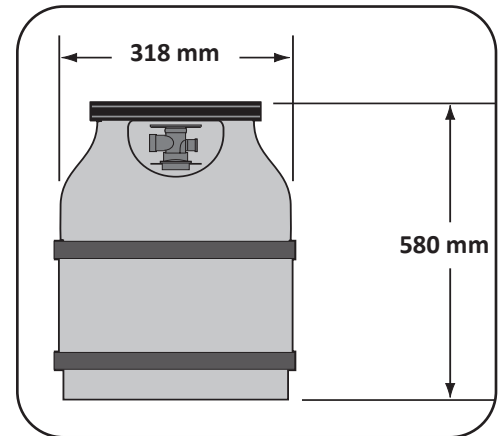
Disconnect Regulator Assembly: Disconnect the small gas cylinder regulator and hose assembly from the appliance inlet using two wrenches.

Connect Large Gas Cylinder Regulator Assembly: Connect the large gas cylinder regulator and hose assembly to the appliance inlet using two wrenches.

Connect Large Gas Cylinder:

- Ensure that the gas cylinder, the gas cylinder valve, the appliance burner, and the appliance burner ports are free from debris.
- Ensure that the gas cylinder valve is in the closed position.
- Remove the cap or plug from the cylinder valve outlet.
- Connect the regulator assembly to the gas cylinder and tighten. Ensure that the hose is free from twists and kinks when installed. Ensure that the hose does not come in contact with grease, other hot drippings, or any hot surfaces on the appliance. Do not store a spare gas cylinder nearby. Never obstruct the cylinder shut off valve. Do not place the cylinder in an enclosure. Do not move the cylinder during appliance operation.
- Leak test all connections in a well-ventilated area according to the Leak Testing Instructions.

Maximum Gas Cylinder Dimensions



WARNING! Close the gas cylinder valve if you smell gas.

Leak Testing Instructions



WARNING! A leak test must be performed annually and each time a cylinder is hooked up or if a part of the gas system is replaced.



WARNING! Never use an open flame to check for gas leaks. Be certain no sparks or open flames are in the area while you check for leaks. Sparks or open flames will result in a fire or explosion, damage to property, serious bodily injury, or death.



Leak testing: This must be done before initial use, annually, and whenever any gas components are replaced or serviced. Do not smoke while performing this test, and remove all sources of ignition. See Leak Testing Diagram for areas to check. Turn all burner controls to the off position. Connect a disposable cylinder or slowly turn on the gas supply valve (large propane cylinder)

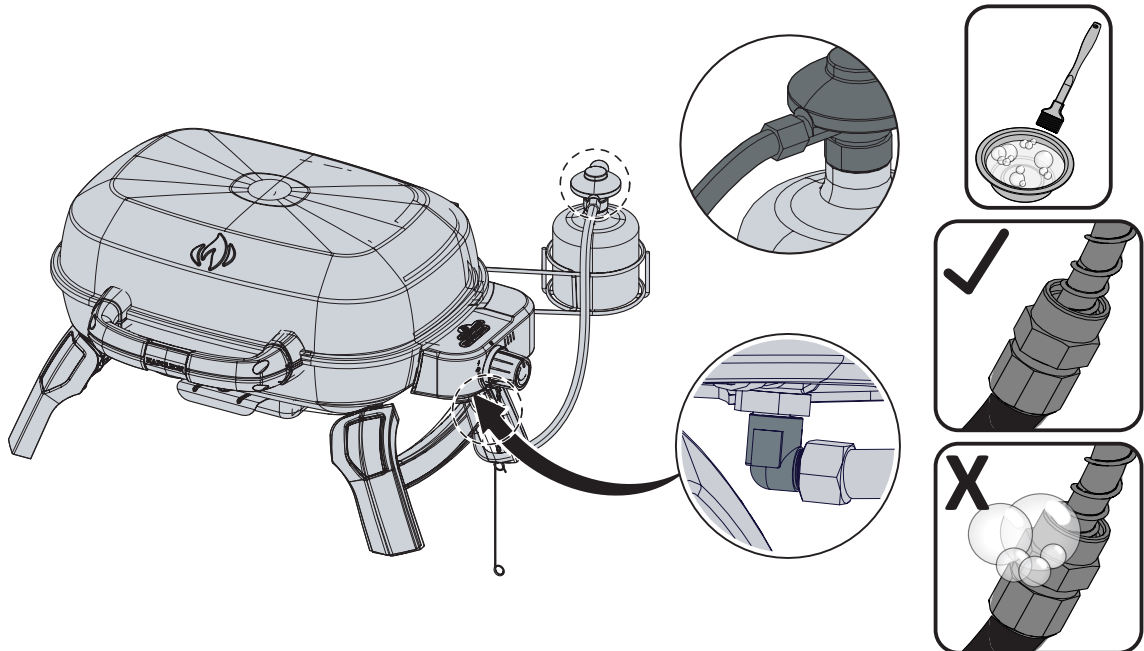


Brush a half-and-half solution of liquid soap and water onto all joints and connections of the regulator, hose, manifolds and valves.

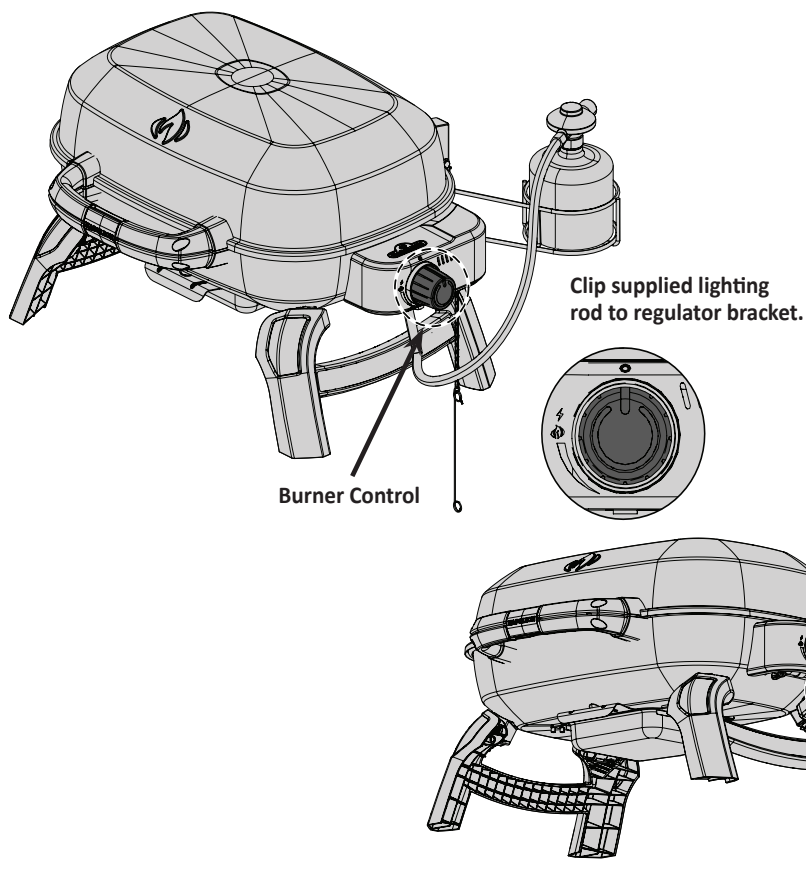


Bubbles will indicate a gas leak. Either tighten the loose joint or have the part replaced with one recommended by the Napoleon Customer Solutions department and have the grill inspected by a certified gas installer.

If the leak cannot be stopped, immediately shut off the gas supply, disconnect it, and have the grill inspected by a certified gas installer or dealer. Do not use the grill until the leak has been corrected.



Lighting Instructions



WARNING! Open lid

WARNING! Ensure all burner controls are in the off position. Slowly turn on the cylinder gas supply valve

Main Burner Lighting

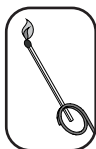
1. Open grill lid

2. Push and turn any main burner control knob slowly to the 'hi' position. This action will ignite the selected burner.

3. If the burner does not ignite, then immediately turn the control knob back to the 'off' position and repeat step 2 several times.

4. If the burner will not ignite within 5 seconds, turn the control knob to the 'off' position and wait 5 minutes for any excess gas to dissipate, either repeat steps 2 and 3 or light with a match.

5. If lighting the unit with a match, clip the match into the supplied lighting rod. Hold the lit match down through the grill while turning the corresponding burner valve to high.



WARNING! The normal operating burner flames may not be visible in daylight after ignition because they are very small and light blue. Heat can be felt when hovering your hand 6-8 inches over the grills surface, indicating proper function.

Cooking Instructions



WARNING! Do not use this grill under extended awnings. Failure to follow these instructions could result in a fire or personal injury.



DANGER! Allow the grill to cool to the touch before moving or storing. Failure to do so could result in a fire resulting in property damage, personal injury or death.

Initial Lighting: When lit for the first time, the portable gas grill emits a slight odor. This is a normal temporary condition caused by the “burn-in” of internal paints and lubricants used in the manufacturing process and does not occur again. Simply run the main burners on high for approximately one-half hour.

Main Burner Use: When searing foods, we recommend preheating the grill by operating all main burners in the high position with the lid closed for approximately 10 minutes. Food cooked for short periods of time (fish, vegetables) can be grilled with the lid open. Cooking with the lid closed will ensure higher, more even temperatures that can reduce cooking time and cook meat more evenly. Food that has a cooking time longer than 30 minutes, such as roasts, can be cooked indirectly (with the burner lit opposite to the food placement). When cooking very lean meats, such as chicken breasts or lean pork, the grids can be oiled before pre-heating to reduce sticking. Cooking meat with a high degree of fat content can create flare-ups. Either trim the fat or reduce temperatures to inhibit this. Should a flare-up occur, move food away from the flames and reduce the heat. Leave the lid open. See Your All Season Grill cookbook by Napoleon for more detailed instructions.

Cleaning Instructions



WARNING! Always wear protective gloves and safety glasses when servicing your grill.



WARNING! To avoid the possibility of burns, maintenance should be done only when the grill is cool. Avoid unprotected contact with hot surfaces. Ensure all burners are turned off. Clean grill in an area where cleaning solutions will not harm decks, lawns, or patios. Do not use oven cleaner to clean any part of this portable gas grill. Do not use a self-cleaning oven to clean cooking grids or any other parts of the portable gas grill. Barbecue sauce and salt can be corrosive and will cause rapid deterioration of the portable gas grill components unless cleaned regularly.



Note: Stainless steel tends to oxidize or stain in the presence of chlorides and sulfides, particularly in coastal areas and other harsh environments, such as the warm, highly humid atmosphere around pools and hot tubs. These stains could be perceived as rust, but can be easily removed or prevented. To provide stain prevention and removal, wash all stainless steel and chrome surfaces every 3-4 weeks or as often as required with fresh water and/or stainless steel cleaner.



Cast Iron Cooking Grids: The cast iron cooking grids supplied with your new grill offer superior heat retention and distribution. By regularly seasoning your grids you are adding a protective coating, which will aid in resisting corrosion and increase your grids non-stick capabilities.

First Time Use: Wash the cooking grids by hand with mild dish soap and water to remove any residue from the manufacturing process (never wash in a dish washer). Rinse thoroughly with hot water and dry completely with a soft cloth. This is important to avoid moisture from entering the cast iron.

Seasoning: Using a soft cloth, spread VEGETABLE SHORTENING with a high smoke point over the entire grid surface ensuring all grooves and corners are covered. Sunflower, avocado or canola oil is recommended. Do not use salted fats such as butter or margarine. Pre-heat your grill to 350°-400°F (176°C-204°C). Install coated grids in the grill. Close the lid and cook for 30 minutes. Apply a second coat of oil on the grids using a silicon brush and cook for 30 minutes more. Turn all the burners to the “OFF” position and turn the gas off at the source. Let the cooking grids stand until cool. This procedure should be repeated several times throughout the season at 3-4 uses intervals.

Note: if rust has formed on the cast iron grids, clean them with a scouring pad or brass brush and repeat the entire seasoning process.

Daily Usage: Before pre-heating, and cleaning with a brass wire grill brush, coat the entire top surface of the cooking grids with VEGETABLE SHORTENING. Pre-heat the grill and then brush away any unwanted residue with a brass wire brush.

Cleaning Inside The Portable gas grill : Remove the cooking grids. Use a brass wire brush to clean loose debris from casting sides and underneath the lid. Brush all debris from inside the portable gas grill into the removable drip pan.

Drip Pan: Accumulated grease is a fire hazard. Clean the drip pan frequently to avoid grease buildup. Grease and excess drippings pass through to the drip pan, located beneath the portable gas grill and accumulate. To clean, slide the drip pan free of the grill. Never line the drip pan with aluminum foil, sand or any other material as this could prevent the grease from flowing properly. The pan should be scraped out with a putty knife or scraper.



CAUTION! Ensure drip pan is empty and clean before transporting grill in vertical position.

Cleaning The Outer Grill Surface: Do not use abrasive cleaners or steel wool on any painted, porcelain or stainless steel parts of your Napoleon Grill. Doing so will scratch the finish. Exterior grill surfaces should be cleaned with warm soapy water while the metal is still warm to the touch. To clean stainless surfaces, use a stainless steel or a non-abrasive cleaner. Always wipe in the direction of the grain. Over time, stainless steel parts discolor when heated, usually to a golden or brown hue. This discoloration is normal and does not affect the performance of the grill. Porcelain enamel components must be handled with additional care. The baked-on enamel finish is glass-like, and will chip if struck. Touch-up enamel is available from your Napoleon Grill dealer.

Maintenance Instructions

We recommend this portable gas grill be thoroughly inspected and serviced annually by a qualified service person.

At all times keep the portable gas grill area free from combustible materials, gasoline and other flammable vapors and liquids. Do not obstruct the flow of ventilation and combustion air.



WARNING! Always wear protective gloves and safety glasses when cleaning your grill.



WARNING! Turn off the gas at the source and disconnect the unit before servicing. To avoid the possibility of burns, maintenance should be done only when the grill is cool. A leak test must be performed annually and whenever any component of the gas train is replaced or gas smell is present.

Burner: The burner is made from heavy wall 304 stainless steel, but extreme heat and a corrosive environment can cause surface corrosion to occur. This can be removed with a brass wire brush.

CAUTION! Beware of Spiders.

Spiders and insects are attracted to the smell of propane and natural gas. The burner is equipped with an insect screen on the air shutter, which reduces the likelihood of insects building nests inside the burner but does not entirely eliminate the problem. A nest or web can cause the burner to burn with a soft yellow or orange flame or cause a fire (flashback) at the air shutter underneath the control panel. To clean the inside of the burner, it must be removed from the portable gas grill: Remove the screw (s) that attach the cross light bracket and the burner to the base. Slide the burner back and upwards to remove. Cleaning: Use a flexible venturi tube brush to clean the inside of the burner. Shake any loose debris from the burner through the gas inlet. Check the burner ports and valve orifices for blockages. Burner ports can close over time due to cooking debris and corrosion; use an opened paperclip to clean them. The ports are easier to clean if the burner is removed from the grill, but it can also be done with the burner installed.

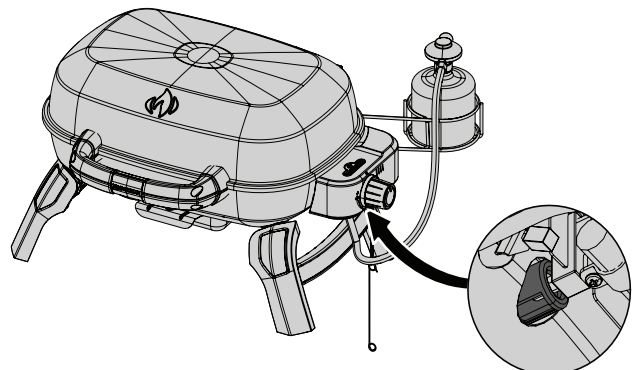
CAUTION! Take care not to enlarge the holes.

Ensure the insect screen is clean, tight, and free of any lint or other debris.

Reinstallation: Reverse the procedure to reinstall the burner. Check that the valve enters the burner when installing. Replace cross light bracket and tighten screws to complete reinstallation.



WARNING! When reinstalling the burner after cleaning it is very important that the valve/orifice enters the burner tube before lighting your portable gas grill. If the valve is not inside the burner tube a fire or explosion could occur.





CAUTION! Check for abrasions, melting, cuts, and cracks in the hose. If any of these conditions exist, do not use the portable gas grill. Have the part replaced by your Napoleon Grill dealer or qualified gas installer.

Troubleshooting

Problem	Possible Causes	Solution
Low heat / Low flame when valve turned to high.	Blockage of gas. Improper preheating.	Check for spider webs in the burner or orifice. Preheat grill with main burners on high for 5 to 10 minutes.
Excessive flare-ups/ uneven heat.	Improper preheating. Excessive grease and ash build up in drip pan.	Preheat grill with both main burners on high for 5 to 10 minutes. Clean drip pan regularly. Do not line pan with aluminum foil. Refer to cleaning instructions.
Burners burn with yellow flame, accompanied by the smell of gas.	Possible spider web or other debris, or improper air shutter adjustment.	Thoroughly clean burner by removing. See general maintenance instructions. Open air shutter slightly according to combustion air adjustment instructions. (This must be done by a qualified gas installer.)
Flames lift away from burner, accompanied by the smell of gas, and possibly difficulties in lighting.	Improper air shutter adjustment.	Close air shutter slightly according to combustion air adjustment instructions. (This must be done by a qualified gas installer.)
Burner will not light with the igniter, but will light with a match.	Jet-fire outlet is dirty or clogged.	Clean jet-fire outlet with a soft bristle brush.
Humming regulator.	Normal occurrence on hot days.	This is not a defect. It is caused by internal vibrations in the regulator and does not affect the performance or safety of the portable gas grill. Humming regulators will not be replaced.
"Paint" appears to be peeling inside lid or hood.	Grease build-up on inside surfaces.	This is not a defect. The peeling is caused by hardened grease, which dries into paint-like shards that flake off. Regular cleaning will prevent this. See cleaning instructions.
Burner output on "high" setting is too low. (Rumbling noise and fluttering blue flame at burner surface.)	Lack of gas. Supply hose is pinched. Dirty or clogged orifice. Spider webs or other matter in venturi tube.	Check gas level in propane cylinder. Reposition supply hose as necessary. Clean burner orifice. Clean out venturi tube.

KEEP YOUR RECEIPT AS PROOF OF PURCHASE TO VALIDATE YOUR WARRANTY.

Ordering Replacement Parts

Warranty Information

MODEL: _____

DATE OF PURCHASE: _____

SERIAL NUMBER: _____

(Record information here for easy reference)

For replacement parts and warranty claims, contact the Napoleon dealer where the product was purchased.

Before contacting the dealer, check the Napoleon Grills Website for more extensive cleaning, maintenance, troubleshooting and parts replacement instructions at www.napoleon.com.

To process a claim, the following information is required:

1. Model and serial number of the unit.
2. Part number and description.
3. A concise description of the problem ('broken' is not sufficient).
4. Proof of purchase (photocopy of the invoice).

In some cases, Napoleon could request to have the parts returned to the factory for inspection before providing replacement parts.

Before contacting Napoleon dealer, please note that the following items are not covered by the warranty:

- Costs for transportation, brokerage or export duties.
- Labour costs for removal and reinstallation.
- Costs for service calls to diagnose problems.
- Discolouration of stainless steel parts.
- Part failure due to lack of cleaning and maintenance, or use of improper cleaners (oven cleaner or other harsh chemicals).

NAPOLEON® PRODUCT WARRANTY



FOR TRAVELQ™ 240 / TRAVELQ™ 285 SERIES (INCLUDING PRO285) 10 Year Napoleon® Gas Grills Limited Warranty

NAPOLEON® warrants that the components, if applicable, of your new NAPOLEON® product will be free from defects in materials and workmanship from the date of purchase for a period of:

Aluminum castings/stainless steel base	10 years
Stainless steel lid	10 years
Porcelain-enameled lid	10 years
Painted steel lid	5 years ^{plus 10}
Porcelainized cast iron cooking grids	5 years ^{plus 10}
Ceramic infrared burner (excluding mesh)	5 years ^{plus 10}
Stainless steel sear plates	5 years ^{plus 10}
Stainless steel tube burner	5 years
All other parts	2 years

Plus 10: refers to an extended warranty period, during which we supply spare part to the purchaser at 50% of the current retail price for an additional 10 years.

This warranty is valid in: the EU (European Union), EEA (European Economic Area), UK (United Kingdom), Switzerland, Andorra, San Marino, and Norway.

The customer's legal entitlements in the event of defects in accordance with WKRL - (EU 2019/711) are not affected, restricted or altered by the present warranty. The exercise of statutory entitlements is to take place free of charge.

WARRANTY CONDITIONS AND LIMITATIONS

NAPOLEON® guarantees that its products are free from defects exclusively to the original purchaser, and only insofar as the purchase took place through an official NAPOLEON® dealer. The following conditions and restrictions apply:

The present manufacturer's warranty is not transferable nor viable for extension under any circumstances or by any of our representatives.

The gas grill must be installed by a licensed, authorized service technician or contractor. Installation must take place in accordance with

the installation instructions provided, as well as all local and national building and fire codes.

This limited warranty does not cover damage caused by improper operation, lack of maintenance, grease fire, environmental exposure, accidents, modification, abuse, or neglect.

The installation of spare parts from other manufacturers voids the present warranty. The discoloration of plastic elements due to the application of chemical cleaning agents or exposure to sunlight is not covered under this warranty.

This warranty also excludes any of the following: Scratches, dents, paint defects, coatings, corrosion or discoloration caused by exposure to heat or abrasive and chemical cleaners, as well as chips to porcelain-coated parts and any components used in the installation of the gas grill. If a part deteriorates to the point where it becomes inoperable (due to rusting or burning through) within the warranty period, the customer will be issued with a replacement part.

After the first year, NAPOLEON® has the authority under this warranty (10 Year Limited Warranty) to waive any warranty obligation at its free discretion by refunding the original purchaser to the tune of the wholesale price of the relevant defective warranty parts.

NAPOLEON® accepts no responsibility for any installation, labor hours or other costs or expenses associated with the reinstallation of a warranty part. Costs of this nature are not covered by the present warranty.

Notwithstanding any regulations under this warranty (10 Year Limited Warranty), NAPOLEON®'s liability under this warranty is defined by the foregoing, and does not cover any incidental, consequential, or indirect damage in any case whatsoever.

This warranty defines NAPOLEON®'s duties and liability with respect to the NAPOLEON® gas grill. NAPOLEON® assumes no further liability in connection with the sale of this product, nor does it authorize any third party to assume any other liability on its behalf.

NAPOLEON® assumes no responsibility for: Overheating, extinguishing of the flame by environmental factors such as strong winds or inadequate ventilation.

NAPOLEON® does not accept liability for any damage to the gas grill caused by the weather, hail, rough handling, aggressive chemicals or cleaning agents. Warranty claims must be accompanied by the proof of purchase or a copy thereof stating the serial and model number.

NAPOLEON® reserves the right to have the product or any part thereof inspected by one of its representatives prior to the fulfillment of any warranty obligation.

NAPOLEON® does not bear shipping costs, labor hours or export duties.

GUARANTOR:

NAPOLEON® EUROPE | WOLF STEEL EUROPE B.V.
De Riemsdijk 22 | 4004LC | Tiel | Gelderland Netherlands

 +31 (0) 88 588 66 55

 eu.info@napoleon.com

Tento plynový gril lze použít pouze venku, nebo v dobře větraném prostoru a nesmí být použit uvnitř budovy, garáže, stíněné verandy, altánu nebo v jiném uzavřeném prostoru.

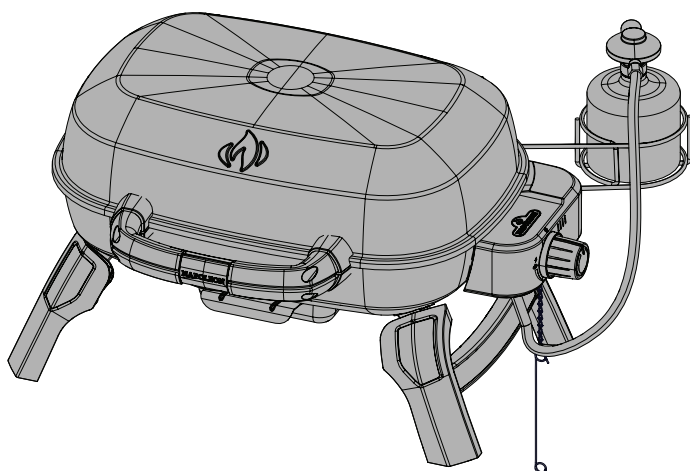


Použijte štítek se sériovým číslem z kartonu



Výrobní číslo.
XXXXXX000000
Model č.

CZ



NEVYHAZUJTE

TQ240



NEBEZPEČÍ

POKUD UCÍTÍTE PLYN:

- Vypněte plyn u spotřebiče.
- Uhaste otevřený plamen.
- Otevřete víko.
- Pokud zápach přetrvává, držte se dál od spotřebiče a ihned zavolejte svého dodavatele plynu nebo hasiče.

VAROVÁNÍ! Nedodržení těchto pokynů může způsobit požár nebo výbuch, který může způsobit poškození majetku, zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ

Nesnažte se spouštět tento spotřebič bez přečtení pokynů v tomto návodu.

Neskladujte ani nepoužívejte benzín nebo jiné hořlavé kapaliny nebo výpary v blízkosti tohoto ani žádného jiného zařízení. Plynová láhev, která se nepoužívá, nesmí být uložena v blízkosti tohoto nebo jiného zařízení. Pokud informace v tomto návodu nejsou přesně dodržovány, může dojít k požáru nebo nebezpečí výbuchu a způsobit poškození majetku, zranění nebo smrt.

Dospělí a zejména děti by měli být upozorněni na nebezpečí vysokých povrchových teplot. Malé děti by měly být v blízkosti plynového grilu pod dohledem.

Pro bezpečný provoz si přečtěte tyto pokyny.

Oznámení k montáži: Zanechte tento návod s grilem pro budoucí použití.



N415-0699CE-E | B-0

Wolf Steel Europe BV
De Riemsdijk 22, 4004 LC, Tiel
The Netherlands
eu.info@napoleon.com

www.napoleon.com



VAROVÁNÍ! Nedodržení těchto pokynů může mít za následek poškození majetku, riziko úrazu nebo smrt. Přečtěte si a dodržujte všechna varování a pokyny uvedené v této příručce před operací s grilem.

Postupy bezpečné obsluhy

- Tento plynový gril musí sestavován přesně podle instrukcí v manuálu. Pokud byl gril skladován sestavený, je potřeba před jeho použitím zkontrolovat správnost jeho sestavení podle instrukcí a provést test těsnosti.
- Před používáním plynového grilu si přečtěte celý manuál s instrukcemi.
- Tento plynový gril může být používán pouze ve venkovních, dobře větraných prostorách a nesmí být používán uvnitř budov, garáží, zastřešených verand, altánků nebo jiných uzavřených prostor.
- Neumísťujte gril do větrného prostředí. Vysoký vítr nepříznivě ovlivňuje výkonost grilu.
- Neupravujte gril pod hořlavými materiály. Součásti utěsněné výrobcem, technikem autorizovaného servisu nebo dodavatelem nesmí být obsluhovány uživatelem.
- Nepracujte s grilem pod hořlavými konstrukcemi.
- Udržujte gril v dostatečné vzdálenosti od hořlaviny (457 mm od zadní části, 457 mm od bočních stran grilu). Tato vzdálenost je také doporučena v souvislosti s vinylovými materiály a skleněnými tabulkami.
- Hadice pro přívod plynu musí být zapojena tak, aby se nedotýkala žádných horkých povrchů grilu při jeho používání, skladování nebo převozu.
- Pokud gril nepoužíváte, zásobník plynu musí být od grilu odpojen.
- Jakmile je zásobník plynu připojen k zařízení, gril i zásobník musí být skladovány ve venkovních, dobře větraných prostorách.
- Když budete plynový gril skladovat uvnitř, je potřeba od něho odpojit zásobník plynu a ten musí být skladován ve venkovních, dobře větraných prostorách a mimo dosah dětí. Odpojený zásobník plynu nesmí být uchováván v budovách, garážích nebo jiných uzavřených prostorách.
- Před každým použitím grilu zkontrolujte hadici pro přívod plynu. Pokud na ní objevíte známky nadměrného opotřebení nebo pokud je hadice porušená, před používáním ji vyměňte. Použijte náhradní hadici určenou výrobcem grilu.
- Nikdy neskladujte náhradní zásobník plynu pod grilem nebo v jeho blízkosti.
- Nesměřujte hadici pod misku na odkápávání tuku – dodržujte bezpečné vzdálenosti od dna jednotky.
- Zkoušku těsnosti provádějte před prvním použitím, každý rok nebo vždy po výměně komponentů k plynu.
- Při používání grilu následujte instrukce k zapalování.
- Nezapalujte hořáky se zavřeným víkem.
- Dospělí a zvláště děti by měly dávat pozor v okolí vysoce hořlavých povrchů. V okolí grilu by měly být děti pod dozorem.
- Pokud je gril v provozu, nenechávejte ho bez dozoru.
- Pokud je gril v provozu, nehýbejte s ním.
- Udržujte elektrické kabely a hadice pro přívod plynu v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů.
- Zajistěte kryty hořáků (pokud jsou součástí) ve správné pozici.
- Čistěte kryty hořáků (pokud je součástí) a nádobu na popel a odkápávání tuku pravidelně, abyste zamezili hromadění tuku a usazenin, které se mohou vznítit.
- K hašení plamenů nepoužívejte vodu, pivo ani jiné tekutiny.
- K čištění částí grilu nepoužívejte čistič na bázi tlaku.
- Tento gril není zamýšlen pro obchodní používání.
- Tento gril není zamýšlen na to, aby byl jakkoliv používán jako topné těleso.

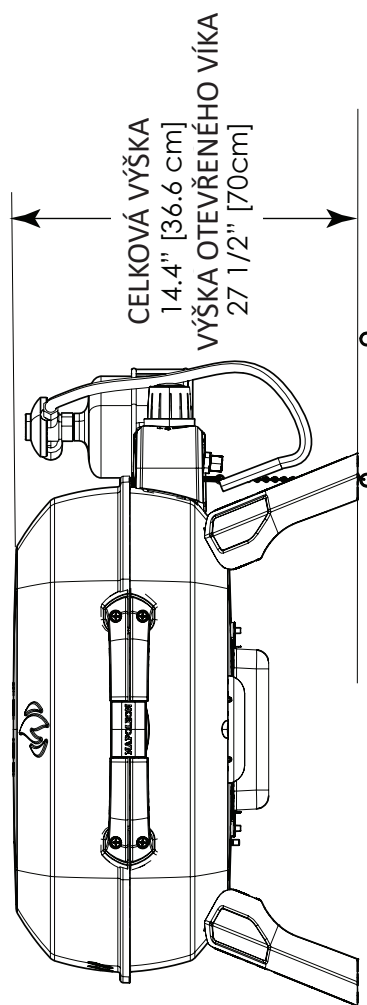
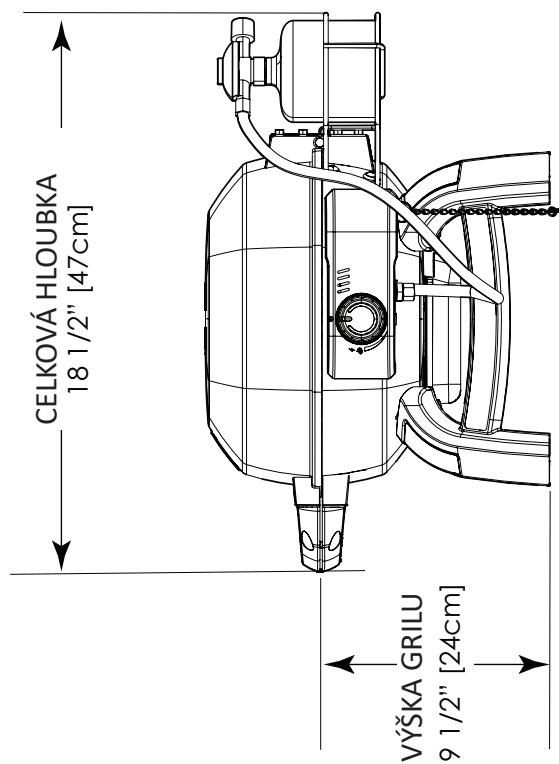
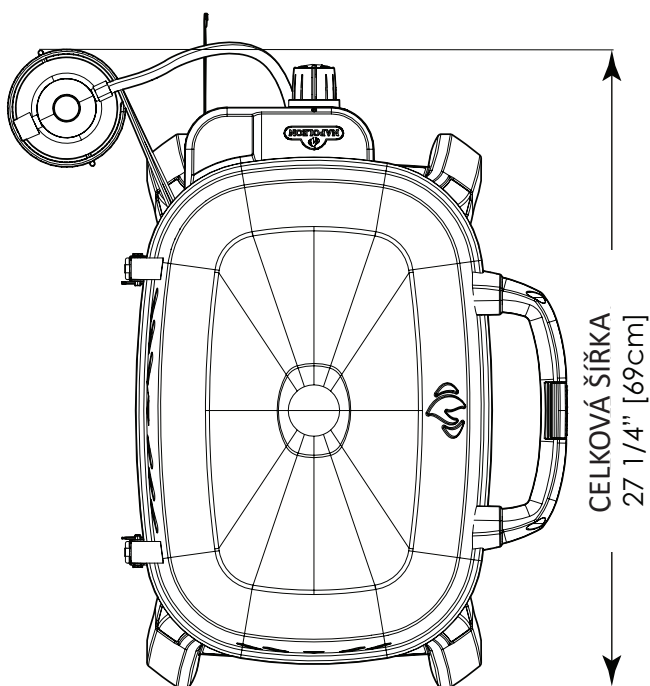
Rozměry

TQ240 GRILL

2.63 kW/h HLAVNÍ HOŘÁK

VELIKOST GRILU: 240 in² (1548 cm²)

VŠECHNY ROZMĚRY JSOU PŘÍBLIŽNÉ



Zacházejte s grilem opatrně



POZOR! Při manipulaci s grilem a při jeho transportu buďte opatrní, abyste zabránili poškození a rozladění vnitřních dílů. Ačkoliv se u tohoto grilu předpokládá jeho časté přemísťování, hrubé zacházení může způsobit škody vnitřních součástí, které jsou potřebné pro správné fungování grilu.



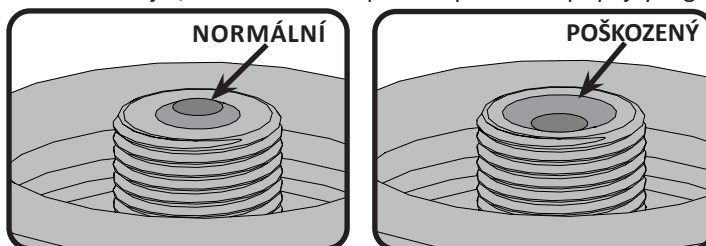
Správná likvidace tohoto produktu

Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s jinými domácími zařízeními vrámci celé EU. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo lidského zdraví způsobeným nekontrolovanou likvidací, recyklujte je zodpovědně a k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Chcete-li vrátit použité zařízení, použijte systém sběru a recyklace nebo se obraťte na prodejce, kde byl výrobek zakoupen.

Plynová kartuše

Používejte pouze takové plynové kartuše, které vyhovují národním a místním předpisům. Pro optimální výkon by měl být gril provozován na propan. Kartuše musí vyhovovat normám a musí být vybaveny samotěsnícím ventilem. Kartuše musí mít celkový objem mezi 430 – 460 g a musí být plněny buď propanem nebo směsí propanu a butanu.

- Zkontrolujte gumový těsnící kroužek na regulátoru. Pokud je poškozen, vyměňte ho.
- Nikdy se zařízením nepropojte kartuš, která nevyhovuje předpisům.
- Kartuš musí být na straně grilu upevněna vždy ve svislé poloze pomocí záchytného držáku.
- Nikdy neskladujte náhradní kartuš poblíž zařízení. Plynové kartuše nesmí být vystavovány extrémnímu horku nebo přímému slunci.
- Nikdy kartuš příliš neutěsňujte, utěsnění může způsobit poškození přípojky regulátoru nebo přípojky kartuše.



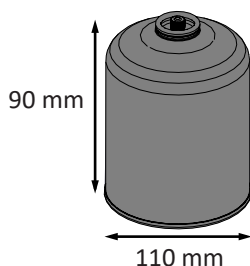
VAROVÁNÍ! Spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozená nebo opotřebovaná těsnění“; „Nepoužívejte spotřebič, který netěsní, je poškozený nebo nefunkční.

VAROVÁNÍ! Když není kartuše v provozu, měla by mít ochranné víčko, které zabrání usazování špíny a vnikání prachu do ventilu.

VAROVÁNÍ! Před použitím plynové kartuše si nastudujte instrukce k používání.

Přípojka plynové kartuše: Ujistěte se, že hadice plynového regulátoru není zamotaná. Plynová kartuše má přesně sedící přípojku, která nedovolí průtok plynu, dokud nebude těsně uzavřena. Sejměte kryt nebo kolík z kartuše, přišroubujte ji k regulátoru ve směru hodinových ručiček. Utáhněte ručně, nikdy nepoužívejte nářadí.

Před grilováním vyzkoušejte těsnost všech spojů. Test těsnosti musí být prováděn každý rok nebo pokaždé, když je kartuše připojena nebo jsou vyměněny nějaké díly v plynové soustavě.



* Pro správnou funkci, zajistí regulační ventil je otevřen.



VAROVÁNÍ!

- Neprotahujte hadici pod nádobou na odkapávání tuku.
- Ujistěte se, že všechny spoje jsou dvakrát utaženy (otočeny). Nepoužívejte teflonové provázky nebo lakované roury na jakýkoliv spoj hadice.
- Ujistěte se, že hadice není v kontaktu s horkými povrchy. Mohla by se roztavit a únik plynu by mohl způsobit požár.

CZ

Plynová hadice

- Pokud nejsou hadice a regulátor poskytnuty výrobcem, pak používejte pouze takové, které splňují národní a místní předpisy.
- Ujistěte se, že hadice není v kontaktu s tukem nebo horkými povrchy či kapalinami.
- Kontrolujte hadici pravidelně. V případě trhlin, roztavení nebo opotřebenosti hadici před dalším používáním vyměňte.
- Hadice nesmí být delší než 1,5 m.
- Ujistěte se, že hadice není někde přetočená nebo zamotaná.
- Před vypršením data, které je vytištěné na hadici, hadici vyměňte.

Technické údaje

V následující tabulce jsou uvedeny vstupní hodnoty pro zařízení.

Hořák	Velikost vstupního otvoru			(hrubě) Tepelný příkon (celkem)			Využití plynu (celkem)		
	I	II	III	I	II	III	I	II	III
	0.80 mm	0.75 mm	0.70 mm	2.63kW	2.63kW	2.63kW	191 g/hr	191 g/hr	191 g/hr

Certifikované plyny – Zkontrolujte typový štítek, abyste zjistili, zda odpovídá potřebným údajům.

Kategorie plynu	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)	I3B/P(37)	I3B/P(50)
Velikosti otvorů (viz výše)	I	I	II	III
Plyny / tlaky	Butan 30mbar Propan 30mbar	Butan 28-30mbar Propan 37mbar	Butan 37mbar Propan 37mbar	Butan 50mbar Propan 50mbar
Země	AL, BE, BG, CY, HR, DK, EE, FI, FR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, MK, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR	GB, BE, CY, CZ, FR, GR, IE, IT, LV, LU, PT, SK, SI, ES, CH	PL	AT, CH, DE, SK

Nemanipulujte s regulátorem, ani ho neupravujte. Používejte pouze takové A500i regulátory, které dodávají tolik tlaku, kolik je uvedeno v tabulce. Při výměně použijte pouze regulátor určený výrobcem.

Plochy k použití

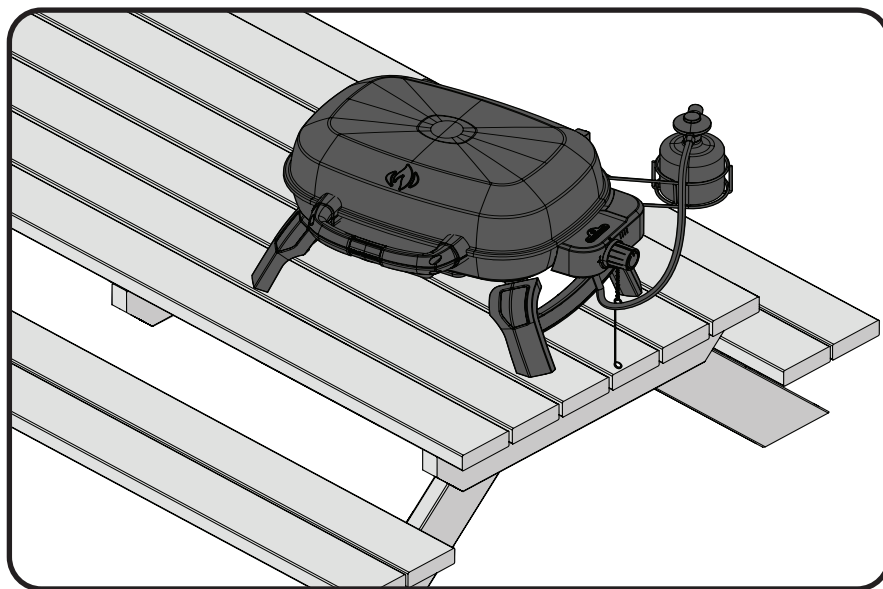
TQ240 byl navržen s předpokladem častého přesouvání. Má sklopné nohy, tudíž může být umístěn na velkém množství povrchů stolů. Nohy rozložte a upevněte na místě, při přepravě sklopte do zajištěné polohy.



UPOZORNĚNÍ! Nohy umístěné na každé straně grilu musí být během používání postavené.



UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte gril na plastových, kaučukových nebo skleněných površích.



UPOZORNĚNÍ! Umístěte hadici mimo cesty, kde by o ni lidé mohli zakopnout, nebo do oblastí, kde by se hadice mohla náhodně poškodit. Nenaklánějte a nepohybujte s lahví pro přívod propanu.



UPOZORNĚNÍ! Pokud nebudou přesně dodržovány tyto pokyny, může dojít k požáru, který může způsobit smrt nebo vážné zranění.

- Neskladujte náhradní propanovou láhev pod tímto zařízením nebo v jeho blízkosti.
- Nikdy neplňte válec na více než 80 procent.

Přestavba na plynovou láhev (volitelně)



NEBEZPEČÍ! Po celou dobu přestavby udržujte spotřebič a plynovou láhev mimo dosah jakýchkoli zdrojů vznícení.

Odpojte malou plynovou láhev: Ujistěte se, že je ovládací knoflík hořáku v poloze vypnuto. Otočením malé plynové lahve proti směru hodinových ručiček ji odpojte od regulátoru.

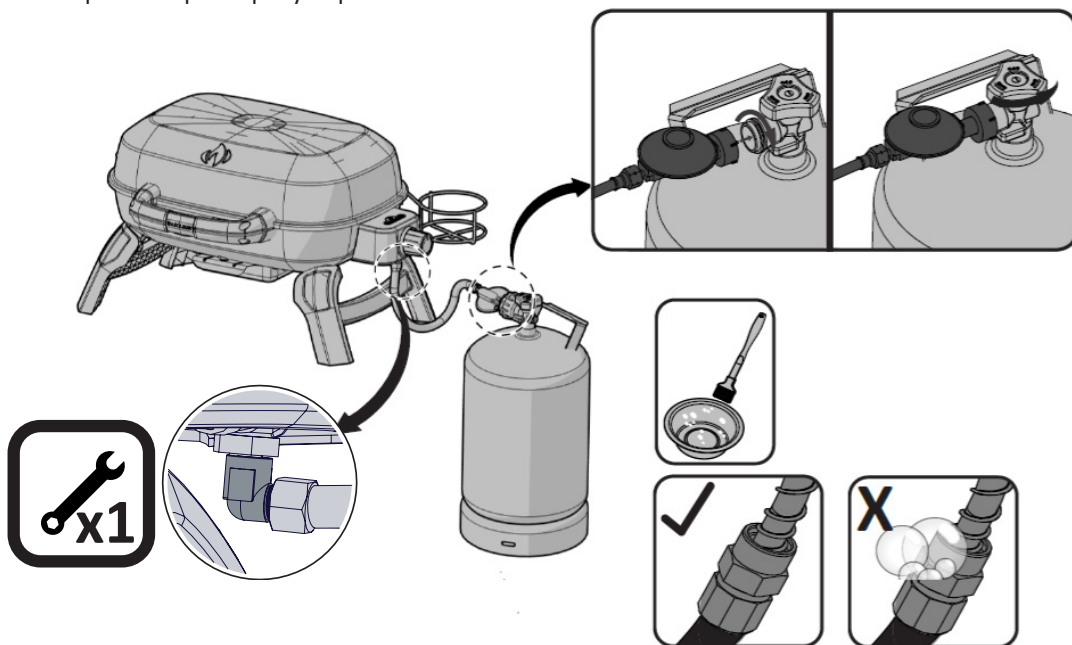
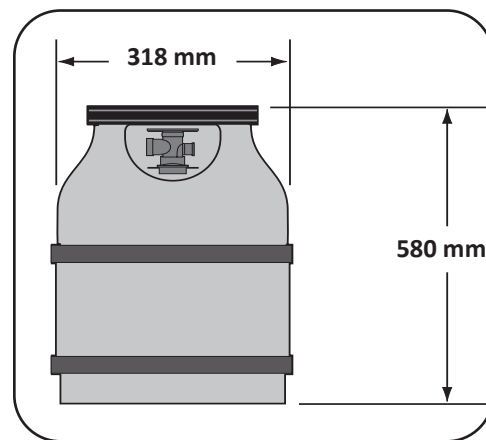
Odpojte sestavu regulátoru: Pomocí dvou klíčů odpojte regulátor malé plynové lahve a hadici od přívodu do spotřebiče.

Připojte sestavu regulátoru velké plynové lahve: Připojte sestavu regulátoru velké plynové lahve a hadice ke vstupu do spotřebiče pomocí dvou klíčů.

Připojte velkou plynovou láhev:

- Ujistěte se, že plynová láhev, ventil plynové lahve, hořák spotřebiče a otvory hořáku spotřebiče nejsou znečištěné.
- Zkontrolujte, zda je ventil plynové lahve v uzavřené poloze.
- Odstraňte víčko nebo zátku z výstupu ventilu válce.
- Připojte regulátor k plynové lahvi a utáhněte jej. Dbejte na to, aby se hadice při montáži nekroutila a nepřehýbala. Dbejte na to, aby se hadice nedostala do kontaktu s tukem, jinými horkými šťávami nebo jakýmkoli horkými povrchy na spotřebiči. Neskladujte náhradní plynovou láhev v blízkosti spotřebiče. Nikdy nezakrývejte uzavírací ventil lahve. Tlakovou láhev neumísťujte do uzavřeného prostoru. Nepřemisťujte láhev během provozu spotřebiče.
- Proveďte zkoušku těsnosti všech spojů v dobře větraném prostoru podle pokynů pro zkoušku těsnosti.

Maximální rozměry plynové lahve



VAROVÁNÍ! Pokud ucítíte plyn, zavřete ventil plynové lahve.

Zkoušky těsnosti- pokyny



VAROVÁNÍ! Zkouška těsnosti musí být provedena každý rok a pokaždé, když láhev odpojena nebo je-li nahrazena část plynárenské soustavy.



VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte otevřený plamen pro kontrolu úniku plynu. Pozor na jiskry nebo otevřený oheň kolem této oblasti, zatímco vy kontrolujete těsnost. Jiskry nebo otevřený oheň budou mít za následek požár nebo výbuch, škody na majetku, vážné zranění nebo smrt.



Zkoušky těsnosti: Musí být provedena před prvním použitím, ročně, a vždy, když jsou nějaké plynové součásti vyměněny nebo opraveny. Nekuřte při provádění tohoto testu, a odstraňte všechny zdroje zapálení. Viz těsnosti diagram pro oblasti, pro kontrolu. Vypněte všechny ovládací prvky hořáku do polohy vypnuto. Zapněte přívod plynu.

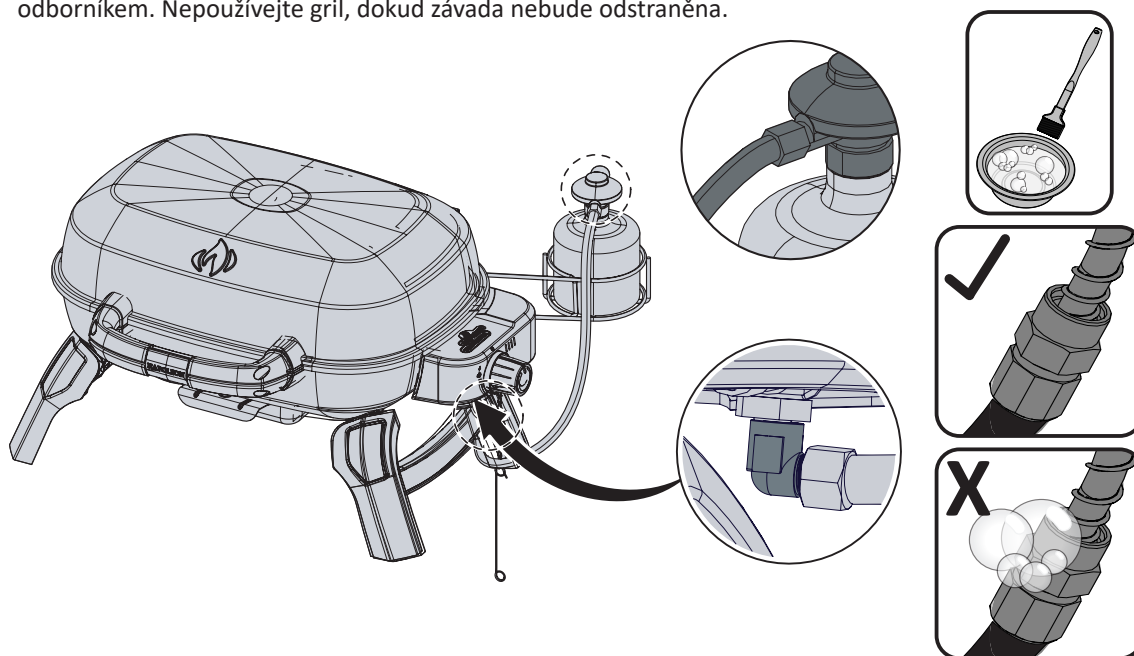


Směsí vody a mýdla 1:1 potřete všechny spoje a napojení regulátoru, hadice, potrubí a armatury.

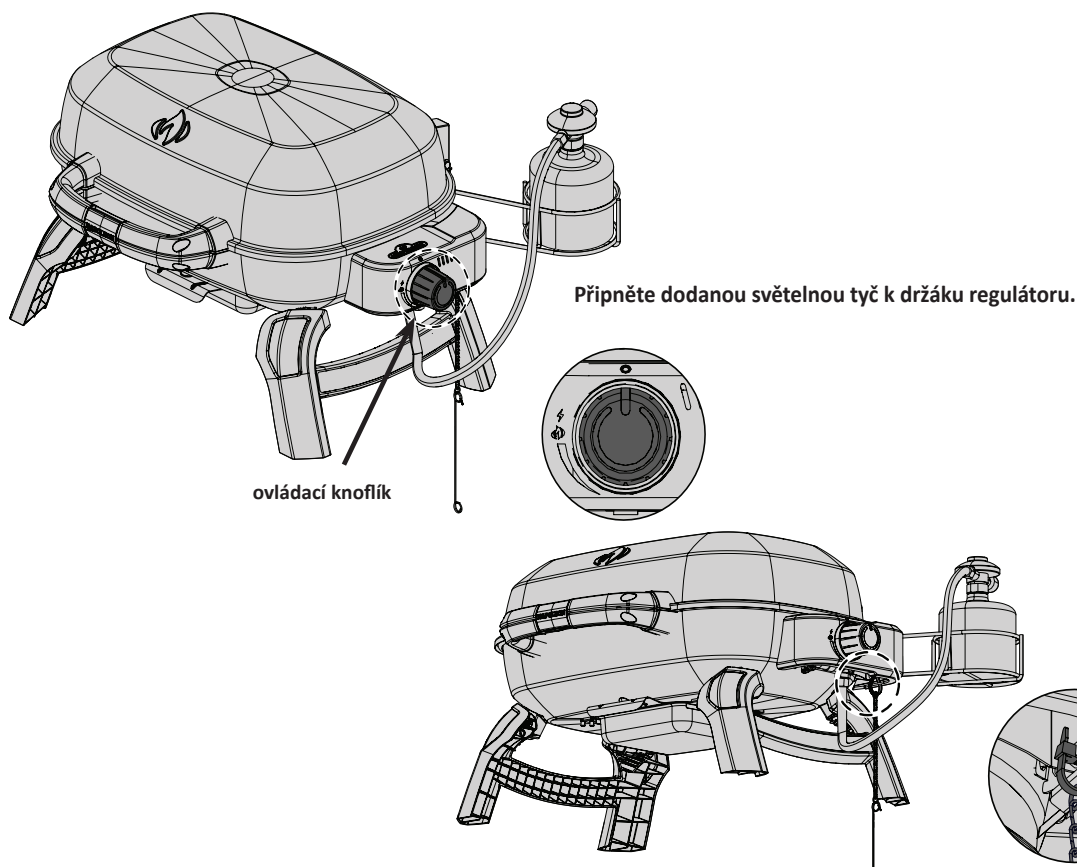
Bublinky budou znamenat únik plynu. Buď utáhněte uvolněné spojení nebo vadnou část vyměňte popř. konzultujte s odborníky.



Pokud únik nelze zastavit, **okamžitě vypněte přívod plynu**, odpojte jej, a nechte gril zkontrolovat odborníkem. Nepoužívejte gril, dokud závada nebude odstraněna.



Zažehávací pokyny



UPOZORNĚNÍ! Otevřete poklop.

UPOZORNĚNÍ! Zajistěte, aby všechny ovladače byly v pozici VYPNUTO. Připojte plynovou láhev.

Zapalování hlavního hořáku

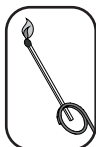
1. Otevřete poklop grilu.

2. Pomalu stlačte a otočte ovládací knoflík k hlavnímu hořáku do polohy "HI" (high).

3. Pokud hořák nechytne, pak okamžitě otočte ovládací knoflík zpět do pozice VYPNUTO a opakujte krok 2 znovu.

4. Pokud hořák nechytne během 5ti vteřin, otočte knoflík zpět do pozice VYPNUTO a počkejte 5 minut kvůli rozptýlení přebytečného plynu. Pak buď opakujte kroky 2 a 3 nebo hořák zapalte zápalkami.

5. Pokud hořák zapalujete zápalkami, připojte zápalku k dodané zapalovací tyčce. Držte zapálenou sirku dolů uvnitř grilu a mezi tím točte příslušným ventilem hořáku na nejvyšší nastavení.



VAROVÁNÍ! Plameny hořáku s normálním provozem nemusí být po zapálení za denního světla viditelné, protože jsou velmi malé a světle modré. Když vznášíte ruku 6 až 8 palců nad povrchem grilu, můžete cítit teplo, což naznačuje správnou funkci.

Instrukce k vaření



VAROVÁNÍ! Nepoužívejte tento gril pod plátěnými střechami nebo altánky. Nerespektování těchto pokynů může vést k požáru nebo poranění osob.



VÝSTRAHA! Neuskładňujte ani nepřevázejte tento gril bezprostředně po jeho použití. Před manipulací nechte gril vychladnout. Nedodržení těchto pokynů může způsobit požár, který může vést k poškození majetku, zranění osob nebo smrti.

Počáteční zažehnutí: Když grilujeme poprvé, plynový gril vydává mírný zápach. To je normální dočasný stav způsobený "vypálením" vnitřních náterových hmot a maziv používaných ve výrobním procesu. Jednoduše spusťte hlavní hořáky na vysokou úroveň přibližně půl hodiny.

Používání hlavního hořáku: Před opékáním jídla doporučujeme předeřhát gril za použití všech hořáků na nejvyšší nastavení se zavřeným poklopem po dobu přibližně 10ti minut. Pokrmy s krátkou dobou přípravy (ryby, zelenina) mohou být grilovány s otevřeným poklopem. Pečení se zavřeným poklopem zajistí vyšší a rovnoměrnou teplotu, která pomůže snížit dobu přípravy jídla a maso bude rovnoměrně propečené. Pokrmy, jejichž příprava trvá déle než 30 minut – jako jsou pečeně – mohou být připravovány nepřímo (se zapáleným hořákem na protější ploše pro přípravu jídla). Při pečení libového masa – jako jsou kuřecí prsa nebo libové vepřové – je dobré ještě před předeřháním natřít mřížku olejem. Tím se zabrání lepení. Pečení masa s vysokým obsahem tuku může způsobovat tvorbu plamenů. Abyste tomu předcházeli, buď odstraňte co nejvíce tuku nebo snižte teplotu. Pokud se plameny vyskytnou, dejte pokrm stranou z plamenů a snižte teplotu. Nechte poklop otevřený.

Pokyny pro čištění



UPOZORNĚNÍ! Vždy používejte ochranné rukavice a ochranné brýle při údržbě grilu.



UPOZORNĚNÍ! Abyste předešli možnému popálení, musí být údržba provedena pouze v případě, že gril je vychladlý. Vyhnete se kontaktu s nechráněnými horkými povrchy. Zajistěte, aby všechny byly hořáky vypnuté. Očistěte gril tam, kde čisticí roztoky nebudou poškozovat paluby, trávničky, nebo terasu. Nepoužívejte čistič na trouby k čištění jakékoli části tohoto plynového grilu. Nepoužívejte samočisticí čistit na rošty nebo jakékoli jiné části plynového grilu. Barbecue omáčka a sůl může být žíravá a může způsobit rychlé zhoršení komponentů plynového grilu, pokud ho nebudete pravidelně čistit.



Poznámka: Nerezová ocel má tendenci oxidovat nebo dělat skvrny za přítomnosti chloridů a sulfidů, zejména v pobřežních oblastech a v jiných náročných prostředích, jako jsou teplé, velmi vlhké místa kolem bazénů a vířivek. Tyto skvrny mohou být vnímány jako rez, ale mohou být snadno odstraněny. Pro zajištění prevence a odstraňování skvrn omyjte všechny nerezové povrchy každé 3-4 týdny nebo tak často, jak to ocel vyžaduje. Myjte ji čerstvou vodou nebo čisticím prostředkem.

Litínové rošty na úpravu pokrmů: Litínové rošty jsou dodávány s Vaším grilem, aby Vám poskytly vyšší schopnost udržení a distribuce tepla. Pravidelným ošetřováním (balzamováním) vytvoříte na roštu ochrannou vrstvu, která bude odolná proti korozi a zvýší se tak schopnost nepřilnavosti pokrmů k roštu. První použití: Rošty ručně umyjte jemným přípravkem na nádobí a vodou, abyste se zbavili zbytků z výrobního procesu (nikdy nemyjte rošty v myčce). Opláchněte horkou vodou a řádně otřete do sucha. To je důležité, aby vlhkost nepronikala litínovou vrstvou.

Ošetřování (balzamování): Vezměte jemný hadřík (látku) a rozetřete jím ROSTLINNÝ TUK po celé ploše roštu tak, aby byly všechny části pokryté vrstvou tuku. Nepoužívejte slané tuky jako jsou másla nebo margaríny. Předeřhajte gril – asi 15 minut a pak do něj vložte tukem potřené rošty. Otočte ovládací knoflík hořáku na střední nastavení se zavřeným poklopem. Nechte rošty přibližně půl hodiny, aby se nahřály. Vypněte hořák a odpojte přívod plynu. Nechte rošt na grilu dokud nevychladne. Tento proces by se měl několikrát za sezonu opakovat, i když nebude používán každý den (pro denní používání informace viz. níže)

Denní používání: Před předeřháním a čištěním mosazným kartáčem na grily, potřete celou plochu roštu rostlinným tukem. Předeřhajte gril a pak setřete nechtěné zbytky z roštu kartáčem.

Čištění vnitřní části grilu: Vyjměte rošty. Na odstranění nečistot z boků a spodní části grilu použijte mosazný kartáč. Nečistoty smetěte do vyjímatelné nádoby na odkapávání tuku.

Nádoba na odkapávání tuku: Nahromaděný tuk zvyšuje riziko požáru. Abyste tomu předcházeli, čistěte nádobu pravidelně. Přebytný tuk propadává do odkapávací nádoby, která je umístěna ve spodní části grilu, kde se tuk hromadí. Vyjměte nádobu na odkapávání z grilu. Nikdy nevystýlejte nádobu alobalem, pískem nebo jiným materiálem, který by mohl zabránit volný tok tuku. Nádoba může být oškrabána stěrkou nebo škrabkou.



UPOZORNĚNÍ! Při transportu grilu se vždy ujistěte, že je nádoba na odkapávání tuku prázdná a čistá.

Čištění vnějšího povrchu grilu: Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani drátěnku na jakémkoliv lakovaném, porcelánovém nebo nerezovém povrchu vašeho Grilu Napoleon. Pokud tak učiníte, poškrábete povrch grilu. Vnější grilovací plocha by měly být čišťena výhradně teplou mýdlovou vodou. K čištění nerezových ploch, použijte neabrazivní čistič. Vždy otírejte ve směru vláken. V průběhu používání mohou nerezové díly změnit po zahřátí barvy, obvykle do zlatého nebo hnědého odstínu. Toto zbarvení je normální a nemá to vliv na výkon a funkci grilu. Se smaltovými komponenty je nutno zacházet s opatrností. Originál čisticí prostředky můžete zakoupit u Vašeho prodejce NAPOLEON.

Pokyny pro údržbu

Doporučujeme tento plynový gril důkladně ročně kontrolovat a udržovat kvalifikovaným servisním pracovníkem.

Po celou dobu udržujte prostor na grilování bez hořlavých materiálů, benzínu a jiných hořlavých par a kapalin.



VAROVÁNÍ! Vždy používejte ochranné rukavice a ochranné brýle při čištění grilu.



VAROVÁNÍ! Vypněte plynové zdroje a odpojte jednotku před údržbou. Abyste předešli možnému popálení, musí být údržba provedena pouze v případě, když je gril vychladlý. Zkouška těsnosti musí být provedena jednou ročně.



Hořák: Hořák je vyrobený ze silnostěnné nerezové oceli 304, ale extrémní teploty nebo korozivní prostředí mohou způsobit jeho povrchovou korozi.



UPOZORNĚNÍ! Pozor na pavouky.

Vůně propanu a plynů přitahuje hmyz a pavouky. Hořák je na ústí vybaven přepážkou (mřížkou) proti hmyzu, která snižuje pravděpodobnost vytváření hnízd hmyzu uvnitř, ale problém zcela úplně neřeší. Hnízda nebo pavučiny mohou způsobit hoření světle žlutým či oranžovým plamenem, dále může dojít k hoření ve ústí pod ovládacím panelem. Před čištěním hořáku je potřeba ho z grilu vyjmout: Odšroubujte šroub/y, které zajišťují držák a hořák k základně. Hořák jemně posuňte vzad a nahoru, vyjměte ho. K vyčištění vnitřku hořáku použijte ohebný kartáček. Vysypte nečistoty otvorem pro přívod plynu. Zkontrolujte, zda jsou otvory a ventily hořáku bez nečistot a překážek. Otvory se mohou při používání ucpat nečistotami a korozi, vyčistěte například rozevřenou kancelářskou sponou. Čištění otvorů je jednodušší, když je hořák vyjmutý z grilu, ale lze ho vyčistit i upevněný.



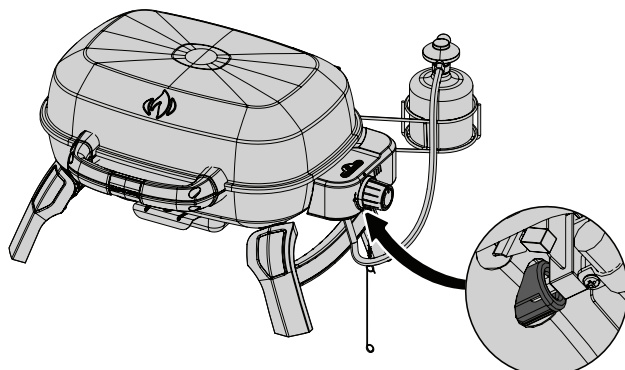
UPOZORNĚNÍ! Dávejte pozor, abyste otvory nezvětšovali.

Ujistěte se, že přepážka (mřížka) proti hmyzu je čistá, těsná a není zaprášená.

Instalace hořáku zpět: Opačným postupem. Při instalaci zkontrolujte výstupy ventilu/trysky.



UPOZORNĚNÍ! Při opětovné instalaci hořáku po čištění je velmi důležité, aby ventil / tryska byla zasunuta do trubice hořáku před zapálením plynového grilu. Pokud ventil není uvnitř trubky hořáku může dojít k požáru.



VAROVÁNÍ! Hadice: Zkontrolujte oděrky, řezné rány, tavení a praskliny na hadici. Pokud některá z těchto situací existuje, nepoužívejte plynový gril. Nepoužitelnou část vám vymění prodejce Napoleonu nebo kvalifikovaný montér.

Řešení problémů

Problém	Možné příčiny	Řešení
Nízká teplota / Nízké plameny při nastavení ventilů na max.	Ucpání přívodu plynu. Nesprávné předehtátí. Zamrzlá plynová láhev.	Zkontrolujte, zda v hořáku nebo přívodu plynu nejsou pavučiny či jiné překážky. Předehtávejte gril s hlavními hořáky po dobu 5 – 10 minut. Při dlouhotrvajícím grilování nebo když je bomba téměř prázdná nebo když je vnější teplota příliš nízká, male plynové láhve nemají dostatek vlhkého povrchu k dosažení přeměny tekutého propanu na plyný. Připojte novou plynovou láhev.
Nadměrné plameny / nerovnoměrné teplo.	Nesprávné předehtátí. Nadměrné hromadění tuku v nádobě na jeho odkapávání.	Předehtávejte gril s hlavními hořáky po dobu 5 – 10 minut. Čistěte nádobu pravidelně. Nevystýlejte nádobu alobalem. Následujte čistící instrukce.
Hořák hoří žlutým plamenem a je doprovázen zápachem plynu.	Možnost pavučin nebo jiných nečistot či nesprávné nastavení vzduchové klapky.	Vyjměte hořák a důkladně ho vyčistěte. Otevřete vzduchovou klapku viz. pokyny týkající se spalovacího vzduchu. (Toto musí provést kvalifikovaný technik.)
Plameny se vznášejí mimo hořák, jsou doprovázeny zápachem plynu, problémy se zapalováním.	Nesprávné nastavení vzduchové klapky.	Lehce přivřete vzduchovou klapku viz. pokyny týkající se spalovacího vzduchu. (Toto musí provést kvalifikovaný technik.)
Hořák nejde zapálit pomocí zapalovacího zařízení, pouze sirkou.	Výstupy pro plameny jsou znečištěné nebo ucpané.	Vyčistěte výstupy pro plameny jemným kartáčkem.
“Nátěr” uvnitř poklopu vypadá jako by se loupal..	Jedná se o nahromaděný tuk , který ulpívá na vnitřních plochách grilu.	Nejde o vadu. Loupání je zapříčiněno ztvrdlým tukem, který zaschne a vypadá jako nátěr, ten se později odloupává. Tvorbě tukové vrstvy zabráníte pravidelným čištěním. Nahlédněte do návodu k čištění.
Výkon hořáku na maximální nastavení je příliš nízký. (Rachotivý zvuk a třepetající se modrý plamen na povrchu hořáku.)	Nedostatek plynu. Přívodní hadice plynu je skřípnutá. Znečištěný nebo ucpaný otvor pro přívod plynu v hořáku. Pavučiny nebo jiné překážky v trubici.	Zkontrolujte množství plynu v bombě. Přemístěte hadici pro přívod plynu. Vyčistěte otvor pro přívod plynu. Vyčistěte trubici.
Hučení regulátoru.	Normální jev v horkých dnech.	Nejedná se o závadu. To je způsobeno vnitřními vibracemi v regulátoru a nemá vliv na výkon nebo bezpečnost plynového grilu. Hučící regulátor nebude nahrazován.

Uchovejte svůj pokladní doklad o nákupu, abyste mohli potvrdit svou záruku.

Objednávání náhradních dílů

Informace o záruce

Model: _____

Datum nákupu: _____

Výrobní číslo: _____

(Záznam informací naleznete zde pro přehlednost)

V případě náhradních dílů a záručních nároků kontaktujte prodejce Napoleona, kde byl výrobek zakoupen.

Než se obrátíte na prodejce Napoleona, prohlédněte si webovou stránku Napoleon Grills pro rozsáhlejší čištění, údržbu, odstraňování problémů a pokyny pro náhradní díly na adrese www.napoleon.com.

Pro zpracování reklamace jsou požadovány následující informace:

1. Model a sériové číslo přístroje.
2. Objednací číslo a popis
3. Stručný popis problému
4. Doklad o koupi (fotokopie faktury).

V některých případech mohl Napoleon požádat o přezkoušení dílů vrácených do továrny před poskytnutím náhradních dílů.

Než se obrátíte na prodejce Napoleona, nezapomeňte, že následující položky nepokrývá záruka:

- Náklady na dopravu, zprostředkování nebo vývozní clo.
- Mzdové náklady na odstranění a reinstalaci.
- Náklady na služby a volání k diagnostice problem.
- Změna barvy korozivzdorné oceli.
- Selhání v důsledku nedostatečného čištění a údržby nebo používání nevhodných čisticích prostředků (čističe trouby).

ZÁRUKA NA PRODUKT NAPOLEON®



PRO SÉRII TRAVELQ™ 240 / TRAVELQ™ 285 (VČETNĚ PRO285) 10letá omezená záruka na plynové grily Napoleon®

NAPOLEON® zaručuje, že součásti, pokud je to relevantní, vašeho nového produktu NAPOLEON® budou od data zakoupení po dobu:

Hliníkové odlitky/nerezový základ	10 let
Nerezové víko	10 let
Víko s porcelánovým smaltem	10 let
Lakované ocelové víko	5 let ^{plus 10}
Porcelánem smaltované litinové rošty	5 let ^{plus 10}
Keramický infračervený hořák (kromě sítě)	5 let ^{plus 10}
Nerezové aroma lišty	5 let ^{plus 10}
Nerezový trubkový hořák	5 let
Všechny ostatní díly	2 roky

Plus 10: označuje prodlouženou záruční dobu, během které dodáváme náhradní díly kupujícímu za 50 % aktuální maloobchodní ceny po dobu dalších 10 let.

Tato záruka platí v: EU (Evropská unie), EHP (Evropský hospodářský prostor), Velké Británii, Švýcarsku, Andoře, San Marinu a Norsku.

Právní nároky zákazníka v případě vad dle WKRL - (EU) 2019/711 nejsou touto zárukou dotčeny, omezeny ani změněny. Uplatnění zákonných nároků je bezplatné.

PODMÍNKY A OMEZENÍ ZÁRUKY

NAPOLEON® garantuje bezvadnost svých produktů výhradně původnímu kupujícímu a pouze v případě, že nákup proběhl prostřednictvím oficiálního prodejce NAPOLEON®. Platí následující podmínky a omezení:

Tato výrobní záruka není za žádných okolností převoditelná ani rozšiřitelná žádným z našich zástupců.

Plynový gril musí být instalován licencovaným, autorizovaným servisním technikem nebo

montážní firmou. Instalace musí proběhnout v souladu s příloženými instalačními pokyny a všemi místními a národními stavebními a požárními předpisy.

Tato omezená záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním, nedostatečnou údržbou, požárem tuku, vlivem prostředí, nehodami, úpravami, zneužitím nebo zanedbáním.

Instalace náhradních dílů od jiných výrobců ruší tuto záruku. Změna barvy plastových

částí v důsledku použití chemických čisticích prostředků nebo vystavení slunečnímu záření není touto zárukou kryta.

Tato záruka se rovněž nevztahuje na: škrábance, promáčkliny, vady laku, povrchové úpravy, korozi nebo změnu barvy způsobenou vystavením teplu nebo abrazivním a chemickým čisticím prostředkům, stejně jako na odštípnutí porcelánem potažených částí a jakékoli komponenty použité při instalaci plynového grilu. Pokud se některá část během záruční doby zhorší natolik, že se stane nefunkční (v důsledku zrezivění nebo propálení), zákazník obdrží náhradní díl.

Po prvním roce má NAPOLEON® v rámci této záruky (10letá omezená záruka) právo dle vlastního uvážení zprostit se jakékoli záruční povinnosti vrácením původnímu kupujícímu částky odpovídající velkoobchodní ceně příslušných vadných záručních dílů.

NAPOLEON® nenese žádnou odpovědnost za instalaci, pracovní hodiny ani jiné náklady či výdaje spojené s opětovnou instalací záručního dílu. Náklady tohoto typu nejsou touto zárukou kryty.

Bez ohledu na jakákoli ustanovení této záruky (10letá omezená záruka) je odpovědnost společnosti NAPOLEON® vymezena výše uvedeným a v žádném případě se nevztahuje na jakékoli náhodné, následné nebo nepřímé škody.

Tato záruka vymezuje povinnosti a odpovědnost společnosti NAPOLEON® ve vztahu k plynovému grilu NAPOLEON®.

NAPOLEON® nepřebírá žádnou další odpovědnost v souvislosti s prodejem tohoto produktu ani neuděluje žádné třetí straně oprávnění převzít jakoukoli jinou odpovědnost jejím jménem.

NAPOLEON® nenese odpovědnost za: přehřátí, zhasnutí plamene v důsledku vlivů prostředí, jako je silný vítr nebo nedostatečné větrání.

NAPOLEON® nenese odpovědnost za jakékoli poškození plynového grilu způsobené počasím, krupobitím, hrubým zacházením, agresivními chemikáliemi nebo čisticími prostředky. Reklamace musí být doložena dokladem o koupi nebo jeho kopií s uvedením sériového a modelového čísla.

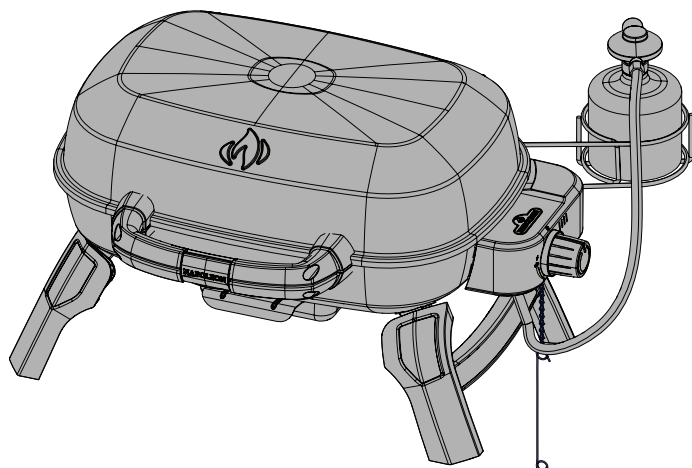
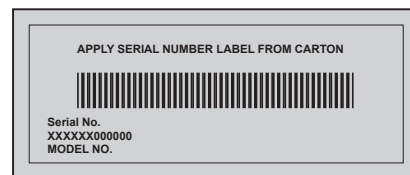
NAPOLEON® si vyhrazuje právo nechat produkt nebo jeho část před splněním jakékoli záruční povinnosti zkontrolovat jedním ze svých zástupců.

NAPOLEON® nenese náklady na dopravu, pracovní hodiny ani vývozní poplatky.

RUČITEL:

NAPOLEON® EUROPE | WOLF STEEL EUROPE B.V.
De Riemsdijk 22 | 4004LC | Tiel | Gelderland Nizozemsko
☎ +31 (0) 88 588 66 55
✉ eu.info@napoleon.com

Tento plyn gril musí byť používaný len vonku na dobre vetranom mieste a nesmie byť používaný vo vnútri budovy, garáže, tienené verandy, altánku alebo v akýkoľvek iných uzavretých priestoroch.



SK



NEBEZPEČENSTVO

AK POCÍTITE PLYN:

- Uzavrite prívod plynu do zariadenia.
- Uhasťte akýkoľvek otvorený oheň.
- Otvorte veko.
- Ak zápach pretrváva, držte sa ďaleko od spotrebiča a ihneď zavolajte svojho dodávateľa plynu alebo požiarnikov.

VAROVANIE! Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok požiar alebo výbuch, ktorý môže spôsobiť poškodenie majetku, zranenie alebo smrť.



VAROVANIE!

Nepokúšajte sa zapáliť toto zariadenie, bez toho aby ste si prečítali oddiel "Horenie" v tomto návode na obsluhu.

Neukladajte ani nepoužívajte benzín alebo iné horľavé látky v blízkosti tohto ani žiadneho iného zariadenia. Pokiaľ plynová flaša nie je pripojená, nesmie byť uložená v blízkosti tohto ani žiadneho iného zariadenia. V prípade, že nedodržíte pokyny v tomto návode, môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu, čo spôsobí poškodenie majetku, zraneniu alebo usmrteniu osôb.

Dospelí a najmä deti by mali byť upozornení na nebezpečenstvo vysokých povrchových teplôt. V blízkosti prenosného plynového grilu by mali byť malé deti pod dozorom.

Pre bezpečnú prevádzku si prečítajte tieto pokyny.

Upozornenie k inštalácii: Zanechajte tento návod pre budúce použitie grilu.



N415-0699CE-E | B-0

Wolf Steel Europe BV
De Riemsdijk 22, 4004 LC, Tiel
The Netherlands
eu.info@napoleon.com

www.napoleon.com



VAROVANIE! Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu majetku, úrazu alebo smrti. Prečítajte si všetky upozornenia a dodržujte pokyny z tejto príručky pred prevádzkou grilu.

Bezpečné prevádzkové postupy

- Tento plyn gril musí byť zostavený presne podľa pokynov v návode. V prípade, že gril bol gril zostavený v obchode, je nutné skontrolovať montážny návod pre potvrdenie správneho zloženia a vykonávať požadované skúšky tesnosti pred uvedením do prevádzky grilu.
- Prečítajte si celý návod pred použitím grilu.
- Tento gril sa musí skladovať iba vonku na dobre vetranom mieste, nesmie byť používaný vo vnútri budovy, garáže, vo verande, altánku alebo iných uzavretých priestoroch.
- Tento plyn gril je určený pre propán, bután alebo len propán / butánu zmesi.
- neumiestňujte do vetra. Silný vietor môže nepriaznivo ovplyvniť výkon varenie na grile.
- Za žiadnych okolností by tento plyn gril nemal byť upravený užívateľom. Časti zlepené od výrobcu, smie upraviť licencovaný autorizovaný servisný technik alebo dodávateľ.
- Nepoužívajte prístroj na žiadnych horľavých konštrukciách.
- Udržiavajte správnu vzdialenosť k horľavín 18 "(457 mm), na zadnej strane prístroja, 18" (457 mm) do strán). Ďalšie tolerancie sa odporúča u vinylové dosky alebo tabule skla.
- hadice prívodu plynu musí byť inštalované takým spôsobom, ktorý neumožní kontakt s akýmkoľvek horúcimi povrchmi grilu, zatiaľ čo v je gril v prevádzke alebo v režime ukladania / cestovanie.
- Plynový filter musí byť odpojený, keď nie je plynový gril používaný.
- Keď je plynový valec pripojený k prístroju, musí byť gril a plyn skladovať vonku, alebo v dobre vetranom priestore.
- Keď je plynový gril uložený v interiéri, nesmie byť pripojena plynová fľaša, tu skladujte vo vetranom priestore alebo vonku mimo dosahu detí. Odpojené kazety nesmie byť skladované v budove, garáži alebo akékoľvek iné uzavre miestnosti.
- Pred každým použitím skontrolujte prívod plynu hadicu. Ak existujú dôkazy o nadmernom oteru alebo opotrebenia alebo je hadica rozrezal hadice, musí byť vymenená ešte pred použitím plynovom grile, namontujte náhradné hadice určené výrobcem grilu.
- Nikdy neskladujte náhradné plynovú bombu pod alebo v blízkosti tohto grilu.
- Nevedzte hadice pod odkvapkávacou miskou - správne vzdialenosť hadice k spodnej jednotke musí byť zachovaná.
- Skúška tesnosti zariadenia sa vykonáva pred prvým použitím, rok a po každej výmene dielu.
- Držte sa starostlivo pokynov pri používaní grilu.
- Nepoužívajte horáky so zatvoreným vekom
- Dospelí a najmä deti by mali byť upozornení na nebezpečenstvo prehriatia povrchu. Malé deti by mali byť pod dohľadom, v blízkosti plynového grilu.
- Pri prevádzke nenechávajú gril bez dozoru.
- Nehýbte s grilom za tepla alebo prevádzky.
- Udržujte akýkoľvek elektrický napájací kábel alebo / a prívodnú hadicu plynu v dostatočnej vzdialenosti od horúcich povrchov.
- Uistite sa, grilovací plech (ak je vo výbave) je správne umiestnený.
- Čistite zásobník tuku a grilovacie dosky pravidelne, aby sa zabránilo nahromadeniu, to môže viesť k požiaru zvyšného tuku.
- Nepoužívajte vodu, pivo, ani iné tekutiny k vzplanutiu alebo uhasenie.
- nepoužívajte tlakovú umývačku na vyčistenie akejkoľvek časti jednotky.
- Tento plyn gril nie je určený pre komerčné použitie.
- Tento plyn gril nie je určený pre a nikdy by nemal byť používaný ako kúrenie.

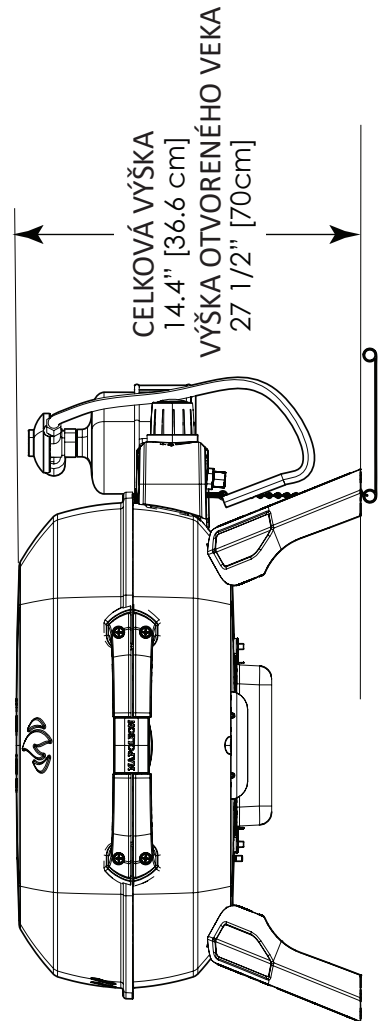
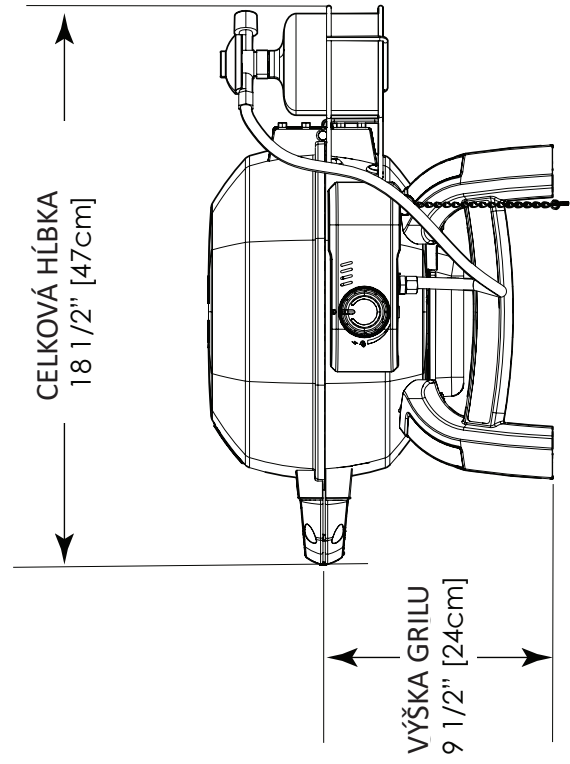
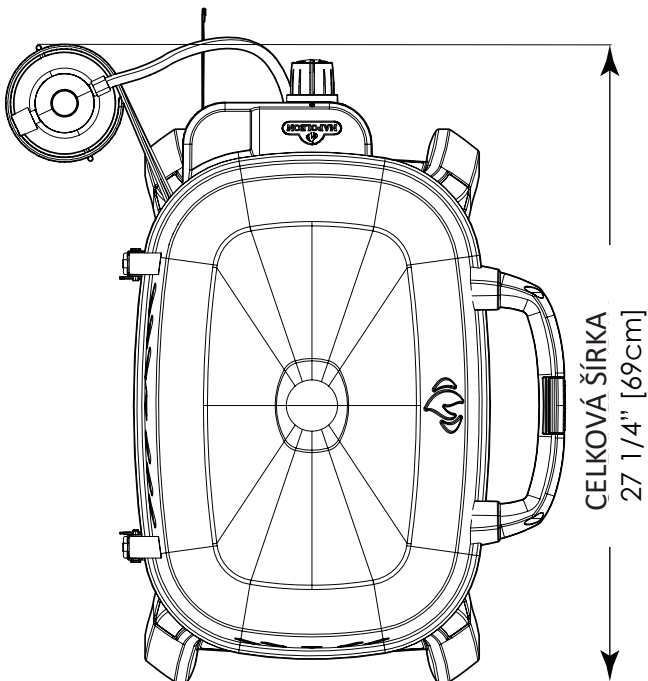
ROZMERY

IQ240 GRILL

2.63 kW/h HLAVNÝ HORÁK

VEĽKOSŤ GRILU: 240 in² (1548 cm²)

VŠETKY ROZMERY SÚ PŘIBLIŽNÉ



Zaobchádzať opatrne



POZOR! Pri manipulácii alebo preprave grilu, dbajte aby sa zabránilo poškodeniu. Hoci tento gril bol navrhnutý pre mobilitu, ale pri hrubom zaobchádzaní alebo zneužití môže dôjsť k poškodeniu vnútorných súčastí, ktoré budú brániť grilu v riadne prevádzke.



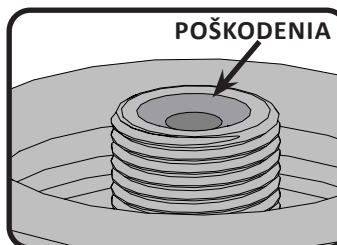
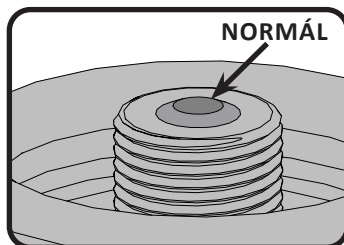
Správna likvidácia tohto produktu

Toto označenie znamená, že tento výrobok by nemal byť zlikvidovaný spolu s inými domácimi odpadmi v rámci celej EU. Aby sa zabránilo možným škodám na životnom prostredí alebo ľudskom zdraví pri nekontrolovanej likvidácii odpadu, zodpovedne ich recyklujte k podpore udržateľného opätovného využitia materiálnych zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite systém vrátenia a zberu alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený. Ten potom odovzdá výrobok k ekologickej recyklácii.

Plynová kartuša

Používajte len kartuše, ktoré spĺňajú národné a regionálne kódy. Pre optimálny výkon by mal byť gril prevádzkovaný na propán. Jednorazové kazety musí byť v súlade so štandardom EN417 a byť vybavené samotesniacim ventilom. Kartuše musí mať kapacitu paliva medzi 430g a 460g. Kartuše musia byť naplnené buď propánom alebo propán / butanen.

- Skontrolujte gumový krúžok na regulátore. V prípade poškodenia vymeníme regulátor.
- Nikdy nepripájajte kartušu, ktorá nezodpovedá miestnym predpisom.
- Jednorazové kartuše musí byť vždy zabezpečené, na strane grilu vo zvislej polohe pomocou úchytiak.
- Nikdy neskladujte náhradnú kartušu v tesnej blízkosti prevádzkového zariadenia. Kartuše nesmú byť vystavené extrémnemu teplu alebo priamemu slnečnému svetlu.
- Nikdy príliš neťahajte kazetu, pretože prílišné utiahnutie môže poškodiť regulátor pripojenie alebo pripojenie kazety. To môže spôsobiť únik alebo obmedziť tok k jednotke.



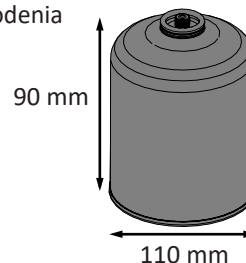
VAROVANIE! Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodené alebo opotrebované tesnenia“; „Nepoužívajte spotrebič, ktorý preteká, je poškodený alebo nefunguje správne.

VAROVANIE! Prachová krytka by mala byť na mieste, keď kartuša nie je používaná, na zabránenie usadenín a nečistôt vo vstupe do ventilu.

VAROVANIE! Zoznámte sa s pokynmi pred použitím na kartuša. Preliačina alebo skorodovaná kartuša môže byť nebezpečná. Nepoužívajte kartuši, ak v oblasti pripojenia kartuši sú častice hrdzu alebo trosiek.

Pripojenie kartuše: Ujistite sa, že regulátor a hadica jsou bez poškodenia a nezkrútená. Kartuše má pozitívne dosedacie spojenie, ktoré neumožní prítok plynu, až kým sa dosiahne pozitívne tesnenie. Odstráňte kryt alebo zástrčku z kartuše. Ak chcete nainštalovať kartuši jednoducho ju zaskrutkujte do regulátora v smere hodinových ručičiek. Ručne dotiahnite, nikdy nepoužívajte nástroje. Vykonať skúšku tesnosti všetkých spojov pred použitím grilu. Skúška tesnosti musí byť vykonaná každý rok, a zakaždým odpojením fľaše alebo keď je časť plynového systému nahradená. Jednorazové kartuše musia byť pripevnené k boku grilu, vo zvislej polohe, pomocou dodávaného upevňovacieho držiaka. Tým sa zabráni že kvapalným propán-bután / vstupom do regulátora, kde môže spôsobiť strelbu a poškodenia regulátora.

*Pre správnu funkciu zaistite, že je regulačný ventil otvorený.



N415-0699CE-E | B-0



VAROVANIE!

- Nevedzte hadicu pod odkvapkavacou miskou.
- Zaistite, aby všetky spoje boli pevne utiahnuté pomocou dvoch kľúčov. Nepoužívajte teflonovú pásku na akomkoľvek pripojení hadice.
- Uistite sa, že sa hadica nedotýkala žiadnym vysoko teplých povrchov, môže sa roztaviť a únik plynu spôsobí požiar.

Plynové hadice

- V prípade, že hadice a regulátor nie sú poskytnuté výrobcom, potom použite len hadice a regulátory, ktoré spĺňajú národné a regionálne kódy.
- Uistite sa, že hadice neprichádza do styku s tukom, kvapkami tuky alebo horúcimi plochami na prístroji.
- Kontrolujte hadicu pravidelne. V prípade potrhanej, nastavených alebo opotrebovaných, pred použitím prístroja hadicu vymeňte.
- Hadica nesmie byť dlhšia ako 1,5 m.
- Uistite sa, že je hadica sa nekrúti a pri inštalácii ju nelámete.
- Pred dátumom expirácie vymeňte hadicu.

Technické Dáta

V nasledujúcej tabuľke sú vstupné hodnoty pre spotrebič.

Horák	Veľkosť trysiek			tepelný príkon (celkovo)			Využitie plynu (celkovo)		
	I	II	III	I	II	III	I	II	III
	0.80 mm	0.75 mm	0.70 mm	2.63kW	2.63kW	2.63kW	191 g/hr	191 g/hr	191 g/hr

Certifikované Plyny / Tlaky - Skontrolujte typový štítok, aby sa zabezpečilo, že zodpovedá nasledujúcom zozname.

Kategória plynu	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)	I3B/P(37)	I3B/P(50)
Veľkosť otvoru (pozri vyššie)	I	I	II	III
Plyny / Tlaky	Butan 30mbar Propan 30mbar	Butan 28-30mbar Propan 37mbar	Butan 37mbar Propan 37mbar	Butan 50mbar Propan 50mbar
Zem	AL, BE, BG, CY, HR, DK, EE, FI, FR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, MK, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR	GB, BE, CY, CZ, FR, GR, IE, IT, LV, LU, PT, SK, SI, ES, CH	PL	AT, CH, DE, SK

Nemeňte regulátor. Používajte iba A500i regulátorom, ktorý dodávať tlak uvedené v tabuľke vyššie. Pre výmenu používajte iba regulátor určený výrobcom.

Použitie na stoloch

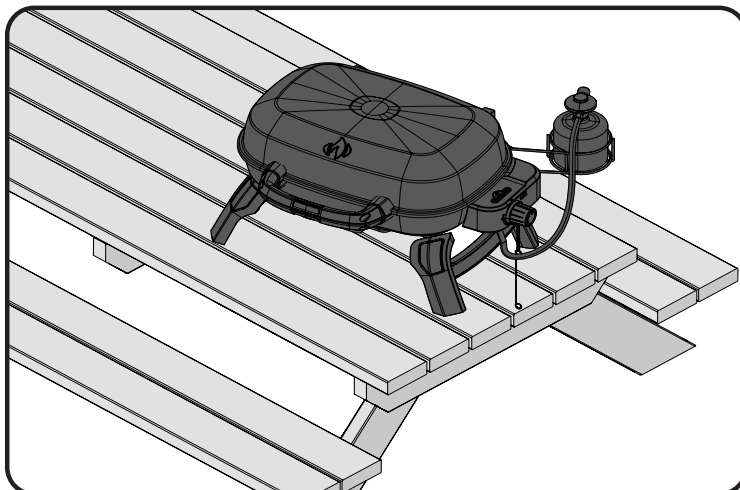
TQ240 bol navrhnutý pre mobilitu. Skladacie nohy TQ240 môžu byť nastavené na viac možných polôh. Nohy rozložte a zacvaknite, keď je gril presúvaný, zložte ich späť do uzamknutej polohy.



VAROVANIE! Nohy umiestnené na oboch stranách grilu musí byť rozložené v priebehu použitia.



VAROVANIE! Nepoužívajte gril na plastových, živicových alebo sklenených stolových doskách.



VAROVANIE! Umiestnite hadicu mimo ciest, kde by o ňu ľudia mohli zakopnúť, alebo v oblastiach, kde môže dôjsť k náhodnému poškodeniu hadice. Nenakláňajte ani nepremiestňujte zásobnú fľašu propánu.



VAROVANIE! Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k požiaru, ktorý môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

- Neskladujte náhradnú propánovú fľašu pod týmto zariadením alebo v jeho blízkosti.
- Nikdy neplňte valec na viac ako 80 percent.

Prestavba na plynovú fľašu (voliteľná)



NEBEZPEČENSTVO! Počas procesu prestavby udržiavajte spotrebič a plynovú fľašu mimo dosahu akýchkoľvek zdrojov vznietenia.

Odpojte malú plynovú fľašu: Uistite sa, že je ovládací gombík horáka v polohe vypnuté. Otočením malej plynovej fľaše proti smeru hodinových ručičiek ju odpojte od regulátora.

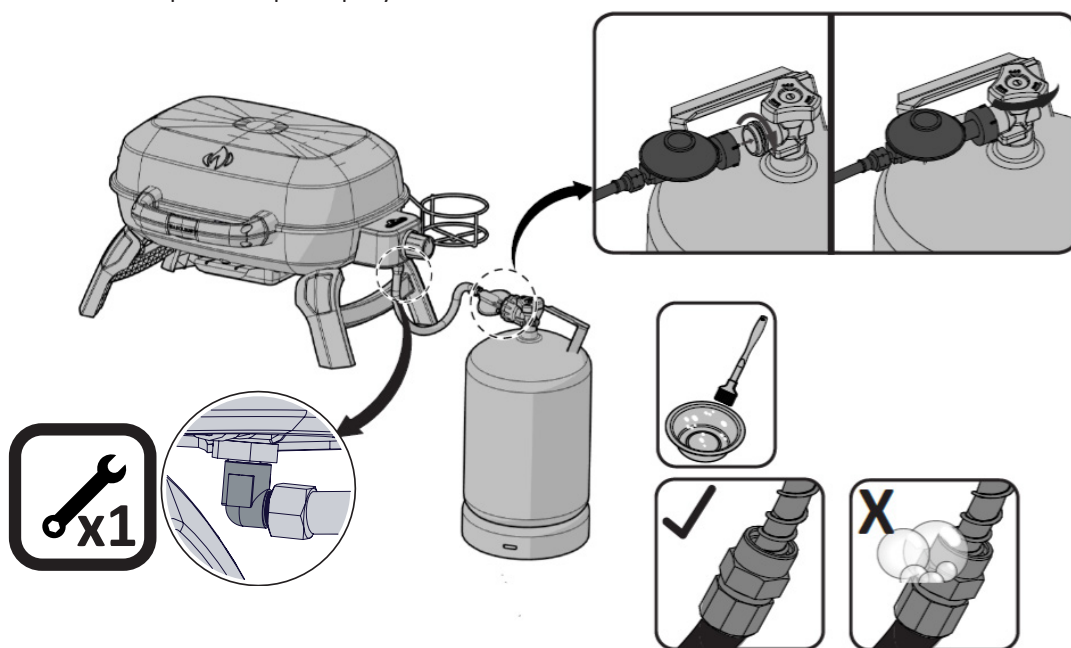
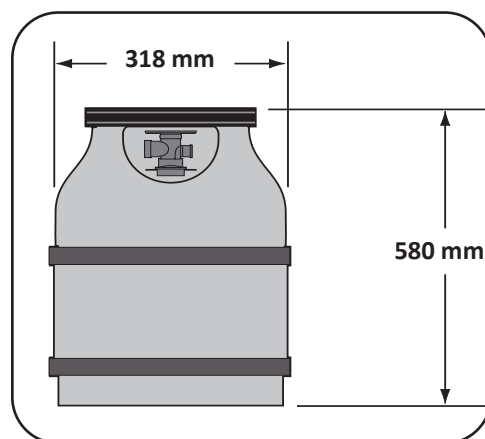
Odpojte zostavu regulátora: Odpojte regulátor malej plynovej fľaše a hadicu od prívodu do spotrebiča pomocou dvoch kľúčov.

Pripojte zostavu regulátora veľkej plynovej fľaše: Pripojte zostavu regulátora veľkej plynovej fľaše a hadice k prívodu do spotrebiča pomocou dvoch kľúčov.

Pripojte veľkú plynovú fľašu:

- Uistite sa, že plynová fľaša, ventil plynovej fľaše, horák spotrebiča a otvory horáka spotrebiča nie sú znečistené.
- Skontrolujte, či je ventil plynovej fľaše v zatvorenej polohe.
- Odstráňte uzáver alebo zátku z výstupu ventilu valca.
- Pripojte zostavu regulátora k plynovej fľaši a utiahnite ju. Uistite sa, že hadica nie je pri inštalácii skrútená a prehnutá. Dbajte na to, aby hadica neprišla do kontaktu s tukom, inými horúcimi šťavami alebo akýmikoľvek horúcimi povrchmi na spotrebiči. Náhradnú plynovú fľašu neukladajte v blízkosti. Nikdy nezakrývajte uzatvárací ventil fľaše. Neumiestňujte fľašu do uzavretého priestoru. Nepohybujte s fľašou počas prevádzky spotrebiča.
- Vykonajte skúšku tesnosti všetkých spojov v dobre vetranom priestore podľa pokynov na skúšku tesnosti.

Maximálne rozmery plynovej fľaše



VAROVANIE! Ak cítite plyn, zatvorte ventil plynovej fľaše.

Pokyny k testovaniu tesnosti



VAROVANIE! Skúška tesnosti musí byť vykonaná za rok a pokaždé, keď sa fľaša odpojí, alebo, ak sa nahrádza časť plynového systému.



POZOR! Nikdy nepoužívajte otvorený plameň na kontrolu úniku plynu. Byť istí, žiadne iskry alebo otvorený oheň sú v tejto oblasti, zatiaľ čo vy skontrolujete tesnosť. Iskra alebo plameň bude mať za následok požiaru alebo výbuchu, škody na majetku, vážne ublíženie na zdraví alebo smrť.



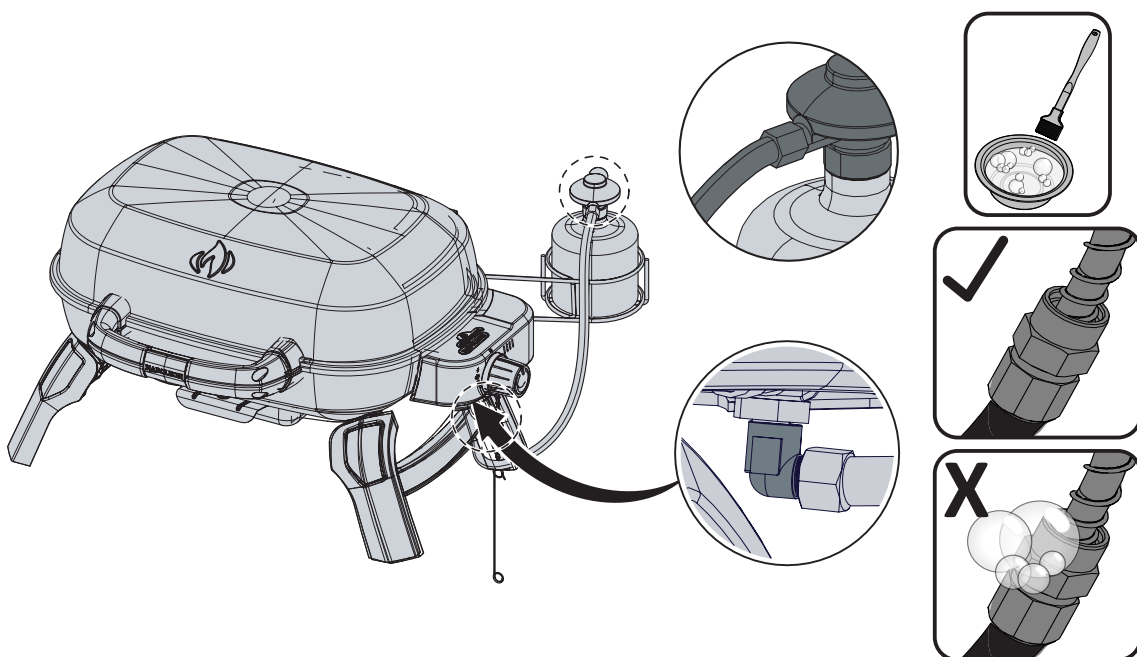
Testovanie tesnosti: Toto sa musí uskutočniť pred prvým použitím, každý rok, a vždy, keď všetky plyné zložky sú nahradené alebo opravené. Nefajčite pri vykonávaní tohto testu, a odstráňte všetky zápalné zdroje. Pozri Testovanie netesnosti diagram pre oblasti pre kontrolu. Vypnite všetky ovládacie prvky horáka do polohy OFF. Zapnite prívod plynu ďalej.



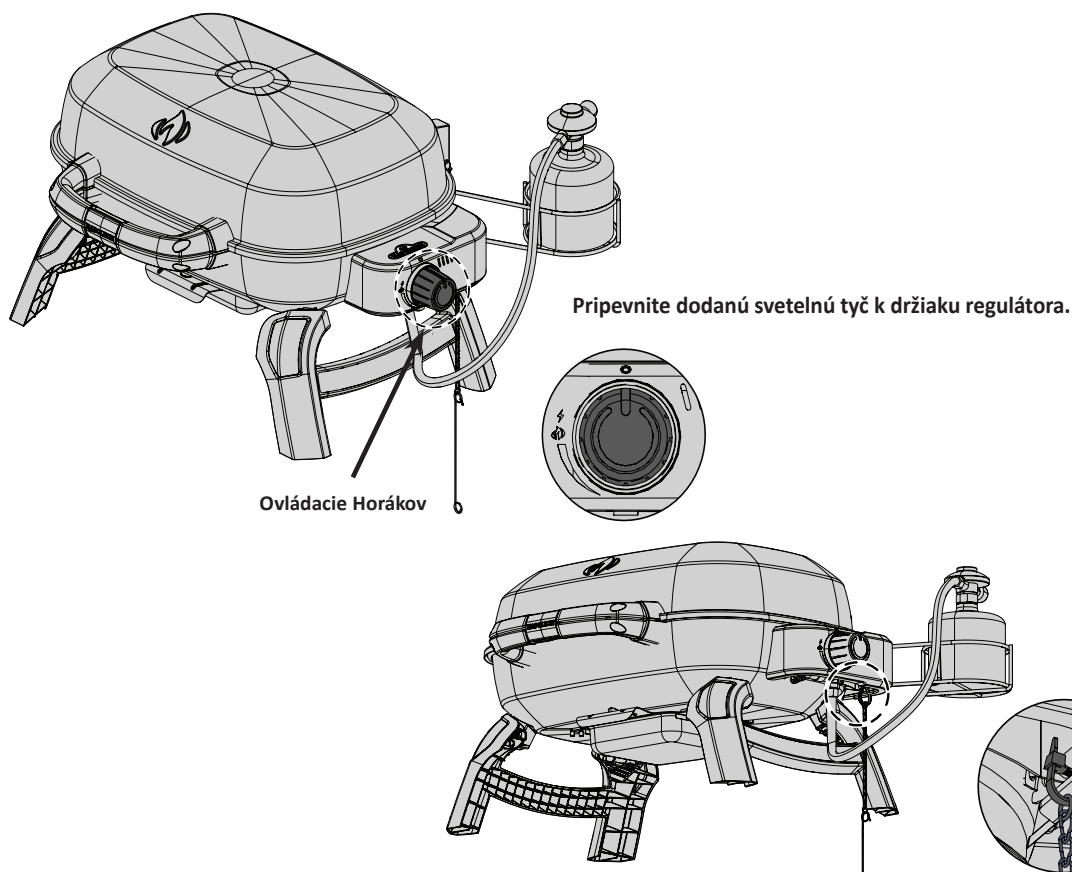
Kefa, pol vody a pol tekutého mydla a na všetkých spojov a prípojok regulátora, hadice, trubíc a ventily. Bubliny budú indikovať únik plynu. Buď utiahnite uvoľnené kľby alebo majú časť nahradená jedným odporúčanú Napoleon oddelenia zákaznických riešení a má gril skontrolovať certifikovaným inštalátor plynu.



Ak únik nemožno zastaviť, **okamžite vypnite prívod plynu, odpojte ho**, a majú gril skontrolovať certifikovaným inštalátor plynu alebo predajcu. Nepoužívajte gril, dokiaľ nebude opravená netesnosť.



Pokyny zapálenia



SK



VAROVANIE! Otvorte veko.

VAROVANIE! Zaistite, aby všetky ovládacie gombíky horákov boli v polohe „vypnuté“. Pomaly zapnite prívod k plynovej fľaši.

Hlavný horák

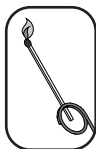
1. Otvorte veko grilu.

2. Stlačte a otočte, akýmkoľvek hlavným gombíkom horáka, pomaly do polohy „hi“.
Týmto sa zapáli vybraný horák.

3. V prípade, že pilotné plameň nebude zapálený, pak ihneď otočte ovládačom späť do polohy „vypnuté“ a opakujte krok 2 niekoľkokrát.

4. V prípade, že sa horák nezapáli počas 5 sekúnd, otočte ovládacie gombík do polohy „vypnuté“ a počkajte 5 minút aby sa prípadný prebytok plynu rozptýlil. Opakujte kroky 2 a 3.

5. Ak budete zapaľovať s pomocou zápalky, vložte ju do klipu. Vložte klip so zapálenou zápalkou cez rošt pod krytmi horákov a pustite ovládačom plyn do tohto horáka.



VÝSTRAHA! Plamene normálne fungujúceho horáka nemusia byť po zapálení viditeľné za denného svetla, pretože sú veľmi malé a svetlomodré. Keď vznášate ruku 6 až 8 palcov nad povrchom grilov, je cítiť teplo, čo naznačuje správnu funkciu.

Návod na pečenie



VAROVANIE! Nepoužívajte tento gril pod predĺženými markízami. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť požiar alebo zranenie.



NEBEZPEČENSTVO! Pred premiestnením alebo uskladnením nechajte gril najskôr vychladnúť. Ak tak nesprávite, mohlo by prísť k požiaru, ktorý by mohol spôsobiť škodu na majetku, zranenie alebo úmrtie.

Počiatočné zapálenie: pri prvom zapálení, bude gril vydávať mierny zápech plynu. To je normálne dočasný stav spôsobený vypálením vnútorných náterových hmôt a mazív používaných vo výrobnom procese, a nebude sa opakovať. Stačí spustiť hlavné horáky na vysokej horenia, približne pol hodiny. Jednoducho nechajte horieť gril na vysokom ohni asi 30 minút.

Použitie hlavného horáka: Keď chcete „zatiahnúť“ potraviny, doporučujeme predhriať gril zapnutím hlavného horáku na vysoký plameň, veko zatvorte po dobu približne 10 minút. Potraviny ktoré sa varí krátku dobu (ryby, zelenina) môže byť veko grilu otvorené. Varenie s uzavretým vekom zaisť vyššie teploty, ktoré môžu znížiť dobu varenia a mäso bude rovnomernejšie varené. Potraviny, ktoré majú dobu varenia dlhší ako 30 minút, ako je pečené mäso, môžu byť varené nepriamo (s horákom zapáleným naproti umiestnenie potravín). Pri varení veľmi chudého mäsa, ako je kuracie prsia alebo chudého bravčového mäsa, mriežky možno naolejovať pred ohrevom pre zníženie lepenie. Varenie mäsa s vysokým obsahom tuku môže vytvoriť „vzplanutie“. Redukujte množstvo tuku alebo znížte teplotu. V prípade, že dôjde k vzplanutiu, potraviny presuňte preč z plameňov a znížte teplotu. Nechajte veko otvorené.

Návod na čistenie



POZOR! Pri údržbe grilu vždy používajte ochranné rukavice a ochranné okuliare.



POZOR! Aby sa predišlo možnosti popálenia, mala by byť údržba vykonávaná iba v prípade, keď je gril vychladnutý. Vyhnite sa nechránenému kontaktu s horúcimi povrchmi. Zaisťte, aby boli všetky horáky vypnuté. Čistite gril v oblasti, kde čistiace prostriedky nepoškodí palubu, trávnik, či terasu. Nepoužívajte čistič na rúry na čistenie akejkoľvek časti tohto plynového grilu. Nepoužívajte samočistiaci prostriedky na rošty alebo akékoľvek iné časti. Barbecue omáčka a soľ môže byť žieravá a spôsobí prudké zhoršenie časti na plynovom grile ak nie je pravidelne čistený.



Poznámka: nerezová oceľ má sklon k oxidácii alebo vzniku škvŕn v prítomnosti chloridov a sulfidov, a to najmä v pobrežných oblastiach a iných drsných podmienkach, ako je teplo, vysoko vlhkom prostredí okolo bazénov a horúce výrivky. Tieto škvŕny môžu byť vnímané ako hrdza, ale môžu byť ľahko odstránené, alebo im možno zabrániť. Pre zaistenie prevencie a odstránenie škvŕn, premyte všetky oceľové a chrómované povrchy každé 3-4 týždne, alebo tak často, ako je požadované, čerstvou vodou a / alebo čistiacim prostriedkom na nerezovú oceľ.

Liatinové grilovacie mriežky: liatinové grilovacie mriežky dodávané s novým grilom, ponúkajú vynikajúce uchovávanie a distribúciu tepla. Pravidelným ošetrovaním svojim mriežkam pridávate ochranný povlak, ktorý pomôže v odpore voči korózii a zvýši svoje schopnosti nepríľnavosti.

Prvé použitie: Umyte grilovacie mriežky rukou s trochou čističe na riad vodou, aby sa odstránili zvyšky z výrobného procesu (nikdy neumývajte v umývačke riadu). Dôkladne opláchnite teplou vodou a utrite mäkkou handričkou. To je dôležité, aby sa zabránilo prenikaniu vlhkosti do liatiny.

Ošetrovanie: Použite mäkkú handričku s rastlinným olejom a potrite s ním všetky miesta roštu. Nepoužívajte solené tuky, ako je maslo alebo margarín. Predhrejte gril po dobu 15 minút, potom umiestnite rošty späť na gril. Otočte ovládacie gombíky horáka na strednú teplotu veko majte zavreté. Nechajte varenie mriežky ohriať približne pol hodiny. Otočte všetky horáky do polohy „OFF“ a plyn vypnite pri zdroji. Nechajte vriacej mriežky vychladnúť. Tento postup by mal byť opakovaný niekoľkokrát v priebehu obdobia grilovanie, aj keď to nie je nutné pre každodenné použitie (postup denného používania).

Denné použitie: Pred predhrievaním a čistením mosadzným drôtenou kefou, potrite celý horný povrch masťou. Predhrejte gril a potom zotrite nežiaduce zvyšky mosadznou drôtenou kefou.

Čistenie vnútra v plynovom grile: Odstráňte grilovací rošt. Použite mosadznú drôtenú kefu na čistenie nečistôt z odliatku strán a pod vekom. Zmeťte všetky nečistoty z vnútra grilu plynu do odkvapkávacej misky.

Odkvapkovácia miska: Nahromadený tuk zvyšuje nebezpečenstvo požiaru. Čistite odkvapkovaciu misku tak často aby sa zabránilo nahromadeniu mastnoty. Mastnota prebytočné kvapky sa hromadí v odkvapkávacej miske, ktorá sa nachádza pod plynovým grilom. Pre čistenie, vyberte misku z grilu. Nikdy neobalujte alebo neprekrývajte odkvapkovácia panvicu hliníkovou fóliou alebo iným materiálom, pretože to môže zabrániť správnejmu prúdeniu tuku. Panva by mala byť oškrabaná špachtľou alebo škrabkou.



POZOR! Zaisťte, aby odkvapkovácia miska bola prázdna a čistá pred prepravou grilu vo zvislej polohe.

Čistenie vonkajšieho povrchu grilu: Nepoužívajte brúsne čistiace prostriedky ani drôtenku na jakovkoľvek maľovaný, porcelánu alebo nerezový diel vášho grilu Napoleon. Ak tak urobíte, bude poškrabaný povrch grilu. Povrch grilu by sa mal čistiť teplou mydlovou vodou, zatiaľ čo je kov ešte na dotyk teplý. Na čistenie nerezových povrchov, použite čistič na nerezovej ocele alebo ne-abrazívne. Vždy ich utrite v smere vlákien / rýh. V priebehu doby, diely z nerezovej ocele zmení farbu pri zahriatí, zvyčajne do zlatej či hnedej farby. Toto zafarbenie je normálne a nemá vplyv na výkon grilu. S komponenty z porcelánu / smaltu je potrebné zaobchádzať so starostlivosťou. Zapečený smalt je ako sklo a ak sa poškodí, bude sa lúpať či praskať.

Pokyny pre údržbu

Odporúčame každoročne vykonať dôkladnú kontrolu a servis grilu kvalifikovaným servisným technikom. Za všetkých okolností udržiavajte priestor na grilovanie bez horľavých materiálov, benzínu a ďalších horľavých kvapalín. Nebráňte prietoku vetracieho a spaľovacieho vzduchu. Udržiavajte vetracie otvory pre plynovú fľašu v skrini v čistote (nachádza sa na bočných stranách a na prednej a zadnej časti).



VAROVANIE! Pri čistení grilu vždy používajte ochranné rukavice a ochranné okuliare.



VAROVANIE! Vypnite plyn pri zdroji a pred údržbou odpojte aj jednotku. Aby sa predišlo možnosti popálenia, údržba by mala byť vykonávaná len v prípade, keď je gril vychladnutý. Skúška tesnosti musí byť vykonaná každý rok a vždy, keď niektorá časť bola menená.



Trubicový Horák: Horáky sú vyrobené z 304 nerezovej ocele, ale pri extrémnych teplotách a agresívnom prostredí môže spôsobiť nastať povrchovej korózie. To možno odstrániť pomocou mosadzného drôtenej kefy.



POZOR! Dajte si pozor na pavúky.

Vôňa plynu priťahuje pavúky a hmyz. Horák je vybavený vzduchovou klapkou, čo znižuje pravdepodobnosť, že hmyz bude stavať hniezda vnútri horáka, ale celkom neodstráni problém. Hniezdo alebo pavučina môže spôsobiť, že horák bude horieť žltým alebo oranžovým plameňom alebo spôsobí požiar na vzduchovej klapke pod ovládacím panelom. Ak chcete vyčistiť vnútro horáka, musí byť odstránený z plynového grilu: Odstráňte skrutku (y), ktoré držia krížové držiaky zapalovania a horák.



Posuňte horák späť a nahor pre vybratie. Čistenie: Použite flexibilné kefa pre čistenie Venturiho trubice (vnútorné časti horáka). Vytrite všetky uvoľnené nečistoty z horáka vstupným otvorom plynu. Skontrolujte, či nie sú trubičky horáka a ventilové otvory upchaté. Trubičky horáka sa môžu zaniest v priebehu času vzhľadom na zvyškom jedla z varenia alebo korózie, použite otvorenú kancelársku sponku. Porty sa ľahšie čistia, ak je horák odstránený z grilu, ale možno vykonať aj s horákom nainštalovaným.



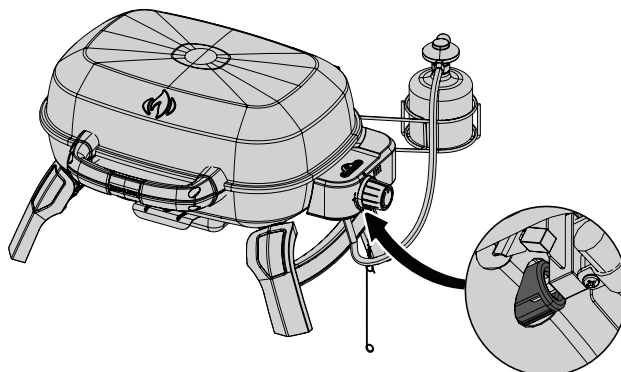
POZOR! Dávajte pozor, aby ste nezväčšili diery

Reinštalácia: opačný postup preinštalovania horáka. Pri inštalácii skontrolujte, či je ventil v horáku.

Vymeňte krížový držiak zapalovania a utiahnite skrutky na dokončenie preinštalovanie.



POZOR! Pri opätovnej inštalácii horáka po čistení je veľmi dôležité, že ventil / otvor vstúpi do trubice horáka pred zapálením vášho plynového grilu. Ak ventil nie je vo vnútri rúrky horáka by mohlo dôjsť k požiaru alebo výbuchu.



VAROVANIE! Hadice: Skontrolujte odreniny, tavenie, rezy, a praskliny v hadici. Ak existuje niektorý z týchto stavov, nepoužívajte plynový gril. Časť vymeňte u svojho predajcu Napoleon alebo s odborným technikom.

Riešenie problémov

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Nízkej teplo / Malý plameň, keď sa ventil otvorí	upchatiu plynu. Nesprávne predhriatie.	Skontrolujte, či nie sú v horáku alebo otvore pavučiny. Predhrejte gril hlavnými horákmi na vysokom stupni 5 až 10 minút.
Príliš vzplanutia / nerovnomerné teplo.	Nesprávne predhriatie. V zásobníku je veľa tuku alebo popole	Predhrejte gril hlavnými horákmi na vysokom stupni 5 až 10 minút. Pravidelne čistite odkvapkávaciu misku. Nevykladajte ju hliníkovou fóliou. Viď čistenie pokyny.
Horáky horí žltým plameňom, sprevádzané vôňou plynu.	Možno pavučina iné nečistoty, alebo nesprávne nastavenie vzduchovej klapky.	Dôkladne očistite horák. Pozri všeobecné pokyny pre údržbu. Otvorte mierne prívod vzduchu v súlade s pokynmi (Musí byť vykonané kvalifikovanou osobou pre inštaláciu plynu.)
Plamene sa dvíhajú od horáka, sprevádza vôňa plynu, a možno aj problémy so zapálením / horením.	Nesprávne nastavenie vzduchovej klapky.	mierne zatvorte vzduchovej klapky v súlade s pokynmi úprav spaľovacieho vzduchu. (Musí byť vykonané kvalifikovanou osobou pre inštaláciu plynu.)
Horák sa nezapáli zabudovaným zapalovačom, ale je možno ho zapáliť sirkou.	výstup trysiek je špinavý alebo upchaný.	vyčistite trysky s mäkkou kefkou.
Hučanie regulátora.	Normálny výskyt v horúcich dňoch.	To nie je záhada. Je to spôsobené vnútornými vibráciami v regulátora a nemá to vplyv na výkon alebo bezpečnosť plynovom grile. Hučiaci regulátor nebude nahradený.
“farba“ sa odlupuje z vnútra veka Nebo krytu	nahromadenie tuku na vnútorných povrchoch.	To nie je záhada. Povrchová úprava na veku a “kapučnu” je z nerezovej ocele. Odlupovanie je spôsobené kaleným tukom, ktorý schne, a bude sa odlupovať. Zabráňte tomu pravidelným čistením. viď čistenie
Výkon horáka na “vysokej” nastavenie je príliš nízky. (Drnčiaci hluk a vlnajúce modrý plameň na povrchu horáka.)	Nedostatok plynu. Prívodnej hadice je poblednutá. Špinavý alebo upchaný otvor. Pavučiny alebo iné látky vo Venturiho trubici.	Skontrolujte hladinu plynu vo valci propánu. Premiestnite prívodnej hadice podľa potreby. Vyčistite otvor horáka. Vyčistite Venturiho trubice.

Uschovajte účtenku ako doklad o nákupe na overenie vašej ZÁRUKY.

Objednávanie náhradných dielov

Informácie o záruke

MODEL: _____

DÁTUM NÁKUPU: _____

SÉRIOVÉ ČÍSLO: _____

(Záznam informácií pre ľahkú orientáciu)

Pri náhradných dieloch a záručných reklamáciách kontaktujte predajca Napoleonu, kde bol výrobok zakúpený.

Pred kontaktovaním predajca Napoleonov si pozrite webovú lokalitu Napoleon Grills pre rozsiahlejšie čistenie, údržbu, odstraňovanie porúch a pokyny k dielom na adrese www.napoleon.com.

Pre spracovanie reklamácie sú potrebné nasledujúce informácie:

1. Model a výrobné číslo prístroja.
2. Katalógové číslo a popis.
3. Stručný opis problému („zlomený“ nie je dostatočná).
4. Fotodokumentaci
5. Doklad o nákupe (fotokópie faktúry).

V niektorých prípadoch by Napoleon mohol požiadať, aby boli náhradné diely vrátené do závodu na kontrolu pred tým, než budú poskytnuté náhradné diely.

Pred kontaktovaním predajca Napoleon si prosím všimnite, že záručné podmienky sa nevzťahujú na nasledujúce položky:

- Náklady na dopravu, sprostredkovanie alebo vývozného cla.
- Náklady na pracovnú silu na odstránenie a reinštaláciu.
- Náklady na službu volania a diagnostika problému.
- Zafarbenie dielov z nerezovej ocele.
- Zlyhanie časti kvôli nedostatku údržby, alebo použitie nevhodných čistiacich prostriedkov (istiaci rúru).

ZÁRUKA NA PRODUKT NAPOLEON®



PRE SÉRIU TRAVELQ™ 240 / TRAVELQ™ 285 (VRÁTANE PRO285) 10-ročná obmedzená záruka na plynové grily Napoleon®

NAPOLEON® zaručuje, že komponenty, ak sú použiteľné, vášho nového produktu NAPOLEON® budú bez väd materiálu a spracovania odo dňa kúpy po dobu:

Hliníkové odliatky/nerezová základňa	10 rokov
Nerezové veko	10 rokov
Veko s porcelánovým smaltom	10 rokov
Lakované oceľové veko	5 rokov plus 10
Porcelánom smaltované liatinové rošty	5 rokov plus 10
Keramický infračervený horák (okrem sieťky)	5 rokov plus 10
Nerezové sear platne	5 rokov plus 10
Nerezový trubicový horák	5 rokov
Všetky ostatné časti	2 roky

Plus 10: znamená predĺženú záručnú dobu, počas ktorej poskytujeme náhradný diel kupujúcemu za 50 % aktuálnej maloobchodnej ceny na ďalších 10 rokov.

Táto záruka je platná v: EÚ (Európska únia), EHP (Európsky hospodársky priestor), Spojené kráľovstvo, Švajčiarsko, Andorra, San Maríno a Nórsko.

PODMIENKY A OBMEDZENIA ZÁRUKY

NAPOLEON® zaručuje, že jeho produkty sú bez väd výhradne pre pôvodného kupujúceho a len v prípade, že nákup prebehol prostredníctvom oficiálneho predajcu NAPOLEON®. Platia nasledujúce podmienky a obmedzenia:

Táto záruka výrobcu nie je za žiadnych okolností prenosná ani rozšíriteľná, a to ani prostredníctvom našich zástupcov.

Plynový gril musí byť nainštalovaný licencovaným, autorizovaným servisným technikom alebo dodávateľom. Inštalácia musí

Právne nároky zákazníka v prípade väd podľa WKRL - (EÚ) 2019/711) nie sú touto zárukou dotknuté, obmedzené ani zmenené. Uplatnenie zákonných nárokov je bezplatné.

prebehnúť v súlade s poskytnutými inštaláčnymi pokynmi a všetkými miestnymi a národnými stavebnými a požiarными predpismi.

Táto obmedzená záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnou obsluhou, nedostatočnou údržbou, požiarom tuku, vplyvom prostredia, nehodami, úpravami, zneužitím alebo zanedbaním.

Inštalácia náhradných dielov od iných výrobcov ruší túto záruku. Zmena farby plastových prvkov v dôsledku použitia chemických čistiacich prostriedkov alebo vystavenia slnečnému

žiareniu nie je krytá touto zárukou.
Táto záruka sa tiež nevzťahuje na: škrabance, preliačiny, vady laku, povrchové úpravy, koróziu alebo zmenu farby spôsobenú vystavením teple alebo abrazívnym a chemickým čistiacim prostriedkom, ako aj na odštiepenie častí s porcelánovým povrchom a akékoľvek komponenty použité pri inštalácii plynového grilu.

Ak sa časť počas záručnej doby znehodnotí do takej miery, že sa stane nepoužiteľnou (v dôsledku hrdzavenia alebo prepálenia), zákazníkovi bude poskytnutý náhradný diel.

Po prvom roku má NAPOLEON® podľa tejto záruky (10-ročná obmedzená záruka) právo podľa vlastného uváženia zriecť sa akejkoľvek záručnej povinnosti vrátením pôvodnému kupujúcemu veľkoobchodnej ceny príslušných chybných záručných dielov.

NAPOLEON® nepreberá žiadnu zodpovednosť za inštaláciu, pracovné hodiny ani iné náklady alebo výdavky spojené s opätovnou inštaláciou záručného dielu. Takéto náklady nie sú touto zárukou kryté.

Bez ohľadu na akékoľvek ustanovenia tejto záruky (10-ročná obmedzená záruka) je zodpovednosť spoločnosti NAPOLEON® podľa tejto záruky definovaná vyššie a v žiadnom prípade sa nevzťahuje na žiadne náhodné, následné alebo nepriame škody.

Táto záruka definuje povinnosti a zodpovednosť spoločnosti NAPOLEON® vo vzťahu k plynovému grilu NAPOLEON®.

NAPOLEON® nepreberá žiadnu ďalšiu zodpovednosť v súvislosti s predajom tohto produktu, ani neautorizuje žiadnu tretiu stranu, aby na seba prevzala akúkoľvek inú zodpovednosť v jeho mene.

NAPOLEON® nepreberá žiadnu zodpovednosť za: prehriatie, zhasnutie plameňa vplyvom environmentálnych faktorov, ako je silný vietor alebo nedostatočné vetranie.

NAPOLEON® nepreberá zodpovednosť za akékoľvek poškodenie plynového grilu spôsobené počasím, krupobitím, hrubým zaobchádzaním, agresívnymi chemikáliami alebo čistiacimi prostriedkami. Reklamácie musia byť doložené dokladom o kúpe alebo jeho kópiou s uvedením sériového a modelového čísla.

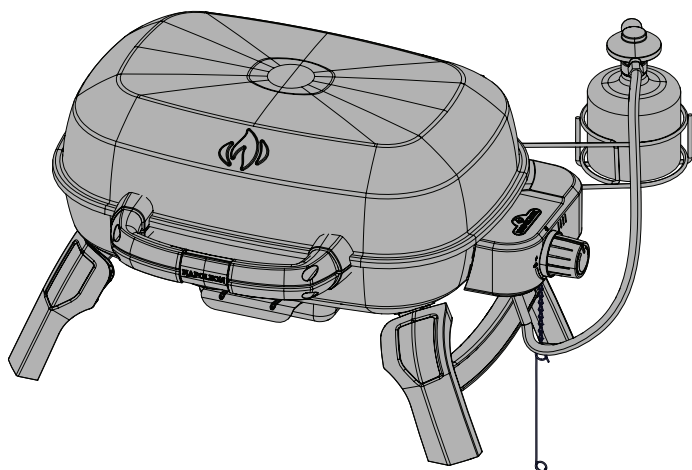
NAPOLEON® si vyhradzuje právo nechať produkt alebo jeho časť skontrolovať jedným zo svojich zástupcov pred splnením akejkoľvek záručnej povinnosti.

NAPOLEON® nehradí náklady na dopravu, pracovné hodiny ani vývozné poplatky.

RUČITEĽ:

NAPOLEON® EUROPE | WOLF STEEL EUROPE B.V.
De Riemsdijk 22 | 4004LC | Tiel | Gelderland Holandsko
☎ +31 (0) 88 588 66 55
✉ eu.info@napoleon.com

Ten grill gazowy musi być używany tylko na zewnątrz w dobrze wentylowanym miejscu i nie może być używany w budynku, garażu, osłoniętym ganku, altanie ani innym ogrodzonym terenie.



TQ240

PL



NIEBEZPIECZEŃSTWO

JEŚLI POCZUJESZ ZAPACH GAZU:

- Odłącz gaz od urządzenia.
- Zgaś otwarty płomień.
- Otwórz pokrywę.
- Jeśli nadal czujesz zapach, trzymaj się z dala od urządzenia i natychmiast wezwij swojego dostawcę gazu lub straż pożarną.

OSTRZEŻENIE! Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować pożar lub wybuch, który może spowodować uszkodzenie mienia, obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE

Nie próbuj zapalić tego urządzenia bez przeczytania instrukcji „ZAPALANIA” w tym podręczniku.

Nie przechowuj ani nie używaj benzyny ani innych łatwopalnych płynów ani oparów w pobliżu tego lub innego urządzenia. Butla gazowa nie podłączona do żytku nie może być przechowywana w pobliżu tego ani innego urządzenia. Jeśli informacje w tych instrukcjach nie są dokładnie przestrzegane, może dojść do pożaru lub wybuchu, powodując straty materialne, obrażenia ciała lub śmierć.

Dorosłych, zwłaszcza dzieci, należy ostrzec przed niebezpieczeństwami związanymi z wysokimi temperaturami powierzchni. Małe dzieci powinny być nadzorowane w pobliżu przenośnego grilla gazowego.

Przeczytaj niniejszą instrukcję, aby zapewnić bezpieczną obsługę.

Informacja dla instalatora: Zostaw te instrukcje u właściciela grilla na przyszłość.



N415-0699CE-E | B-0

Wolf Steel Europe BV
De Riemsdijk 22, 4004 LC, Tiel
The Netherlands
eu.info@napoleon.com

www.napoleon.com



UWAGA! Niezastosowanie się do tych instrukcji może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu, obrażeń ciała lub śmierci. Przeczytaj i zastosuj się do wszystkich uwag i instrukcji w tym podręczniku zanim uruchomisz grill.

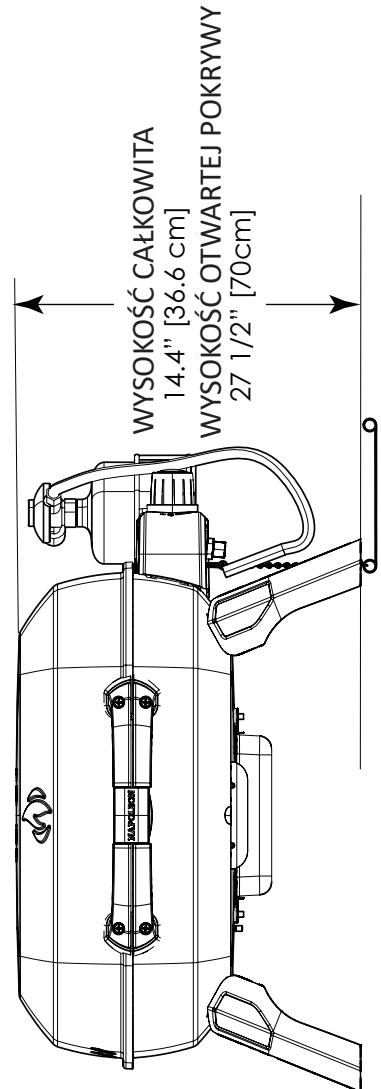
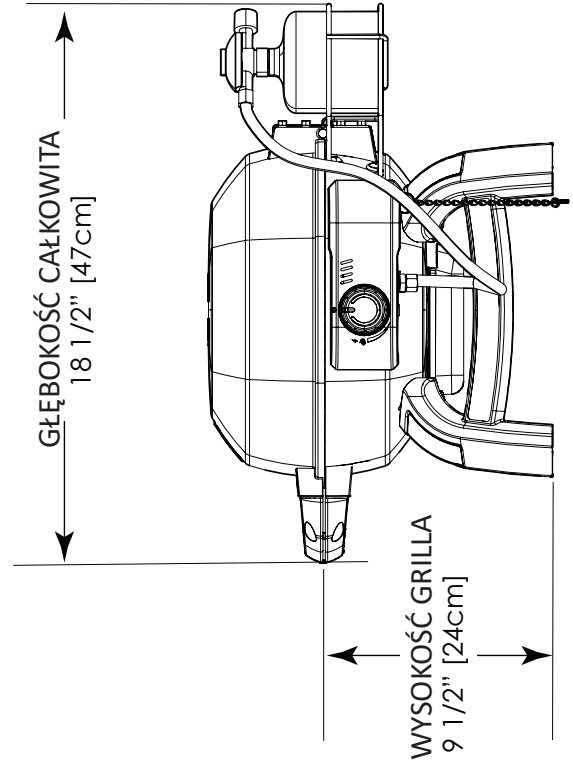
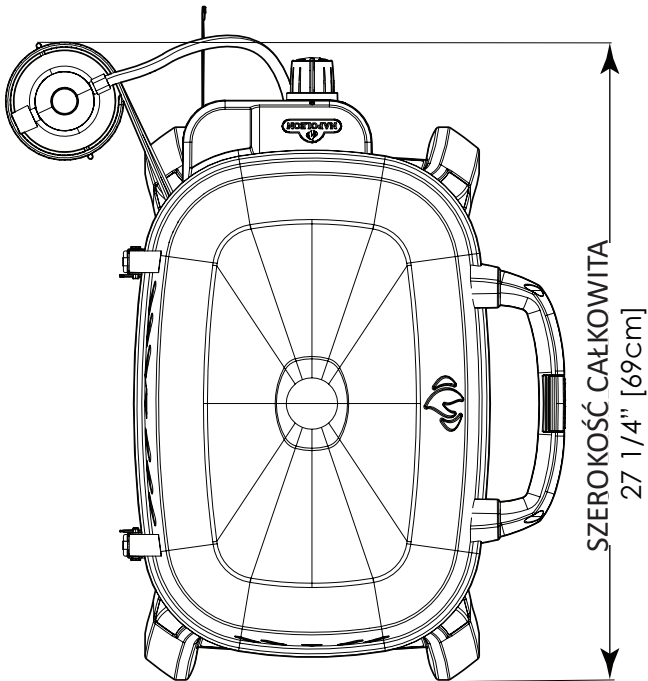
Instrukcje bezpiecznego użytkowania

- Grill gazowy należy zmontować dokładnie według instrukcji. Jeśli grill został zmontowany w sklepie, należy przejrzeć instrukcje i upewnić się, co do jego właściwego montażu, a przed uruchomieniem grilla wykonać wymaganą próbę szczelności.
- Przed użyciem grilla należy przeczytać całą instrukcję obsługi.
- Niniejszy grill gazowy należy stosować wyłącznie na zewnątrz budynku, w dobrze wentylowanym miejscu – zabrania się stosowania grilla w budynku, garażu, na obudowanym ganku, w altanie czy w jakiegokolwiek innej przestrzeni zamkniętej.
- Ten grill gazowy został przystosowany do używania z propanem, butanem lub mieszaniną propan/butan.
- Nie stawiać urządzenia w miejscu wystawionym na działanie wiatru. Silny wiatr źle wpływa na wydajność grilla gazowego.
- W żadnym wypadku nie wolno modyfikować grilla gazowego. Nie należy manipulować częściami zabezpieczonymi przez producenta, autoryzowany serwis techniczny czy dostawcę.
- Nie stosować urządzenia pod łatwopalną konstrukcją.
- Należy zachować odpowiednią odległość od materiałów łatwopalnych (41 cm z tyłu i 61 cm po bokach urządzenia). Zaleca się również zachowanie odstępów w sąsiedztwie okładzin winylowych lub szyb.
- Wąż gazowy powinien być zainstalowany tak, aby nie miał kontaktu z żadnymi gorącymi powierzchniami grilla zarówno w trakcie przyrządzania potraw jak i przechowywania.
- Kartusz z gazem powinien być odłączony, gdy grill nie jest w użyciu.
- Kiedy kartusz z gazem jest podłączony do grilla, zarówno grill jak i zbiornik powinny znajdować się na zewnątrz w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- Kiedy grill gazowy przechowywany jest w zamkniętym pomieszczeniu, kartusz z propanem powinien być odłączony od grilla i przechowywany na zewnątrz w dobrze wentylowanej przestrzeni w miejscu niedostępnym dla dzieci. Odłączonych kartuszy z gazem nie należy przechowywać w budynku, garażu czy innej zamkniętej przestrzeni.
- Przed każdym użyciem grilla należy sprawdzić wąż doprowadzający gaz. W razie stwierdzenia znacznego wytarcia, zużycia lub przecięcia węża, przed użyciem grilla gazowego należy taki wąż wymienić, stosując zestaw węzowy wskazany przez producenta grilla.
- Nigdy nie należy przechowywać pojemnika z gazem pod lub w pobliżu grilla.
- Wąż gazowy nie powinien być instalowany pod tacą ociekową – należy zachować odpowiednią odległość.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia, a także co roku i po każdej wymianie elementów gazowych, należy przeprowadzić próbę szczelności
- Podczas korzystania z grilla należy ściśle przestrzegać instrukcji zapalania.
- Nie zapalać palników, kiedy pokrywa jest zamknięta.
- Dorośli oraz szczególnie dzieci powinni mieć na uwadze niebezpieczeństwa związane z gorącymi powierzchniami i wysoką temperaturą. Małe dzieci powinny być nadzorowane przez dorosłych
- Nie pozostawiać włączonego grilla bez nadzoru.
- Nie przemieszczać rozgrzanego lub uruchomionego grilla.
- Uważać, aby w pobliżu rozgrzanych powierzchni nie znajdowały się żadne kable zasilania elektrycznego ani węże doprowadzające gaz.
- Upewnić się, że osłony palników (jeśli dostępne) są ułożone prawidłowo.
- Zbiornik na tłuszcz i osłony palników (jeśli dostępne) należy regularnie czyścić, aby nie zgromadził się na nich tłusty osad, który mógłby się zapalić.
- Nie używać wody, piwa ani żadnego innego płynu do kontrolowania ognia.
- Nie stosować myjek ciśnieniowych do czyszczenia którejkolwiek części urządzenia.
- Ten grill gazowy nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Ten grill gazowy nie jest przeznaczony ani nigdy nie powinien być używany jako grzejnik.

WYMIARY

IQ240 GRILL

2.63 kW/h PALNIK GŁÓWNY
 ROZMIAR GRILLA: 240 in² (1548 cm²)
 WSZYSTKIE WYMIARY SĄ PRZYBLIŻONE



Obchodź się ostrożnie



UWAGA! Należy ostrożnie obchodzić się z bądź przenosić grill gazowy, aby zapobiec uszkodzeniom czy przesunięciom komponentów wewnętrznych. Mimo, iż grill został zaprojektowany mając na uwadze mobilność, jednak nieodpowiednie obchodzenie się czy nadużycie może spowodować uszkodzenia elementów wewnętrznych, co wpłynie negatywnie na poprawne funkcjonowanie grilla.



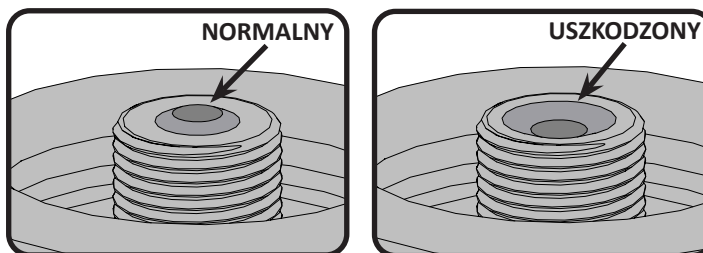
Prawidłowe usunięcie produktu

To oznaczenie oznacza, że produkt ten nie powinien być wyrzucany razem z innymi odpadami domowymi w całej UE. Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów, należy je poddać recyklingowi w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystania zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą zabrać ten produkt do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Kartusz gazowy

Należy używać jedynie kartuszy gazowych, które spełniają krajowe i regionalne wymagania. Dla optymalnej wydajności grill powinien być zasilany propanem. Wymienne kartusze muszą spełniać normę EN417 i musza być wyposażone w zawór samouszczelniający. Kartusze musza mieć pojemność między 230g a 460g. Kartusze musza być napełnione propanem lub mieszkanką propan/butan.

- Sprawdź gumową uszczelkę w regulatorze. Jeśli jest uszkodzona, wymień regulator.
- Nigdy nie należy podłączać kartusza, który nie spełnia lokalnych norm.
- Kartusze musza zawsze znajdować się w pozycji pionowej i musza być umieszczone w dołączonym uchwycie znajdującym się z boku grilla.
- Nigdy nie należy przechowywać zapasowych kartuszy w bliskiej odległości od pracującego urządzenia. Kartusze nie mogą być wystawione na działanie wysokiej temperatury lub promieni słonecznych.
- Nigdy nie należy dokręcać kartusza za mocno. Przekręcenie może spowodować uszkodzenie połączenia regulatora lub kartusza. To może powodować wyciek gazu lub ograniczyć dopływ gazu do urządzenia.



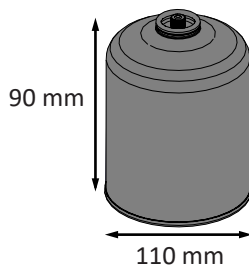
OSTRZEŻENIE! Nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzone lub zużyte uszczelki”; „Nie używaj urządzenia, które przecieka, jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo

OSTRZEŻENIE! Nasadka przeciwkurzowa zawsze powinna być na swoim miejscu, gdy kartusz nie jest używany, aby zapobiec dostawaniu się zanieczyszczeń do zaworu.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem należy przeczytać instrukcję na kartuszu. Wgnieciony lub zardzewiały kartusz może być niebezpieczny. Nie używaj kartusza, jeśli w miejscu podłączenia znajduje się rdza lub inne zanieczyszczenia.

Podłączenie kartusza: Upewnij się, że wąż regulatora gazowego nie jest skręcony. Kartusz posiada połączenie, które nie pozwoli na przepływ gazu dopóki nie zostanie przerwana uszczelka. Usuń osłonę z kartusza. Aby zamocować kartusz, należy wkręcać go w regulator w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Dokręcać ręcznie, nigdy nie używać narzędzi.

Wszystkie połączenia powinny przejść test szczelności przed uruchomieniem urządzenia. Test taki powinien być wykonywany corocznie i za każdym razem kiedy zbiornik z gazem jest przyłączany lub jakaś część układu została wymieniona. Kartusze musza zawsze znajdować się w pozycji pionowej i musza być umieszczone w dołączonym uchwycie znajdującym się z boku grilla. To zapobiegnie wnikananiu ciekłego gazu do regulatora, co może spowodować nadmierny płomień lub uszkodzenie regulatora.



* Dla zapewnienia właściwego działania upewnij się, że pokrętko regulacji regulatora jest dokręcone ręcznie (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara)



OSTRZEŻENIE!

- Nie instaluj węża gazowego pod tacą ociekową.
- Upewnij się, że wszystkie połączenia są dokręcone za pomocą dwóch kluczy. Nie używaj taśmy teflonowej ani żadnego innego połączenia.
- Upewnij się, że wąż gazowy nie styka się z żadną nagrzewającą się powierzchnią. W innym wypadku wąż stopi się a gaz zacznie wyciekać powodując pożar.

Wąż gazowy

- Jeśli wąż i regulator nie zostały dołączone przez producenta, należy używać tylko węży i regulatorów spełniających krajowe i regionalne normy.
- Upewnij się, że wąż nie styka się z tłuszczem, innymi gorącymi wyciekami czy powierzchniami.
- Sprawdzaj wąż regularnie. W przypadku przetarcia czy stopienia, wymień wąż przed uruchomieniem urządzenia.
- Przewód gazowy nie powinien być dłuższy niż 1.5m.
- Upewnij się, że wąż nie jest skręcony ani splątany.
- Wymień przewód przed upływem jego daty ważności.

Dane techniczne

W poniższej tabeli podano wartości wejściowe urządzenia.

Palnik	Wielkość otworu			(Całkowita) Moc cieplna (łącznie)			Zużycie gazu (łącznie)		
	I	II	III	I	II	III	I	II	III
	0.80 mm	0.75 mm	0.70 mm	2.63kW	2.63kW	2.63kW	191 g/hr	191 g/hr	191 g/hr

Dopuszczalne wartości gazów / ciśnienia – należy upewnić się, że wartości na tabliczce znamionowej odpowiadają tym w wykazie.

Kategoria gazu	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)	I3B/P(37)	I3B/P(50)
Wymiary otworów (patrz wyżej)	I	I	II	III
Gaz i jego ciśnienie	Butan 30mbar Propan 30mbar	Butan 28-30mbar Propan 37mbar	Butan 37mbar Propan 37mbar	Butan 50mbar Propan 50mbar
Kraje	AL, BE, BG, CY, HR, DK, EE, FI, FR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, MK, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR	GB, BE, CY, CZ, FR, GR, IE, IT, LV, LU, PT, SK, SI, ES, CH	PL	AT, CH, DE, SK

Nie ingerować w regulator ani go nie modyfikować. Stosować wyłącznie A500i regulatory dostarczające gaz pod ciśnieniem wskazanym w powyższej tabeli. W celu wymiany należy stosować wyłącznie regulator określony przez producenta.

Używanie grilla na stole

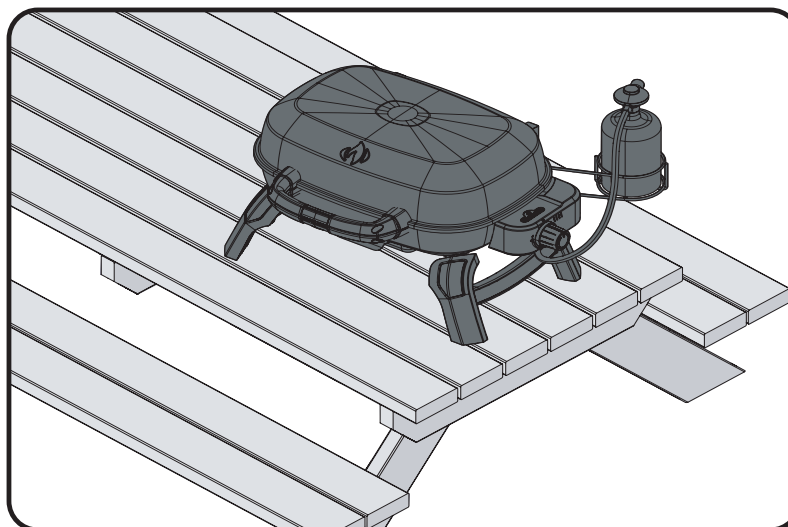
Grill TQ240 został zaprojektowany z myślą o mobilności. TQ240 może być ustawiany na większości stołów dzięki swoim rozkładanym nogom. Nogi rozkładają się i blokują a następnie składają, gdy chcemy przenieść urządzenie.



OSTRZEŻENIE! Nogi umieszczone po obu stronach grilla muszą być rozłożone podczas używania grilla.



OSTRZEŻENIE! Nie używaj grilla na stołach plastikowych, szklanych ani pokrytych żywicą.



OSTRZEŻENIE! Umieść wąż z dala od ścieżek, o które mogą się potknąć ludzie, lub w miejscach, w których wąż może zostać przypadkowo uszkodzony. Nie przechylać ani nie przesuwać butli z propanem.



OSTRZEŻENIE! Jeśli te instrukcje nie będą dokładnie przestrzegane, pożar może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

- Nie przechowuj zapasowej butli z propanem pod lub w pobliżu tego urządzenia.
- Nigdy nie napełniaj butli powyżej 80 procent.

Konwersja butli gazowej (opcjonalnie)



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Podczas całego procesu przebudowy należy trzymać urządzenie i butlę gazową z dala od wszelkich źródeł zapłonu.

Odłączyć małą butlę gazową: Upewnić się, że pokrętko sterowania palnikiem znajduje się w pozycji wyłączonej. Przekręcić małą butlę gazową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odłączyć ją od regulatora.

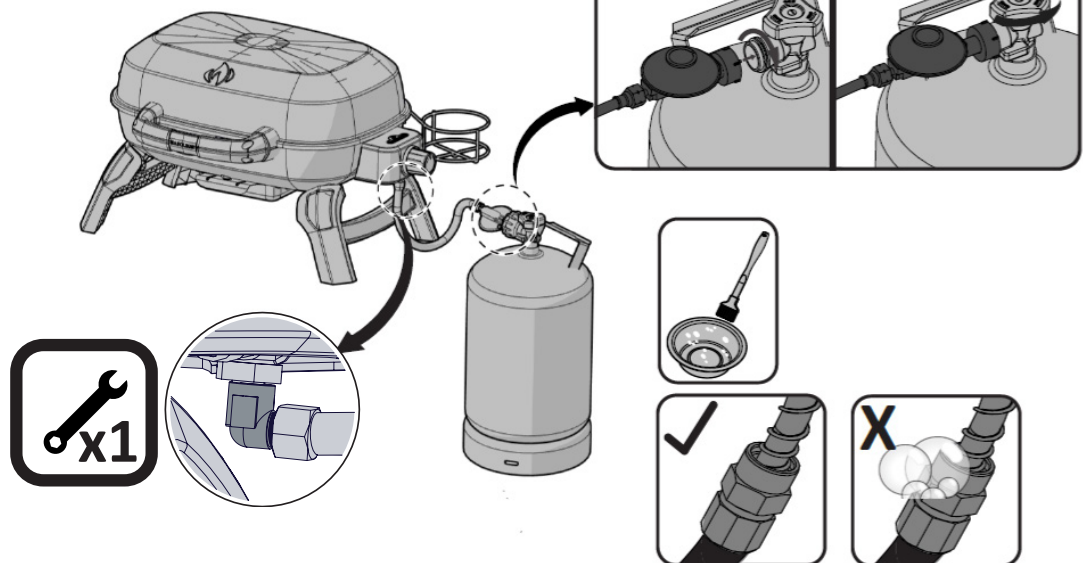
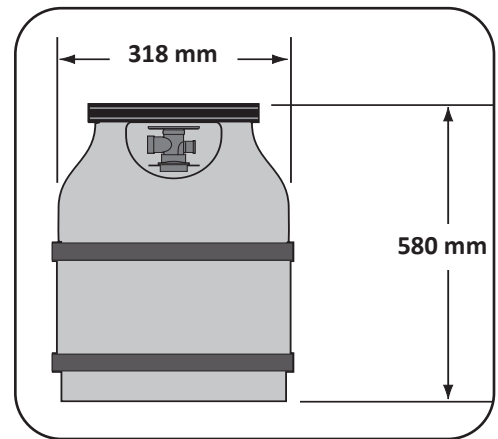
Odłączyć zespół regulatora: Odłączyć regulator małej butli gazowej i zespół węży od wlotu urządzenia za pomocą dwóch kluczy.

Podłączyć zespół regulatora dużej butli gazowej: Podłączyć regulator dużej butli gazowej i zespół węży do wlotu urządzenia za pomocą dwóch kluczy.

Podłączyć dużą butlę gazową:

- Upewnić się, że butla gazowa, zawór butli gazowej, palnik urządzenia i porty palnika urządzenia są wolne od zanieczyszczeń.
- Upewnić się, że zawór butli gazowej znajduje się w pozycji zamkniętej.
- Zdjąć zaślepkę lub korek z wylotu zaworu butli.
- Podłączyć zespół regulatora do butli gazowej i dokręcić. Upewnić się, że po zainstalowaniu wąż nie jest skręcony ani zagięty. Upewnić się, że wąż nie ma kontaktu z tłuszczem, innymi gorącymi sokami lub jakimikolwiek gorącymi powierzchniami urządzenia. Nie przechowuj w pobliżu zapasowej butli gazowej. Nigdy nie zasłaniaj zaworu odcinającego butlę. Nie umieszczaj butli w zamkniętej przestrzeni. Nie należy przemieszczać butli podczas pracy urządzenia.
- Sprawdź szczelność wszystkich połączeń w dobrze wentylowanym miejscu zgodnie z Instrukcją Testowania Szczelności.

Maksymalne wymiary butli gazowej



OSTRZEŻENIE! Zamknąć zawór butli gazowej, jeśli czuć zapach gazu.

Instrukcje Sprawdzania Szczelności



UWAGA! Test szczelności należy przeprowadzać co roku i za każdym razem kiedy podłączana jest butla lub jeśli wymieniana jest część systemu gazowego.



UWAGA! Nigdy nie używaj otwartego ognia aby sprawdzić przecieki gazu. Miej pewność, że w okolicy nie ma żadnych iskier ani otwartych płomieni podczas sprawdzania szczelności. Iskry lub otwarty ogień doprowadzi do pożaru lub wybuchu, uszkodzenia mienia, poważnych obrażeń ciała lub śmierci.



Badanie szczelności: Musi być ono przeprowadzane przed pierwszym użyciem, co roku, i za każdym razem podczas wymiany lub serwisowania części gazowych. Nie pal podczas wykonywania tego testu, u usuń wszystkie źródła zapłonu. Zobacz Diagram Testu Szczelności dla obszarów, które należy sprawdzić. Wyłącz wszystkie kontrolki palnika. Włącz zawór gazu.

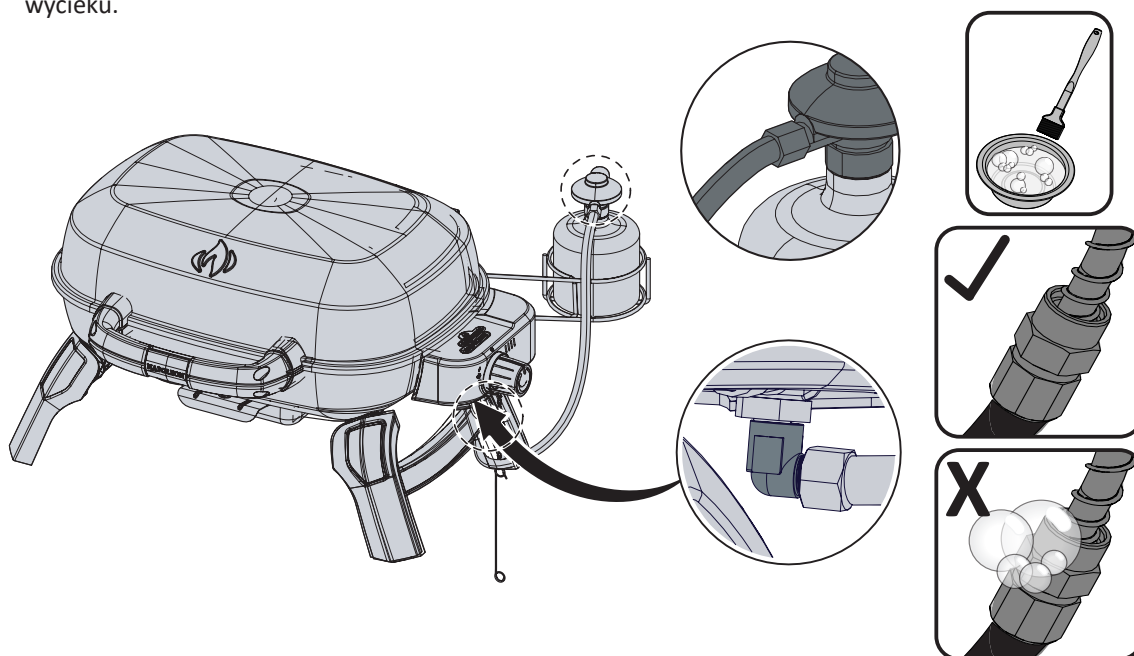


Nałóż roztwór płynnego mydła i wody pół na pół na wszystkie stawy i połączenia regulatora, węża, rozdzielaczy i zaworów.

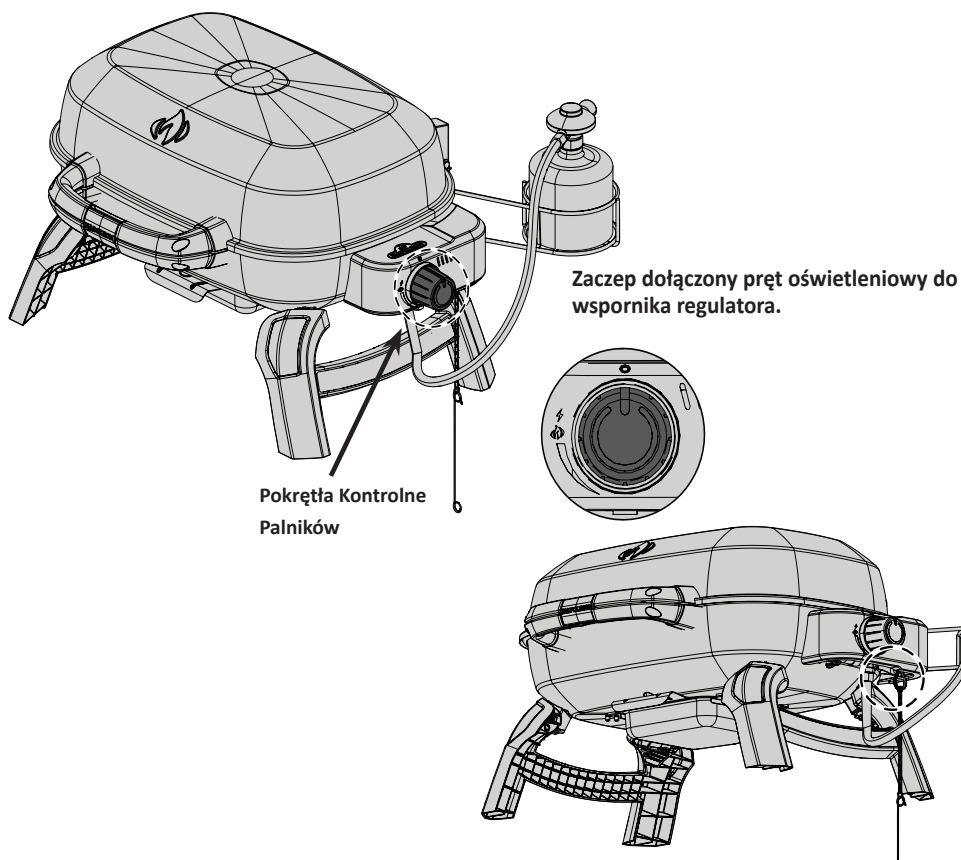


Bańki wskażą wyciek gazu. Albo dokręć luźne złącza albo wymień tą część częścią rekomendowaną przez oddział ds. klienta Napoleon i poproś o sprawdzenie przez certyfikowanego instalatora gazu.

Jeśli wyciek nie może być zatrzymany, **natychmiast wyłącz dopływ gazu**, odłącz go, i poproś o sprawdzenie certyfikowanego instalatora albo sprzedawcę gazu. Nie używaj grilla do czasu naprawienia wycieku.



Instrukcje zapalania



OSTRZEŻENIE! Otwórz pokrywę

OSTRZEŻENIE! Upewnij się, że wszystkie kontrolki palnika są wyłączone. Podłącz butlę.

Rozpalanie palnika głównego

1. Otwórz pokrywę grilla

2. Popchnij i wolno przekręć którekolwiek pokrętko palnika do pozycji "HIGH". Ta czynność pozwoli na odpalenie wybranego palnika.

3. Jeśli palnik się nie rozpali, przekręć pokrętko do pozycji "OFF" i powtórz krok nr 2 kilkakrotnie.

4. I Jeśli płomień i palnik nie zapalą się w ciągu 5 sekund, wyłącz pokrętko i odczekaj 5 minut, aby rozwiązał się nadmiar gazu. Albo powtórz kroki 2 i 3 albo rozpal zapałką.

5. Jeśli zapalasz urządzenie zapałką, wepnij zapałkę do dostarczonego pręta do zapalania. Przytrzymaj zapaloną zapałkę przez grill podczas przekręcania odpowiedniego pokrętko do pozycji "HIGH".



OSTRZEŻENIE! Normalnie działające płomienie palnika mogą nie być widoczne w świetle dziennym po zapłonie, ponieważ są bardzo małe i jasnoniebieskie. Ciepło można poczuć, unosząc dłoń o 6-8 cali nad powierzchnią grilla, co wskazuje na prawidłowe działanie.

Instrukcje gotowania



OSTRZEŻENIE! Nie używaj tego grilla pod opuszczonymi markizami. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować pożar lub obrażenia ciała.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Przed przeniesieniem lub przechowywaniem należy pozwolić, aby grill ostygł w dotyku. Nieprzestrzeganie tego może spowodować pożar powodujący uszkodzenie własności, obrażenia ciała lub śmierć.

Początkowe Zapalenie: Zapalając po raz pierwszy, grill gazowy emituje niewielki zapach. Jest to normalny stan tymczasowy spowodowany przez „wypalanie się” farb wewnętrznych i smarów użytych podczas procesu produkcji i nie ma miejsca ponownie. Po prostu uruchom główne palniki na wysokich opcjach na około pół godziny.

Używanie grilla: Podczas smażenia potraw zalecamy nagrzanie grilla poprzez włączenie i ustawienie wszystkich palników w najwyższej pozycji przy zamkniętej pokrywie przez 10 minut. Potrawy wymagające krótkiego grillowania (ryby, warzywa) mogą być przyrządzane przy otwartej pokrywie. Grillowanie przy zamkniętej pokrywie daje wyższą, bardziej równą temperaturę, co skraca czas przyrządzania potraw i powoduje, że jedzenie jest upieczone równomiernie. Potrawy wymagające dłuższego czasu przygotowania (ponad 30 minut), takie jak pieczeń, mogą być przyrządzane pośrednio (z rozpalonym palnikiem przeciwnym do miejsca ułożenia mięsa). Przyrządzając chudego mięsa jak pierś z kurczaka czy chude mięso wieprzowe, ruszty powinny być posmarowane oliwą, co zapobiega przywieraniu potraw. Przyrządzanie tłustego jedzenia może spowodować wybuchy ognia. Aby temu zapobiec należy odciąć tłuszcz lub zredukować temperaturę. Jeśli takie płomienie się pojawią, należy odsunąć jedzenie z ognia, zredukować temperaturę i otworzyć pokrywę. Więcej informacji znajdziesz w książce kucharskiej Napoleon.

Instrukcja czyszczenia



UWAGA! Zawsze noś rękawice ochronne i okulary podczas obsługi grilla.



UWAGA! Aby uniknąć oparzeń, konserwację należy przeprowadzać tylko wtedy, kiedy grill jest chłodny. Unikaj niezabezpieczonego kontaktu z gorącymi powierzchniami. Upewnij się, że wszystkie palniki są wyłączone. Wyczyść grill w miejscu, gdzie substancje czyszczące nie uszkodzą pokładu, trawników ani patio. Nie używaj substancji do czyszczenia piekarnika aby czyścić jakiegokolwiek części tego grilla gazowego. Nie używaj substancji samoczyszczącej do piekarnika do czyszczenia krat do gotowania lub innych części grilla gazowego. Sos barbecue i sól mogą być żrące i spowodują gwałtowne pogorszenie się elementów grilla gazowego, chyba że będą czyszczone regularnie.



Uwaga: Stal nierdzewna może się utleniać lub plamić w obecności chlorków i siarczków, szczególnie w obszarach przybrzeżnych i innych trudnych warunkach, takich jak ciepłe, wysoce wilgotne otoczenie basenów i gorących kąpielisk. Plamy te mogą być postrzegane jako rdza, ale mogą być łatwo usunięte lub można im zapobiec. W celu zapobiegania lub usuwania plamom, umyj wszystkie powierzchnie ze stali szlachetnej co 3-4 tygodnie lub tak często jak potrzeba czystą wodą i/lub środkiem czyszczącym do stali nierdzewnej.

Ruszty żeliwne: żeliwne ruszty dostarczane razem z twoim nowym grillem doskonale zatrzymuje i dystrybuują ciepło. Regularna konserwacja rusztów zapewnia im powłokę ochronną, która ochroni ruszty przed korozją i zwiększy ich zdolność do nieprzywierania.

Pierwsze użycie: Umyj ruszty w ciepłej wodzie z mydłem, aby pozbyć się osadu pozostałego po procesie produkcyjnym (nigdy nie myj rusztów w zmywarce). Spłucz dokładnie gorącą wodą i wytrzyj miękką szmatką. To ważne, aby zapobiec wnikaniu wilgoci w żeliwo.

Konserwacja: Używając miękkiej szmatki, natrzyj powierzchnię rusztów tłuszczem roślinnym (wszystkie załamania i narożniki). Nie używaj tłuszczów zawierających sól jak masło czy margaryna. Nagrzej grill przez 15 minut, następnie umieść ruszty na grillu. Zamknij pokrywę i nastaw pokrętła na średnia temperaturę. Ruszty powinny grzać się przez około 0,5 godziny. Wyłącz palniki, zakręć butlę. Ruszty powinny się wychłodzić. Czynność ta powinna być powtarzana kilkakrotnie w czasie sezonu jednakże nie jest to konieczne podczas codziennego używania grilla (zapoznaj się z poniższą procedurą dziennego użytkowania).

Codziennie użytkowanie: Przed nagraniem grilla i wyczyszczeniem go za pomocą szczotki drucianej, pokryj całą powierzchnię rusztów tłuszczem roślinnym. Nagrzej grill i wtedy wyszczotkuj resztki używając miękkiej szczotki drucianej.

Czyszczenie wnętrza grilla gazowego: Usuń kratki do gotowania. Używaj szczotki drucianej do wyczyszczenia drobnych pozostałości z boków obudowy oraz pod pokrywą. Wymieć pozostałości z wnętrza grilla do tacy ociekowej.

Taca ociekowa: nagromadzony tłuszcz to zagrożenie pożarowe. Czyść tace ociekową często, aby unikać gromadzenia się tłuszczu. Tłuszcz i jego nadmiar skapuje do pojemnika na tłuszcz umieszczonego poniżej grilla gazowego i tam się gromadzi. Aby wyczyścić tace ociekową, wysuń ją. Nigdy nie wykładaj tacy folią aluminiową, piaskiem czy innym materiałem gdyż może to spowodować nieprawidłowe spływanie tłuszczu. Taca powinna być starta szpachelką lub ścierakiem.



UWAGA! Przed przeniesieniem grilla w pozycji pionowej, upewnij się, że taca ociekowa jest pusta i czysta.

Czyszczenie zewnętrznej powierzchni grilla: Nie używaj środków ściernych ani wełny stalowej na częściach lakierowanych, porcelanowych i ze stali nierdzewnej grill Napoleon. Spowoduje to zarysowanie powierzchni. Zewnętrzne powierzchnie grilla powinny być czyszczone ciepłą wodą mydlaną, podczas gdy metal jest nadal ciepły w dotyku. Aby czyścić powierzchnie nierdzewne, używaj środka do czyszczenia stali nierdzewnej lub specjalnego płynu. Zawsze wycieraj w kierunku ziarna. Z biegiem czasu, części ze stali nierdzewnej będą się odbarwiać podczas podgrzewania, zazwyczaj do koloru złota lub brązu. To przebarwienie jest normalne i nie ma wpływu na wydajność grilla. Części ze szkliwa porcelanowego muszą być traktowane z dodatkową troską. Wypieczone wykończenie emalii przypomina szkło, i ukruszy się jeśli zostanie uderzone. Emalia do wykończeń jest dostępna u państwa sprzedawcy Napoleon.

Instrukcja konserwacji

Polecamy aby ten grill gazowy był dokładnie sprawdzony i serwisowany przez wykwalifikowanego pracownika serwisu.

Przez cały czas obszar grilla powinien być wolny od materiałów łatwopalnych, benzyny i innych oparów i cieczy łatwopalnych. Nie blokuj przepływu wentylacji i powietrza.



UWAGA! Zawsze należy nosić rękawice ochronne oraz okulary podczas czyszczenia grilla.



UWAGA! Wyłącz źródło gazu i odłącz urządzenie przed naprawami. Aby uniknąć możliwości porażenia, konserwacja powinna być przeprowadzana kiedy grill jest chłodny. Test szczelności musi być wykonywany co roku i zawsze kiedy jakkolwiek część gazowa jest wymieniana lub gdy wyczuwalny jest zapach gazu.



Palnik: Palniki są wykonane z ciężkiej stali nierdzewnej 304, ale ekstremalne temperatury i żrące środowisko może powodować korozję powierzchni. Może ona zostać usunięta mosiężną szczotką drucianą.

UWAGA! Strzeż się pająków



Pająki i owady są przyciągane przez zapach propanu i gazu naturalnego. Palnik jest wyposażony w ekran na owady w klapach powietrznych, co redukuje prawdopodobieństwo zbudowania gniazd owadów w palniku, ale nie eliminuje problemu całkowicie. Gniazdo lub pajęczyna mogą spowodować, że palnik będzie się palił jasnym żółtym lub pomarańczowym płomieniem lub spowoduje pożar w klapach powietrznych pod panelem kontrolnym.

Aby wyczyścić wnętrze palnika, musi on zostać zdjęty z grilla gazowego: Usuń śrubę (śruby), która mocuje palnik do podstawy. Przesuń palnik do tyłu i w górę, aby go wysunąć. Czyszczenie: Użyj elastycznej szczotki do tub Venturiego do wyczyszczenia wnętrza palnika. Wytrząśnij luźny osad z palnika poprzez wlot gazu. Sprawdź porty palnika i otwory zaworu czy nie są zapchane. Porty palnika mogą się blokować z biegiem czasu z powodu pozostałości po gotowaniu lub korozji; użyj otwartego spinacza, aby je wyczyścić. Porty palnika czyści się łatwiej, gdy palnik jest wyjęty z grilla, ale może to być zrobione także, gdy palnik jest zainstalowany w grillu.



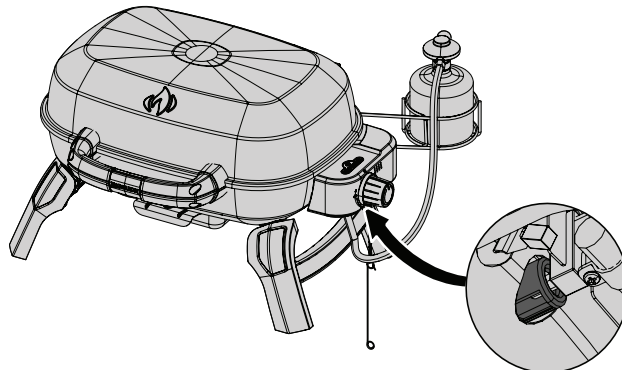
UWAGA! Uważaj aby nie powiększyć otworów.

Upewnij się, że ekran na owady jest czysty, naciągnięty i wolny od pyłu czy innych zabrudzeń.

Ponowna instalacja: Zastosuj procedurę odwrotną w celu ponownego zamocowania palnika. Upewnij się, że zawór wchodzi do palnika. Zamocuj wspornik i dokręć śruby.



UWAGA! Podczas ponownej instalacji palnika po czyszczeniu, ważne jest, aby zawór/otwór wchodził do rury palnika przed zapaleniem grilla gazowego. Jeśli zawór nie znajduje się w środku rury palnika, może dojść do pożaru lub wybuchu.



UWAGA! Wąż: Sprawdź otarcia, stopienia, nacięcia, i pęknięcia węża. Jeśli którykolwiek z tych stanów występuje, nie używaj grilla gazowego. Wymień część u sprzedawcy Grilla Gazowego Napoleon Portable gas grill lub u wykwalifikowanego instalatora gazu.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Niskie ciepło / Niski płomień, kiedy zawór jest ustawiony na wysokie obroty.	Zablokowanie dopływu gazu Nieodpowiednie nagrzanie.	Upewnij się, że nie ma pajęczyny w palniku lub otworach. Rozgrzej grill przez 5-10 minut z włączonymi głównymi palnikami ustawionymi na maksymalną temperaturę.
Nadmierne rozbłyski/ nierówne ciepło	Nieodpowiednie nagrzanie. Nadmierna ilość tłuszczu lub popiołu w tacy ociekowej.	Rozgrzej grill przez 5-10 minut z włączonymi głównymi palnikami ustawionymi na maksymalną temperaturę. Czyść tacę ociekową regularnie. Nie wykładaj jej folią aluminiową. Przeczytaj instrukcję czyszczenia.
Palniki palą się żółtym płomieniem, wraz z towarzyszącym temu zapachem gazu.	Możliwa pajęczyna lub inne zanieczyszczenia, albo nieprawidłowa regulacja kłapy powietrznej.	Dokładnie wyczyść palnik. Przeczytaj instrukcję konserwacji. Otwórz lekko klapę powietrzną zgodnie z instrukcją regulacji dopływu powietrza (musi to być zrobione przez wykwalifikowanego gazownika)
Na palniku pojawiają się sie płomień, towarzyszy temu zapach gazu i możliwe problemy z rozpaleniem.	Niewłaściwa regulacja kłapy powietrznej.	Zamknij lekko klapę powietrzną zgodnie z instrukcją regulacji dopływu powietrza (musi to być zrobione przez wykwalifikowanego gazownika)
Palnik nie zapala się zapalnikiem, ale rozpała się zapałką.	System zapłonowy może być brudny lub zapchany.	Wyczyść system zapłonowy za pomocą miękkiej szczotki.
Brzęczący regulator	Normalne zjawisko w gorące dni	To nie jest wada. Jest to spowodowane wewnętrznymi wibracjami regulatora i nie wpływa na funkcjonalność czy bezpieczeństwo użytkownika grilla gazowego. Brzęczący regulator nie będzie wymieniony.
"Farba" zdaje się łuszczyć wewnątrz pokrywy lub kaptura.	Tłuszcz gromadzi się na wewnętrznych powierzchniach..	To nie jest defekt. Wykończenie wnętrza to stal nierdzewna, która nie odchodzi. Łuszczenie jest spowodowane przez nagromadzony osad, który wysycha i tak jak farba odpada kawałkami. Zapobiega temu regularne czyszczenie. Przeczytaj instrukcję czyszczenia.
Palnik ustawiony na "high" pali się słabo (dudnienie i niebieski płomień wychodzący ponad palnik.)	Brak gazu Wąż gazowy jest zaciśnięty. Otwory są brudne lub zapchane. Pajęczyna lub inna blokada w tubie Venturiego.	Sprawdź ilość poziom propanu w butli. Odłącz i zamocuj ponownie wąż gazowy. Wyczyść otwory palnika. Wyczyść tubę Venturiego.

ZACHOWAJ PARAGON JAKO DOWÓD ZAKUPU, ABY POTWIERDZIĆ GWARANCJĘ.

Zamawianie Części Zamiennech

Informacje o gwarancji

MODEL: _____

DATA ZAKUPU: _____

NUMER SERYJNY: _____

(Wpisz informacje dla łatwego odniesienia)

Skontaktuj się bezpośrednio z lokalnym dystrybutorem (odwołaj się do listy dystrybutorów dostarczonej razem z grillem) w celu zamówienia części zamiennych lub złożenia reklamacji.

Przed skontaktowaniem się sprawdź stronę Napoleon, odnośnie szerszego czyszczenia, konserwacji, rozwiązywania problemów i instrukcji wymiany części na www.napoleon.com.

Aby rozpatrzyć roszczenie gwarancyjne musimy otrzymać następujące informacje:

1. Model i numer seryjny urządzenia.
2. Numer części i opis.
3. Zwięzły opis problemu ('zepsuty' nie wystarczy)
4. Dowód zakupu (kserokopia rachunku).

W niektórych przypadkach przedstawiciel obsługi klienta może poprosić o zwrot części w celu inspekcji przed dostarczeniem części zamiennych.

Przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta, proszę zauważyć, że następujące elementy nie są objęte gwarancją:

- Koszty transportu, prowizje i cła wywozowe.
- Koszty pracy dotyczące usunięcia lub ponownej instalacji.
- Koszty połączeń serwisowych w celu zdiagnozowania problemów.
- Przebarwienia części stali nierdzewnej.
- Awaria części wynikająca z braku czyszczenia lub konserwacji, lub używania nieodpowiednich środków czyszczących (środków do czyszczenia piekarnika).

GWARANCJA PRODUKTU NAPOLEON®



DLA SERII TRAVELQ™ 240 / TRAVELQ™ 285 (W TYM PRO285) 10-letnia ograniczona gwarancja na grille gazowe Napoleon®

NAPOLEON® gwarantuje, że komponenty, jeśli dotyczy, Twojego nowego produktu NAPOLEON® będą wolne od wad materiałowych i wykonawczych od daty zakupu przez okres:

Odlewy aluminiowe/podstawa ze stali nierdzewnej	10 lat
Pokrywa ze stali nierdzewnej	10 lat
Pokrywa emaliowana porcelaną	10 lat
Pokrywa ze stali malowanej	5 lat ^{plus 10}
Ruszt do gotowania z żeliwa pokrytego porcelaną	5 lat ^{plus 10}
Ceramiczny palnik podczerwieni (z wyłączeniem siatki)	5 lat ^{plus 10}
Płyty do opiekania ze stali nierdzewnej	5 lat ^{plus 10}
Palnik rurowy ze stali nierdzewnej	5 lat
Wszystkie pozostałe części	2 lata

Plus 10: oznacza wydłużony okres gwarancji, podczas którego dostarczamy część zamienną nabywcy za 50% aktualnej ceny detalicznej przez dodatkowe 10 lat.

Niniejsza gwarancja obowiązuje w: UE (Unia Europejska), EOG (Europejski Obszar Gospodarczy), Wielkiej Brytanii, Szwajcarii, Andorze, San Marino i Norwegii.

WARUNKI I OGRANICZENIA GWARANCJI

NAPOLEON® gwarantuje, że jego produkty są wolne od wad wyłącznie wobec pierwotnego nabywcy i tylko wtedy, gdy zakup został dokonany u oficjalnego dystrybutora NAPOLEON®. Obowiązują następujące warunki i ograniczenia:

Niniejsza gwarancja producenta nie podlega przeniesieniu ani przedłużeniu w żadnych okolicznościach ani przez żadnego z naszych przedstawicieli.

Grill gazowy musi być zainstalowany przez

Prawa klienta wynikające z przepisów dotyczących wad zgodnie z WKRL - (UE) 2019/711) nie są naruszone, ograniczone ani zmienione przez niniejszą gwarancję. Korzystanie z ustawowych uprawnień odbywa się bezpłatnie.

licencjonowanego, autoryzowanego technika serwisowego lub wykonawcę. Instalacja musi odbywać się zgodnie z dostarczoną instrukcją montażu oraz wszystkimi lokalnymi i krajowymi przepisami budowlanymi i przeciwpożarowymi. Niniejsza ograniczona gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą, brakiem konserwacji, pożarem tłuszczu, wpływem środowiska, wypadkami, modyfikacjami, nadużyciem lub zaniedbaniem.

Instalacja części zamiennych innych producentów unieważnia niniejszą gwarancję.

Odbarwienie elementów plastikowych spowodowane użyciem chemicznych środków czyszczących lub ekspozycją na światło słoneczne nie jest objęte niniejszą gwarancją.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje również: zarysowań, wgnieceń, wad lakierniczych, powłok, korozji lub przebarwień spowodowanych działaniem ciepła lub środków ściernych i chemicznych, a także odprysków na częściach pokrytych porcelaną oraz jakichkolwiek komponentów użytych do instalacji grilla gazowego. Jeśli część ulegnie pogorszeniu do tego stopnia, że stanie się niezdatna do użytku (z powodu korozji lub przepalenia) w okresie gwarancji, klient otrzyma część zamienną.

Po pierwszym roku NAPOLEON® ma prawo w ramach niniejszej gwarancji (10-letnia ograniczona gwarancja) według własnego uznania zrezygnować z jakichkolwiek zobowiązań gwarancyjnych poprzez zwrot pierwotnemu nabywcy równowartości hurtowej ceny odpowiednich wadliwych części objętych gwarancją.

NAPOLEON® nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek koszty instalacji, roboczogodzin ani inne wydatki związane z ponownym montażem części gwarancyjnej. Koszty tego rodzaju nie są objęte niniejszą gwarancją.

Niezależnie od jakichkolwiek przepisów niniejszej gwarancji (10-letnia ograniczona gwarancja), odpowiedzialność NAPOLEON® z tytułu tej gwarancji jest określona powyżej i nie obejmuje żadnych szkód przypadkowych, następczych ani pośrednich w żadnym przypadku.

GWARANT:

NAPOLEON® EUROPE | WOLF STEEL EUROPE B.V.
De Riemsdijk 22 | 4004LC | Tiel | Gelderland Holandia
☎ +31 (0) 88 588 66 55
✉ eu.info@napoleon.com

Niniejsza gwarancja określa obowiązki i odpowiedzialność NAPOLEON® w odniesieniu do grilla gazowego NAPOLEON®. NAPOLEON® nie ponosi żadnej dalszej odpowiedzialności w związku ze sprzedażą tego produktu ani nie upoważnia żadnej osoby trzeciej do przyjmowania jakiegokolwiek innej odpowiedzialności w jego imieniu.

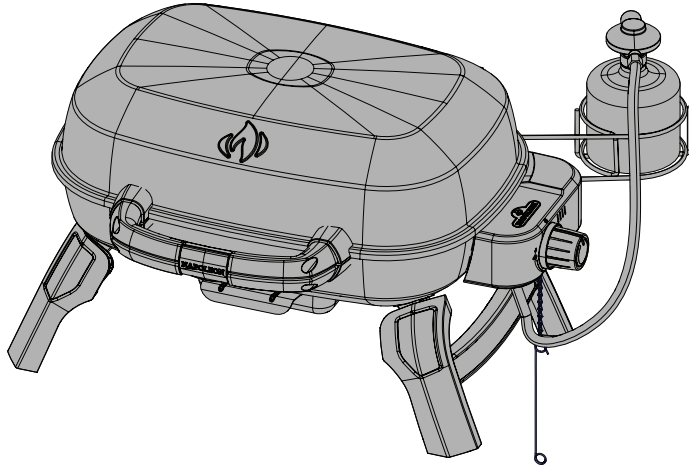
NAPOLEON® nie ponosi odpowiedzialności za: przegrzanie, zgaśnięcie płomienia spowodowane czynnikami środowiskowymi, takimi jak silny wiatr lub niewystarczająca wentylacja.

NAPOLEON® nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia grilla gazowego spowodowane przez warunki pogodowe, grad, nieostrożne obchodzenie się, agresywne środki chemiczne lub czyszczące. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu lub jego kopią zawierającą numer seryjny i model.

NAPOLEON® zastrzega sobie prawo do zlecenia inspekcji produktu lub jego części przez swojego przedstawiciela przed realizacją jakiegokolwiek zobowiązania gwarancyjnego.

NAPOLEON® nie pokrywa kosztów wysyłki, roboczogodzin ani ceł eksportowych.

Αυτή η ψησταριά υγραερίου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εξωτερικούς χώρους σε καλά αεριζόμενο χώρο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μέσα σε κτίριο, γκαράζ, βεράντες, κιόσκι ή οποιαδήποτε άλλη κλειστή περιοχή.



TQ240

GR



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΑΝ ΣΑΣ ΜΥΡΙΣΕΙ ΑΕΡΙΟ:

- Κλείστε την παροχή αερίου της συσκευής.
- Σβήστε τις φλόγες, αν υπάρχουν.
- Ανοίξτε το καπάκι.
- Αν η οσμή παραμένει, απομακρυνθείτε από τη συσκευή και καλέστε άμεσα τον προμηθευτή αερίου ή την πυροσβεστική.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών επακριβώς μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή έκρηξη που θα μπορούσε να προκαλέσει υλικές ζημιές, σωματικές βλάβες ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην δοκιμάσετε να ανάψετε τη συσκευή χωρίς να διαβάσετε τις οδηγίες «ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ» στο παρόν εγχειρίδιο.

Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά ή υδρατμούς κοντά σε αυτήν ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή. Μην αποθηκεύετε φιάλη υγραερίου που δεν συνδέεται για χρήση κοντά σε αυτήν ή άλλη συσκευή. Αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες με ακρίβεια, μπορεί να προκληθεί φωτιά ή έκρηξη, που θα προκαλέσει υλικές ζημιές, σωματικές βλάβες ή θάνατο.

Οι ενήλικες και ειδικά τα παιδιά πρέπει να είναι σε εγρήγορση για τους κινδύνους των υψηλών θερμοκρασιών της επιφάνειας. Τα μικρά παιδιά πρέπει να επιβλέπονται κοντά στη ψησταριά υγραερίου.

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες για ασφαλή λειτουργία.

Ειδοποίηση για τον τεχνικό εγκατάστασης: Αφήστε αυτές τις οδηγίες στον κάτοχο της ψησταριάς για μελλοντική χρήση.



N415-0699CE-E | B-0

Wolf Steel Europe BV
De Riemsdijk 22, 4004 LC, Tiel
The Netherlands
eu.info@napoleon.com

www.napoleon.com



- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών περιέχει σημαντικές πληροφορίες, απαραίτητες για τη σωστή συναρμολόγηση και την ασφαλή χρήση της συσκευής.
- Πριν από τη συναρμολόγηση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες.

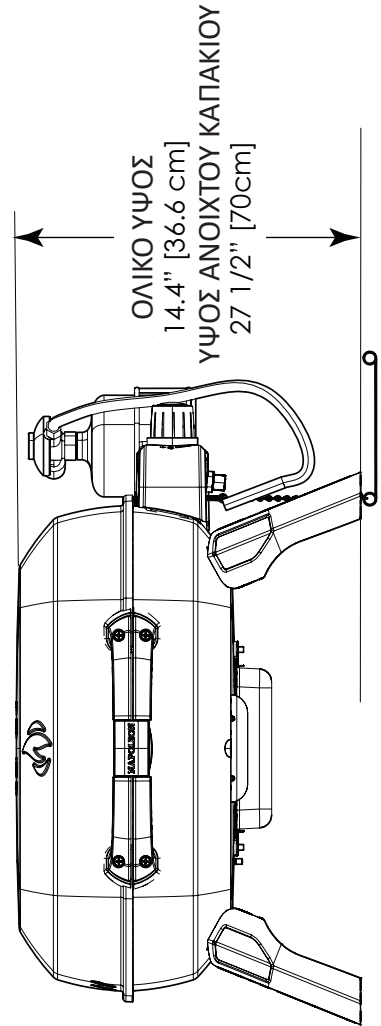
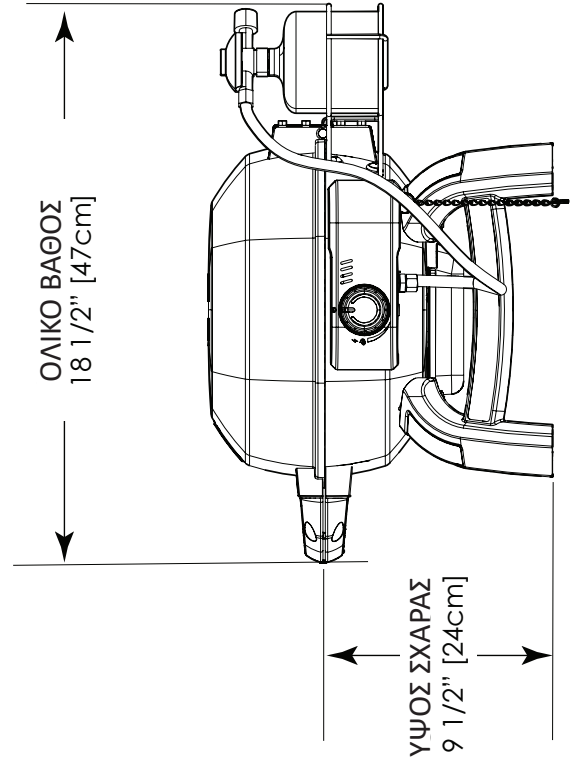
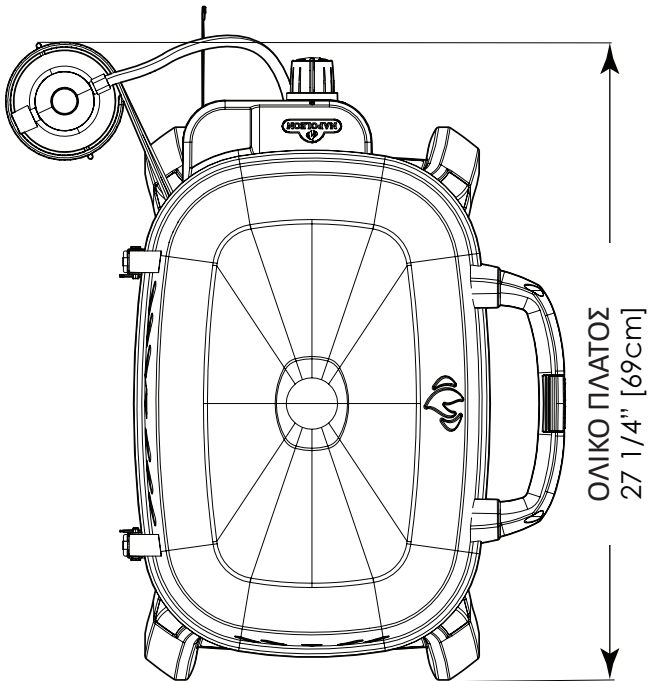
Πρακτικές ασφαλούς λειτουργίας

- Αυτή η ψησταριά υγραερίου πρέπει να συναρμολογηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Εάν η ψησταριά συναρμολογήθηκε στο κατάστημα, πρέπει να ελέγξετε τις οδηγίες συναρμολόγησης για να επιβεβαιώσετε τη σωστή συναρμολόγηση και να εκτελέσετε τις απαιτούμενες δοκιμές διαρροής πριν από τη λειτουργία της ψησταριάς.
- Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών προτού θέσετε σε λειτουργία την ψησταριά υγραερίου.
- Αυτή η ψησταριά υγραερίου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εξωτερικούς χώρους σε καλά αεριζόμενο χώρο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μέσα σε κτίριο, γκαράζ, βεράντες, κίосκι ή οποιαδήποτε άλλη κλειστή περιοχή.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν την ψησταριά υπό εκτεταμένες τέντες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή τραυματισμό.
- Αυτή η ψησταριά υγραερίου δεν πρέπει να εγκατασταθεί σε οχήματα ή / και σκάφη αναψυχής.
- Αυτή η ψησταριά υγραερίου έχει σχεδιαστεί μόνο για L.P.
- Μην την τοποθετείτε σε θευλώδεις συνθήκες. Οι υψηλοί άνεμοι επηρεάζουν αρνητικά την απόδοση μαγειρέματος της ψησταριάς υγραερίου.
- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να τροποποιηθεί αυτή η ψησταριά υγραερίου.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από εύφλεκτη κατασκευή.
- Διατηρείτε πάντα τη σωστή απόσταση από τα καύσιμα 457 χλστ. (18") στο πίσω μέρος της μονάδας, 457 χλστ. (18") στις πλευρές. Συνιστάται επιπλέον απόσταση κοντά σε πλευρικά τεμάχια βινυλίου ή σε υαλοπίνακες.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας παροχής αερίου (προαιρετικό) πρέπει να εγκατασταθεί με τρόπο που να μην επιτρέπει την επαφή με ζεστές επιφάνειες της ψησταριάς κατά τη χρήση ή στον τρόπο αποθήκευσης / κίνησης.
- Η φιάλη προπανίου πρέπει να αποσυνδεθεί όταν δεν χρησιμοποιείται η ψησταριά υγραερίου.
- Όταν η φιάλη προπανίου είναι συνδεδεμένη στη συσκευή, η σχάρα αερίου και η φιάλη πρέπει να αποθηκεύονται σε εξωτερικούς χώρους σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Όταν η σχάρα αερίου πρόκειται να αποθηκευτεί σε εσωτερικούς χώρους, η σύνδεση μεταξύ της φιάλης προπανίου και της ψησταριάς υγραερίου πρέπει να αποσυνδεθεί και η φιάλη να αφαιρεθεί και να αποθηκευτεί σε εξωτερικούς χώρους σε καλά αεριζόμενο χώρο μακριά από παιδιά. Οι αποσυνδεδεμένες φιάλες δεν πρέπει να αποθηκεύονται σε κτίριο, γκαράζ ή σε οποιαδήποτε άλλη κλειστή περιοχή.
- Ελέγχετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αερίου (προαιρετικό) πριν από κάθε χρήση. Εάν υπάρχουν ενδείξεις υπερβολικής τριβής ή φθοράς ή κοπεί ο σωλήνας, πρέπει να αντικατασταθεί, πριν από τη χρήση της ψησταριάς υγραερίου, με ανταλλακτικό ρυθμιστή πίεσης υγραερίου και ένα συγκρότημα εύκαμπτου σωλήνα που καθορίζεται από τον κατασκευαστή της ψησταριάς.
- Μην τοποθετείτε τον εύκαμπτο σωλήνα (προαιρετικό) κάτω από το δοχείο συλλογής αποστάξεων – πρέπει να διατηρείται η σωστή απόσταση από τον σωλήνα στο κάτω μέρος της μονάδας.
- Ελέγξτε τη διαρροή της συσκευής πριν από την αρχική χρήση, κάθε χρόνο και όποτε αντικαθίστανται εξαρτήματα αερίου.
- Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας κατά το άναμμα της ψησταριάς.
- Μην ανάβετε τον καυστήρα με το καπάκι κλειστό.
- Η χρήση αλκοόλ, συνταγογραφούμενων ή μη συνταγογραφούμενων φαρμάκων μπορεί να βλάψει την ικανότητα του καταναλωτή να συναρμολογεί σωστά ή να λειτουργεί με ασφάλεια την ψησταριά υγραερίου.
- Μην αφήνετε τη σχάρα χωρίς επιτήρηση όταν τη χρησιμοποιείτε. Κρατήστε πάντα τα παιδιά και τα κατοικίδια μακριά από τη συσκευή.
- Μην μετακινείτε την ψησταριά όταν είναι ζεστή ή σε λειτουργία.
- Διατηρείτε όλα τα καλώδια τροφοδοσίας και τους εύκαμπτους σωλήνες παροχής καυσίμων μακριά από όλες τις θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Καθαρίζετε τακτικά τον δίσκο λίπους για να αποφύγετε τη συσσώρευση, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά από λίπη.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό, μπίρα ή άλλα υγρά για να ελέγξετε τις εξάρσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε μηχανήματα καθαριότητας με πίεση για να καθαρίσετε οποιοδήποτε μέρος της μονάδας.
- Αυτή η ψησταριά υγραερίου δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.
- Αυτή η ψησταριά υγραερίου δεν προορίζεται και δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται ως θερμαντήρας.

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

IQ240 GRILL

2.63 kW/h ΚΥΡΙΟΣ ΚΑΥΣΤΗΡΑΣ
 ΜΕΓΕΘΟΣ ΣΧΑΡΑΣ: 240 in² (1548 cm²)
 ΟΛΕΣ ΟΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ



Χειριστείτε με προσοχή



ΠΡΟΣΟΧΗ! Να είστε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό ή τη μεταφορά της σχάρας σας για να αποφύγετε ζημιές και εσφαλμένη τοποθέτηση των εσωτερικών εξαρτημάτων. Παρόλο που αυτή η σχάρα έχει σχεδιαστεί με γνώμονα την κινητικότητα, ο ακατάλληλος χειρισμός ή η κατάχρηση θα έχει ως αποτέλεσμα ζημιά σε εσωτερικά εξαρτήματα, εμποδίζοντας τη σωστή λειτουργία της σχάρας.



Ορθή απόρριψη αυτού του προϊόντος

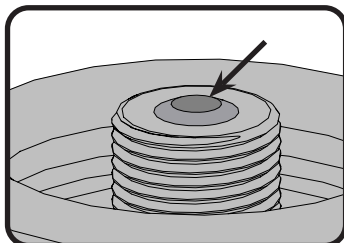
Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε ολόκληρη την ΕΕ. Για να αποφύγετε πιθανές βλάβες στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και παραλαβής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής όπου αγοράσατε το προϊόν. Εκείνοι μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Δοχείο υγραερίου

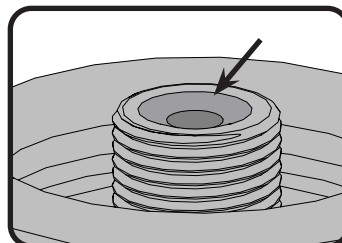
Χρησιμοποιήστε μόνο φιάλες, οι οποίες πληρούν τους εθνικούς και περιφερειακούς κώδικες. **Για βέλτιστη απόδοση, η ψησταριά πρέπει να λειτουργεί με προπάνιο.** Οι φιάλες μιας χρήσης πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN417 και να είναι εξοπλισμένες με βαλβίδα αυτοσφράγισης lindal. Οι φιάλες πρέπει να έχουν χωρητικότητα καυσίμου μεταξύ 430γρ. και 460γρ. Οι φιάλες πρέπει να γεμίζονται είτε με προπάνιο είτε με μείγμα προπανίου/βουτανίου.

- Επιθεωρήστε τον ελαστικό δακτύλιο στον ρυθμιστή. Εάν υπάρχει ζημιά, αντικαταστήστε τον ρυθμιστή.
- Ποτέ μην συνδέετε μια φιάλη, η οποία δεν πληροί τους τοπικούς κώδικες.
- Οι φιάλες μιας χρήσης πρέπει πάντα να στερεώνονται στο πλάι της ψησταριάς σε όρθια θέση χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο στήριγμα συγκράτησης.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ τις ανταλλακτικές φιάλες σε κοντινή απόσταση από μια συσκευή σε λειτουργία. Οι φιάλες δεν πρέπει να εκτίθενται σε υπερβολική θερμότητα ή άμεσο ηλιακό φως.
- Ποτέ μην σφίγγετε υπερβολικά τη φιάλη, καθώς το υπερβολικό σφίξιμο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη σύνδεση του ρυθμιστή ή στη σύνδεση της φιάλης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή ή να περιορίσει τη ροή στη μονάδα.

ΚΑΝΟΝΙΚΟ



ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟ



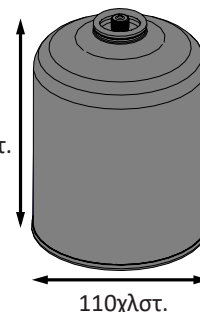
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει φθαρεί ή έχει φθαρμένα σφραγίσματα. «Μη χρησιμοποιείτε συσκευή που παρουσιάζει διαρροή, έχει καταστραφεί ή δυσλειτουργεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το καπάκι σκόνης πρέπει να βρίσκεται στη θέση του όταν η φιάλη δεν χρησιμοποιείται για να αποτρέψει την είσοδο βρωμιάς και υπολειμμάτων στη βαλβίδα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τις οδηγίες που θα βρείτε πάνω στη φιάλη. Σκουριασμένες φιάλες ή φιάλες με βαθουλώματα μπορεί να είναι επικίνδυνες. Απορρίψτε τη φιάλη εάν υπάρχουν σωματίδια ή υπολείμματα σκουριάς στην περιοχή σύνδεσης της φιάλης.

Σύνδεση φιάλης: Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας του ρυθμιστή αερίου δεν έχει κόμπους. Το φυσίγγιο έχει μια θετική σύνδεση έδρασης, η οποία δεν θα επιτρέψει τη ροή υγραερίου έως ότου επιτευχθεί θετική σφράγιση. Αφαιρέστε το καπάκι ή το πώμα από τη φιάλη. Για να εγκαταστήσετε τη φιάλη, απλώς βιδώστε τη στον ρυθμιστή με τη φορά των δεικτών του ρολογιού. Σφίξτε μόνο με το χέρι, μην χρησιμοποιείτε ποτέ εργαλεία. Η σύνδεση/αλλαγή της φιάλης πρέπει να γίνεται μακριά από πηγές ανάφλεξης.

Ελέγξτε όλες τις ενώσεις για διαρροή πριν από τη χρήση του μπάρμπεκιου. Πρέπει να πραγματοποιείται δοκιμή διαρροής ετησίως και κάθε φορά που συνδέεται μια φιάλη ή αντικαθίσταται μέρος του συστήματος υγραερίου. Οι φιάλες μιας χρήσης πρέπει να στερεώνονται στο πλάι της ψησταριάς, σε όρθια θέση, χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο στήριγμα συγκράτησης. Αυτό θα αποτρέψει την είσοδο υγρού προπανίου/βουτανίου στον ρυθμιστή, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει υπερβολική πυροδότηση και ζημιά στον ρυθμιστή.



*Για σωστή λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα του ρυθμιστή είναι ανοιχτή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην κατευθύνετε τον εύκαμπτο σωλήνα κάτω από το δοχείο συλλογής αποστάξεων.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ενώσεις σφίγγονται χρησιμοποιώντας δύο κλειδιά. Μην χρησιμοποιείτε ταινία από τεφλόν ή βερνίκι σωλήνα σε οποιαδήποτε ένωση σωλήνα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν έρχεται σε επαφή με επιφάνειες υψηλής θερμοκρασίας, αλλιώς ενδέχεται να λιώσει και να στάξει προκαλώντας φωτιά.

Εύκαμπτος σωλήνας αερίου

- Εάν ο εύκαμπτος σωλήνας και ο ρυθμιστής δεν περιλαμβάνονται από τον κατασκευαστή, τότε πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εύκαμπτοι σωλήνες και ρυθμιστές που πληρούν εθνικούς και περιφερειακούς κώδικες.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν έρχεται σε επαφή με λίπος, άλλα ζεστά υγρά που στάζουν ή θερμές επιφάνειες στη συσκευή.
- Ελέγχετε τακτικά τον εύκαμπτο σωλήνα. Σε περίπτωση σχισίματος, τήξης ή φθοράς, αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας δεν πρέπει ποτέ να έχει μήκος πάνω από 1,5 μέτρο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας περιστρέφεται και δεν έχει χωρίς κόμπους κατά την εγκατάσταση.
- Αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα πριν από την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στον εύκαμπτο σωλήνα.

Τεχνικά δεδομένα

Ο παρακάτω πίνακας παραθέτει τις τιμές εισόδου για τη συσκευή.

Καυστήρας	Μεγέθη στομιών			(Μικτή) Εισροή θερμοκρασίας (Σύνολο)			Χρήση αερίου (Σύνολο)		
				I	II	III	I	II	III
		0.80 χλστ	0.75 χλστ	0.70 χλστ	2.63kW	2.63kW	2.63kW	191 γρ/ώρα	191γρ/ώρα	191 γρ/ώρα

Πιστοποιημένα αέρια / Πιέσεις: Ελέγξτε την ενδεικτική πινακίδα ισχύος για να βεβαιωθείτε ότι αντιστοιχεί στην ακόλουθη λίστα.

Κατηγορία αερίου	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)	I3B/P(37)	I3B/P(50)
Μεγέθη στομιών (βλέπε παραπάνω)	I	I	II	III
Αέρια / Πιέσεις	Βουτάνιο 30mbar Προπάνιο 30mbar	Βουτάνιο 28-30mbar Προπάνιο 37mbar	Βουτάνιο 37mbar Προπάνιο 37mbar	Βουτάνιο 50mbar Προπάνιο 50mbar
Χώρες	AL, BE, BG, CY, HR, DK, EE, FI, FR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, MK, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR	GB, BE, CY, CZ, FR, GR, IE, IT, LV, LU, PT, SK, SI, ES, CH	PL	AT, CH, DE, SK

Μην επεμβαίνετε ή τροποποιείτε τον ρυθμιστή. Χρησιμοποιήστε μόνο A500i ρυθμιστές που παρέχουν την πίεση που αναφέρεται στον παραπάνω πίνακα. Για αντικατάσταση, χρησιμοποιήστε μόνο τον ρυθμιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.

Επιτραπέζια χρήση

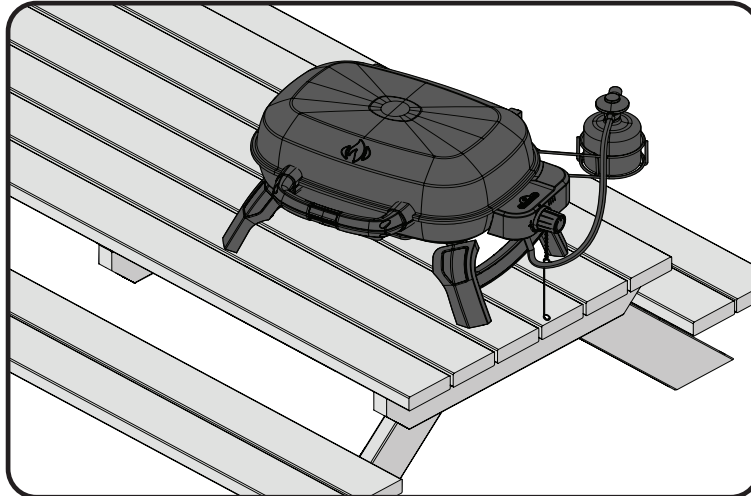
Αυτή η μονάδα έχει σχεδιαστεί με γνώμονα την κινητικότητα. Με πτυσσόμενα πόδια, αυτή η φορητή ψησταριά μπορεί να τοποθετηθεί επάνω στις περισσότερες επιφάνειες. Τα πόδια διπλώνουν και ασφαλίζουν, παραμένοντας σε κλειδωμένη θέση όταν βρίσκεστε εν κινήσει.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα πόδια που βρίσκονται σε κάθε πλευρά της ψησταριάς σας πρέπει να ξεδιπλώνονται κατά τη χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε την ψησταριά σε επιφάνειες τραπεζιών από πλαστικό, ρητίνη ή γυαλί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα μακριά από σημεία όπου οι άνθρωποι μπορεί να σκοντάψουν πάνω του ή που ο σωλήνας μπορεί να υποστεί τυχαία ζημιά. Μην ανατρέπετε και μην μετακινείτε τη φιάλη παροχής προπανίου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εάν δεν τηρηθούν επακριβώς αυτές οι οδηγίες, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά που να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

- Μην αποθηκεύετε εφεδρικές φιάλες προπανίου κάτω από αυτή τη συσκευή ή σε κοντινή απόσταση.
- Ποτέ μην γεμίζετε τη φιάλη άνω του 80%.

GR

Μετατροπή φιάλης αερίου (προαιρετικά)



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κρατήστε τη συσκευή και τη φιάλη αερίου μακριά από οποιοσδήποτε πηγές ανάφλεξης καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας μετατροπής.

Αποσυνδέστε τη μικρή φιάλη αερίου: Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ελέγχου του καυστήρα είναι στη θέση off. Γυρίστε τη μικρή φιάλη αερίου αριστερόστροφα για να την αποσυνδέσετε από τον ρυθμιστή.

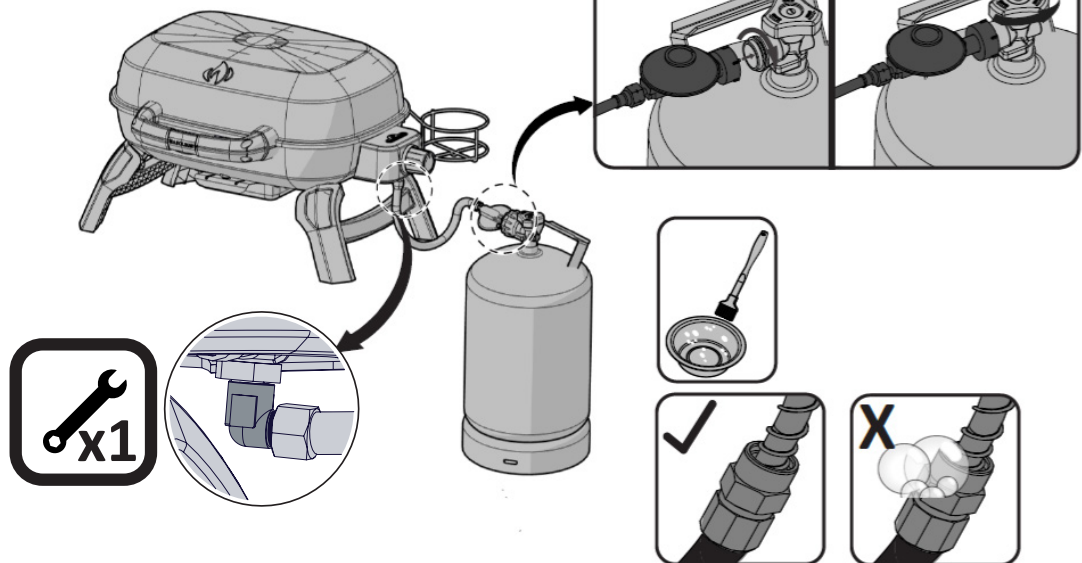
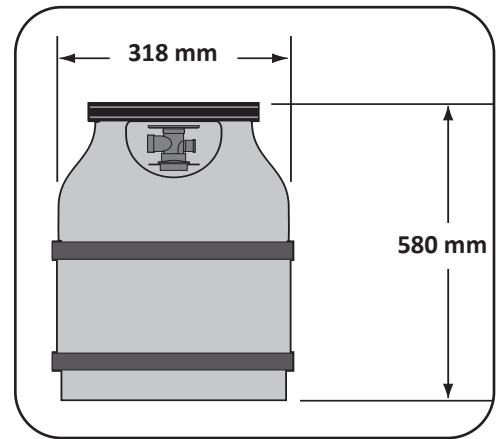
Αποσυνδέστε το συγκρότημα ρυθμιστή: Αποσυνδέστε το συγκρότημα ρυθμιστή και σωλήνα της μικρής φιάλης αερίου από την είσοδο της συσκευής χρησιμοποιώντας δύο κλειδιά.

Συνδέστε το συγκρότημα ρυθμιστή μεγάλης φιάλης αερίου: Συνδέστε το συγκρότημα ρυθμιστή μεγάλης φιάλης αερίου και εύκαμπτου σωλήνα στην είσοδο της συσκευής χρησιμοποιώντας δύο κλειδιά.

Συνδέστε μεγάλη φιάλη αερίου:

- Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη αερίου, η βαλβίδα της φιάλης αερίου, ο καυστήρας της συσκευής και οι θύρες του καυστήρα της συσκευής δεν έχουν υπολείμματα.
- Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα της φιάλης αερίου βρίσκεται στην κλειστή θέση.
- Αφαιρέστε το πώμα ή την τάπα από την έξοδο της βαλβίδας του κυλίνδρου.
- Συνδέστε το συγκρότημα ρυθμιστή στη φιάλη αερίου και σφίξτε το. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν έχει συστροφές και στροφές κατά την τοποθέτηση. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν έρχεται σε επαφή με λίπος, άλλους καυτούς χυμούς ή οποιοσδήποτε καυτές επιφάνειες της συσκευής. Μην αποθηκεύετε μια εφεδρική φιάλη αερίου σε κοντινή απόσταση. Μην εμποδίζετε ποτέ τη βαλβίδα διακοπής της φιάλης. Μην τοποθετείτε τη φιάλη σε περίβλημα. Μην μετακινείτε τη φιάλη κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Δοκιμάστε όλες τις συνδέσεις σε καλά αεριζόμενο χώρο σύμφωνα με τις οδηγίες δοκιμής στεγανότητας.

Μέγιστες διαστάσεις φιάλης αερίου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κλείστε τη βαλβίδα της φιάλης αερίου εάν μυρίσετε αέριο.

Οδηγίες δοκιμής διαρροής



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πρέπει να πραγματοποιείται δοκιμή διαρροής ετησίως και κάθε φορά που συνδέεται μια φιάλη ή εάν αντικαθίσταται μέρος του συστήματος αερίου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ανοιχτή φλόγα για να ελέγξετε για διαρροές αερίου. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπινθήρες ή ανοιχτές φλόγες στην περιοχή ενώ ελέγχετε για διαρροές. Οι σπινθήρες ή οι ανοιχτές φλόγες θα οδηγήσουν σε πυρκαγιά ή έκρηξη, ζημιά σε περιουσία, βαριά σωματική βλάβη ή θάνατο.



Έλεγχος διαρροών: Αυτό πρέπει να γίνεται πριν από την αρχική χρήση, ετησίως, και όποτε αντικαθίστανται ή συντηρούνται τυχόν εξαρτήματα αερίου. Μην καπνίζετε κατά την εκτέλεση της δοκιμής και αφαιρέστε όλες τις πηγές ανάφλεξης. Δείτε το Διάγραμμα δοκιμής διαρροής για περιοχές που πρέπει να ελεγχθούν. Γυρίστε όλους τους διακόπτες του καυστήρα στη θέση απενεργοποίησης. Συνδέστε έναν κύλινδρο μιας χρήσης ή ανοίξτε αργά τη βαλβίδα παροχής υγραερίου (μεγάλος κύλινδρος προπανίου)

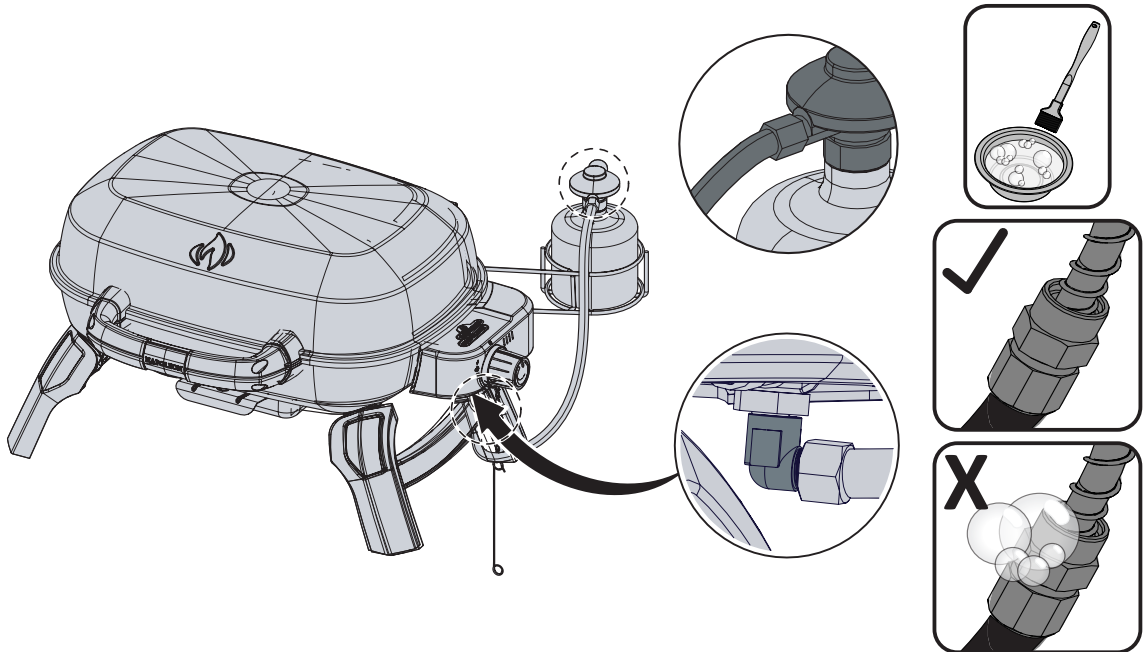


Βουρτσίστε με ένα διάλυμα, το οποίο περιέχει μισό υγρό σαπουνι και μισό νερό, όλες τις συναρμογές και τις συνδέσεις του ρυθμιστή, του εύκαμπτου σωλήνα, των πολυσωλήνων και των βαλβίδων.



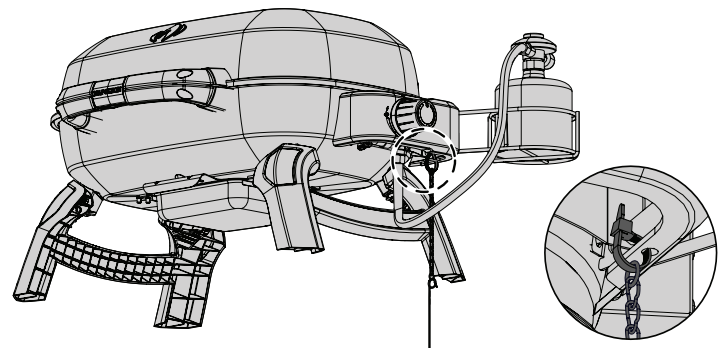
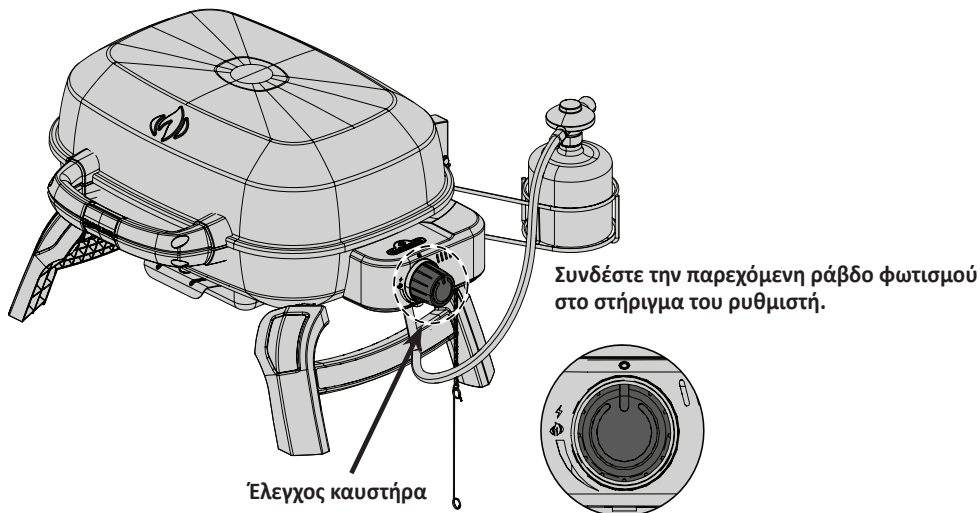
Οι φυσαλίδες υποδεικνύουν διαρροή αερίου. Είτε σφίξτε τη χαλαρή συναρμογή είτε αντικαταστήστε το ανταλλακτικό με ένα που συνιστάται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Napoleon και ελέγξτε την ψησταριά σε πιστοποιημένο τεχνικό εγκατάστασης αερίου.

Εάν η διαρροή δεν μπορεί να σταματήσει, **κλείστε αμέσως την παροχή υγραερίου**, αποσυνδέστε την και ελέγξτε την ψησταριά σε πιστοποιημένο τεχνικό εγκατάστασης ή αντιπρόσωπο αερίου. Μην χρησιμοποιείτε την ψησταριά, αν δεν επισκευαστούν οι διαρροές.



GR

Οδηγίες λειτουργίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανοίξτε το καπάκι

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Γυρίστε όλους τους διακόπτες του καυστήρα στη θέση απενεργοποίησης. Συνδέστε έναν κύλινδρο μια χρήσης ανοίξτε αργά τη βαλβίδα παροχής υγραερίου (μεγάλος κύλινδρος προπανίου).

Κύριος φωτισμός καυστήρα

1. Ανοίξτε το καπάκι της ψησταριάς.
2. Πιέστε και γυρίστε αργά το κουμπί ελέγχου της κύριας εστίας στη θέση «hi». Αυτή η ενέργεια θα ανάψει τον επιλεγμένο καυστήρα.
3. Εάν η εστία δεν ανάβει, γυρίστε αμέσως το κουμπί ελέγχου πίσω στη θέση «off» και επαναλάβετε το βήμα 2 αρκετές φορές.
4. Εάν ο η εστία δεν ανάψει μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, γυρίστε το κουμπί ελέγχου στη θέση «off» και περιμένετε 5 λεπτά για να διαλυθεί τυχόν περίσσεια αερίου, επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3 ή ανάψτε με ένα σπίρτο.
5. Εάν ανάβετε τη μονάδα με σπίρτο, στερεώστε το σπίρτο στην παρεχόμενη ράβδο φωτισμού. Κρατήστε το αναμμένο σπίρτο κάτω από το γκριλ, ενώ γυρίζετε την αντίστοιχη βαλβίδα καυστήρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι φλόγες της εστίας κανονικής λειτουργίας ενδέχεται να μην είναι ορατές στο φως της ημέρας μετά την ανάφλεξη, επειδή είναι πολύ μικρές και ανοιχτού μπλε χρώματος. Η θερμότητα γίνεται αισθητή όταν αιωρείτε το χέρι σας 15-20 εκ. (6-8 ίντσες) πάνω από την επιφάνεια της ψησταριάς, υποδεικνύοντας τη σωστή λειτουργία.

Οδηγίες μαγειρέματος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη σχάρα υπό εκτεταμένες τέντες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή τραυματισμό.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αφήστε τη σχάρα να κρυώσει πριν τη μετακινήσετε ή την αποθηκεύσετε. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ζημία περιουσίας, σωματικό τραυματισμό ή θάνατο.

Αρχικός φωτισμός: Όταν ανάβει για πρώτη φορά, η ψησταριά υγραερίου εκπέμπει μια ελαφριά οσμή. Αυτή είναι μια φυσιολογική προσωρινή κατάσταση που προκαλείται από την «καύση» εσωτερικών χρωμάτων και λιπαντικών που χρησιμοποιούνται στη διαδικασία κατασκευής και δεν εμφανίζεται ξανά. Απλώς ενεργοποιήστε τους κύριους καυστήρες για περίπου μισή ώρα.

Χρήση κύριου καυστήρα: Κατά το θωράκισμα τροφίμων, σας συνιστούμε να προθερμάνετε την ψησταριά λειτουργώντας όλους τους κύριους καυστήρες στην υψηλή θέση με το καπάκι κλειστό για περίπου 10 λεπτά. Το φαγητό που μαγειρεύεται για μικρό χρονικό διάστημα (ψάρι, λαχανικά) μπορεί να ψηθεί στη ψησταριά με ανοιχτό το καπάκι. Το μαγείρεμα με το καπάκι κλειστό θα εξασφαλίσει υψηλότερες, πιο σταθερές θερμοκρασίες που μπορούν να μειώσουν τον χρόνο μαγειρέματος και να μαγειρέψουν πιο ομοιόμορφα το κρέας. Τα τρόφιμα με χρόνο μαγειρέματος πάνω από 30 λεπτά, όπως ψητά, μπορούν να μαγειρευτούν έμμεσα (με την εστία αναμμένη απέναντι από την τοποθέτηση των τροφίμων). Όταν μαγειρεύετε πολύ άπαχο κρέας, όπως στήθος κοτόπουλου ή άπαχο χοιρινό κρέας, οι σχάρες μπορούν να λαδωθούν πριν από την προθέρμανση για να μην κολλάνε. Το μαγείρεμα κρέατος με υψηλή περιεκτικότητα σε λιπαρά μπορεί να προκαλέσει αναζωπύρωση. Είτε κόψτε το λίπος είτε μειώστε τις θερμοκρασίες, για να εμποδίσετε κάτι τέτοιο. Εάν υπάρξει αναζωπύρωση, απομακρύνετε τα τρόφιμα από τις φλόγες και μειώστε τη θερμότητα. Αφήστε το καπάκι ανοιχτό. Ανατρέξτε στο βιβλίο μαγειρικής All Season Grill της Napoleon για πιο λεπτομερείς οδηγίες.

Οδηγίες καθαρισμού



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και γυαλιά ασφαλείας όταν καθαρίζετε την ψησταριά σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποφευχθεί η πιθανότητα εγκαυμάτων, η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο όταν η ψησταριά έχει κρυώσει. Αποφύγετε τη μη προστατευμένη επαφή με ζεστές επιφάνειες. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι καυστήρες είναι απενεργοποιημένοι. Καθαρίστε την ψησταριά σε χώρο όπου τα διαλύματα καθαρισμού δεν θα βλάψουν το δάπεδο, το γκαζόν ή το αίθριο. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικό φούρνου για να καθαρίσετε οποιοδήποτε μέρος αυτής της ψησταριάς υγραερίου. Μην χρησιμοποιείτε αυτοκαθαριζόμενο φούρνο για να καθαρίσετε τις σχάρες μαγειρέματος ή άλλα μέρη της ψησταριάς υγραερίου. Η σάλτσα μάρμπεκιο και το αλάτι μπορεί να είναι διαβρωτικά και θα προκαλέσουν ταχεία αλλοίωση των μερών της ψησταριάς υγραερίου, εκτός εάν καθαρίζονται τακτικά.



Σημείωση: Το ανοξείδωτο ατσάλι τείνει να οξειδώνεται ή να λεκιάζει με την παρουσία χλωριδίων και σουλφιδίων, ιδιαίτερα σε παράκτιες περιοχές και άλλα σκληρά περιβάλλοντα, όπως η ζεστή, πολύ υγρή ατμόσφαιρα γύρω από πισίνες και τζακούζι. Αυτοί οι λεκέδες μπορεί να θεωρηθούν σκουριά, αλλά μπορούν εύκολα να αφαιρεθούν ή να προληφθούν. Για την πρόληψη και απομάκρυνση λεκέδων, πλύνετε όλες τις επιφάνειες από ανοξείδωτο ατσάλι και χρώμιο κάθε 3-4 εβδομάδες ή όσο συχνά απαιτείται με καθαρό νερό ή/και καθαριστικό για ανοξείδωτο ατσάλι.

Πλέγματα μαγειρικής χυτοσιδήρου: Τα πλέγματα μαγειρέματος από μαντέμι που παρέχονται με τη νέα σας σχάρα προσφέρουν ανώτερη διατήρηση και διανομή θερμότητας. Με την τακτική συντήρηση των πλεγμάτων σας, προσθέτετε μια προστατευτική επίστρωση, η οποία θα βοηθήσει στην αντοχή στη διάβρωση και θα αυξήσει τις αντικαταστάσιμες δυνατότητες των πλεγμάτων σας.

Πρώτη χρήση: Πλύνετε τα πλέγματα μαγειρέματος με το χέρι με ήπιο σαπούνι πιάτων και νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα από τη διαδικασία παρασκευής (μην πλένετε ποτέ σε πλυντήριο πιάτων). Ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό και στεγνώστε καλά με ένα μαλακό πανί. Αυτό είναι σημαντικό για να αποφευχθεί η είσοδος υγρασίας στο μαντέμι.

Συντήρηση: Χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί, απλώστε το ΦΥΤΙΚΟ ΕΛΑΙΟ με υψηλό σημείο καπνού σε ολόκληρη την επιφάνεια του πλέγματος διασφαλίζοντας ότι καλύπτονται όλες οι αυλακώσεις και οι γωνίες. Συνιστάται ηλιέλαιο, λάδι αβοκάντο ή λάδι κανόλα. Μην χρησιμοποιείτε αλατισμένα λίπη όπως βούτυρο ή μαργαρίνη. Προθερμάνετε τη ψησταριά σας στους 176°C - 204°C (350° - 400°F). Τοποθετήστε επικαλυμμένα πλέγματα στη σχάρα. Κλείστε το καπάκι και μαγειρέψτε για 30 λεπτά. Απλώστε μια δεύτερη στρώση λαδιού στα πλέγματα χρησιμοποιώντας μια βούρτσα πυριτίου και μαγειρέψτε για 30 λεπτά ακόμη. Γυρίστε όλους τους καυστήρες στη θέση «OFF» και σβήστε το αέριο στην πηγή. Αφήστε τα πλέγματα μαγειρέματος να κρυώσουν. Αυτή η διαδικασία πρέπει να επαναλαμβάνεται αρκετές φορές κατά τη διάρκεια της σεζόν σε διαστήματα 3-4 χρήσεων.

Σημείωση: Εάν έχει σχηματιστεί σκουριά στα πλέγματα από μαντέμι, καθαρίστε τα με ένα συρμάτινο σφουγγαράκι κουζίνας ή ένα πινέλο ορείχαλκου και επαναλάβετε ολόκληρη τη διαδικασία συντήρησης.

Καθημερινή χρήση: Πριν από την προθέρμανση και τον καθαρισμό με βούρτσα από ορείχαλκο, επικαλύψτε ολόκληρη την πάνω επιφάνεια των σχαρών μαγειρέματος με ΦΥΤΙΚΟ ΕΛΑΙΟ. Προθερμάνετε τη σχάρα και στη συνέχεια απομακρύνετε τυχόν ανεπιθύμητα υπολείμματα με πινέλο από ορείχαλκο.

Καθαρισμός στο εσωτερικό της ψησταριάς υγραερίου: Αφαιρέστε τα πλέγματα μαγειρέματος. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα από ορείχαλκο για να καθαρίσετε χαλαρά υπολείμματα από τις πλευρές χύτευσης και κάτω από το καπάκι. Βουρτσάστε όλα τα υπολείμματα από το εσωτερικό της ψησταριάς υγραερίου στο αφαιρούμενο δοχείο συλλογής αποστάξεων.

Δοχείο συλλογής αποστάξεων: Το συσσωρευμένο λίπος αποτελεί κίνδυνο πυρκαγιάς. Καθαρίζετε συχνά τη λεκάνη απόσταξης για να αποφύγετε τη συσσώρευση λιπών. Το λίπος και τα περίσσεια αποστάγματα διαπερνούν στο δοχείο απόσταξης, που βρίσκεται κάτω από τη ψησταριά υγραερίου και συσσωρεύονται. Για καθαρισμό, σύρετε τη λεκάνη απόσταξης χωρίς τη σχάρα. Ποτέ μην τοποθετείτε στο δοχείο συλλογής αποστάξεων αλουμινοχαρτο, άμμο ή οποιοδήποτε άλλο υλικό, καθώς αυτό θα μπορούσε να αποτρέψει τη σωστή ροή του λίπους. Το ταψί πρέπει να ζύνεται με σπάτουλα ή αποξεστήρα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το ταψί είναι άδειο και καθαρό πριν μεταφέρετε τη σχάρα σε κατακόρυφη θέση.

Καθαρισμός της εξωτερικής επιφάνειας της ψησταριάς: Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά λείανσης ή συρμάτινα σφουγγάρια σε οποιαδήποτε βαμμένα, πορσελάνινα ή ανοξείδωτα εξαρτήματα της ψησταριάς Napoleon. Κάτι τέτοιο θα χαράξει το φινιρίσμα. Οι εξωτερικές επιφάνειες τη ψησταριάς πρέπει να καθαρίζονται με ζεστό σαπουνόνερο, ενώ το μέταλλο είναι ακόμη ζεστό στην αφή. Για να καθαρίσετε ανοξείδωτες επιφάνειες, χρησιμοποιήστε καθαριστικό για ανοξείδωτο ατσάλι ή μη λειαντικό καθαριστικό. Σκουπίστε πάντα προς την κατεύθυνση των ινών. Με την πάροδο του χρόνου, τα μέρη από ανοξείδωτο ατσάλι αποχρωματίζονται όταν θερμαίνονται, συνήθως σε χρυσή ή καφέ απόχρωση. Αυτός ο αποχρωματισμός είναι φυσιολογικός και δεν επηρεάζει την απόδοση της ψησταριάς. Τα εξαρτήματα εμαγιέ πορσελάνης πρέπει να αντιμετωπίζονται με επιπρόσθετη φροντίδα. Το ψημένο εμαγιέ φινιρίσμα μοιάζει με γυαλί και θα σπάσει εάν χτυπηθεί. Το εμαγιέ Touch-up διατίθεται από τον αντιπρόσωπο της Napoleon Grill.

Οδηγίες συντήρησης

Συνιστούμε αυτή η ψησταριά υγραερίου να ελέγχεται διεξοδικά και να συντηρείται ετησίως από εξειδικευμένο τεχνικό.

Διατηρείτε πάντα την περιοχή της ψησταριάς υγραερίου απαλλαγμένη από εύφλεκτα υλικά, βενζίνη και άλλους εύφλεκτους ατμούς και υγρά. Μην εμποδίζετε τη ροή του εξαερισμού και του αέρα καύσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και γυαλιά ασφαλείας όταν καθαρίζετε την ψησταριά σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Απενεργοποιήστε το αέριο στην πηγή και αποσυνδέστε τη μονάδα πριν από τη συντήρηση. Για να αποφευχθεί η πιθανότητα εγκαυμάτων, η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο όταν η ψησταριά έχει κρύνει. Πρέπει να πραγματοποιείται έλεγχος για διαρροές ετησίως και όταν αντικαθίσταται οποιοδήποτε εξάρτημα του αγωγού αερίου ή όταν υπάρχει οσμή αερίου.

Καυστήρας: Ο καυστήρας είναι κατασκευασμένος από ανοξείδωτο ατσάλι βαρέως τοιχώματος 304, αλλά η υπερβολική θερμότητα και το διαβρωτικό περιβάλλον μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση στην επιφάνεια. Αυτό μπορεί να αφαιρεθεί με βούρτσα από σύρμα ορείχαλκου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσοχή στις αράχνες.

Οι αράχνες και τα έντομα έλκονται από την οσμή του προπανίου και του φυσικού αερίου. Ο καυστήρας είναι εξοπλισμένος με ένα πλέγμα προστασίας από έντομα στο κλείστρο αέρα, το οποίο μειώνει την πιθανότητα τα έντομα να δημιουργήσουν φωλιές μέσα στον καυστήρα αλλά δεν εξαλείφει πλήρως το πρόβλημα. Μια φωλιά ή ένας ιστός μπορεί να προκαλέσει το κάψιμο του καυστήρα με μια απαλή κίτρινη ή πορτοκαλί φλόγα ή να προκαλέσει πυρκαγιά (επιστροφή) στα κλείστρα αέρα κάτω από τον πίνακα ελέγχου. Για να καθαρίσετε το εσωτερικό του καυστήρα, πρέπει να αφαιρεθεί από την ψησταριά υγραερίου: Αφαιρέστε τις βίδες που συνδέουν το βραχίονα διασταυρούμενου φωτός και τον καυστήρα στη βάση. Σύρετε τον καυστήρα προς τα πίσω και προς τα πάνω για να τον αφαιρέσετε. Χρησιμοποιήστε μια εύκαμπτη βούρτσα σωλήνα venturi για να καθαρίσετε το εσωτερικό του καυστήρα. Ανακινήστε τυχόν ελεύθερα υπολείμματα από τον καυστήρα μέσω της εισόδου αερίου. Ελέγξτε τις θύρες καυστήρα και τα ανοίγματα βαλβίδων για αποφράξεις. Οι θύρες καυστήρα μπορούν να κλείσουν με την πάροδο του χρόνου λόγω μαγειρικών συντριμμίων και διάβρωσης. Χρησιμοποιήστε έναν ανοιγμένο συνδετήρα για να τα καθαρίσετε. Οι θύρες καθαρίζονται ευκολότερα εάν ο καυστήρας αφαιρεθεί από την ψησταριά, αλλά μπορεί επίσης να γίνει με εγκατεστημένο τον καυστήρα.

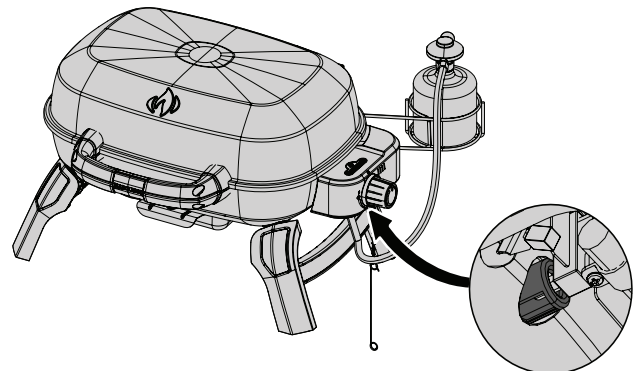
ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσέξτε να μην μεγεθύνετε τις τρύπες.

Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα προστασίας από έντομα είναι καθαρό, σφιχτό και απαλλαγμένο από χνούδια ή άλλα υπολείμματα.

Επανεγκατάσταση: Αντιστρέψτε τη διαδικασία για την επανεγκατάσταση του καυστήρα. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα εισέρχεται στον καυστήρα κατά την εγκατάσταση. Αντικαταστήστε το βραχίονα και σφίξτε τις βίδες για να ολοκληρώσετε την επανεγκατάσταση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά την επανεγκατάσταση του καυστήρα μετά τον καθαρισμό, είναι πολύ σημαντικό η βαλβίδα / στόμιο να εισέλθει στον σωλήνα καυστήρα πριν ανάψετε την ψησταριά υγραερίου. Εάν η βαλβίδα δεν βρίσκεται μέσα στον καυστήρα, ενδέχεται να προκληθεί φωτιά ή έκρηξη.





ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εύκαμπτος σωλήνας (προαιρετικό): Ελέγξτε για γδαρσίματα, λιωμένα σημεία, κοψίματα και ρωγμές στον εύκαμπτο σωλήνα. Εάν υπάρχει κάποια από αυτές τις συνθήκες, μην χρησιμοποιείτε τη σχάρα αερίου. Αντικαταστήστε το εξάρτημα από τον αντιπρόσωπο της Napoleon Grill ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό εγκατάστασης αερίου.

Επίλυση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Χαμηλή θερμότητα / χαμηλή φλόγα όταν η βαλβίδα είναι σε υψηλή θερμοκρασία.	Απόφραξη αερίου. Ακατάλληλη προθέρμανση.	Ελέγξτε για τους ιστούς αραχνών στον καυστήρα ή στο στόμιο. Προθερμάνετε τη σχάρα με τους κύριους καυστήρες σε υψηλή ρύθμιση για 5 έως 10 λεπτά.
Υπερβολική αναζωπύρωση / ανομοιόμορφη ζέστη.	Ακατάλληλη προθέρμανση. Υπερβολικό λίπος και στάχτη συσσωρεύονται στο δοχείο απόσταξης.	Προθερμάνετε τη σχάρα με τους κύριους καυστήρες σε υψηλή ρύθμιση για 5 έως 10 λεπτά. Καθαρίζετε τακτικά το δοχείο απόσταξης. Μην τοποθετείτε αλουμινόχαρτο στο ταψί. Ανατρέξτε στις οδηγίες καθαρισμού.
Οι καυστήρες καίγονται με κίτρινη φλόγα, συνοδευόμενη από την οσμή του αερίου.	Πιθανός ιστός αράχνης ή άλλα συντρίμια ή ακατάλληλη ρύθμιση της τομής αέρα.	Καθαρίστε καλά τον καυστήρα αφαιρώντας τον. Δείτε γενικές οδηγίες συντήρησης. Ανοίξτε την τομή αέρα σύμφωνα με τις οδηγίες ρύθμισης του αέρα καύσης. (Αυτό πρέπει να γίνει από κάποιον εξειδικευμένο στην εγκατάσταση αερίου.)
Οι φλόγες απομακρύνονται από τον καυστήρα, συνοδεύονται από τη μυρωδιά του αερίου και πιθανώς με δυσκολίες στο άναμμα.	Ακατάλληλη ρύθμιση τομής αέρα.	Κλείστε την τομή αέρα σύμφωνα με τις οδηγίες ρύθμισης του αέρα καύσης. (Αυτό πρέπει να γίνει από κάποιον εξειδικευμένο στην εγκατάσταση αερίου.)
Ο καυστήρας δεν θα ανάψει με τον αναφλεκτήρα, αλλά θα ανάψει με ένα σπέρτο.	Το στόμιο εκροής είναι βρώμικο ή φραγμένο.	Καθαρίστε το στόμιο με μαλακή βούρτσα με τρίχες.
Ρυθμιστής βόμβου.	Κανονική εμφάνιση τις ζεστές ημέρες.	Αυτό δεν είναι ελάττωμα. Προκαλείται από εσωτερικές δονήσεις στο ρυθμιστή και δεν επηρεάζει την απόδοση ή την ασφάλεια της ψησταριάς υγραερίου. Οι ρυθμιστές βουητού δεν θα αντικατασταθούν.
Η μπογιά φαίνεται να ξεφλουδίζει μέσα στο καπάκι ή στην κουκούλα.	Συσώρευση λίπανσης σε εσωτερικές επιφάνειες.	Αυτό δεν είναι ελάττωμα. Το ξεφλούδισμα προκαλείται από εναπομένον λίπος, το οποίο στεγνώνει σε θραύσματα σαν χρώμα που ξεφλουδίζουν. Ο τακτικός καθαρισμός θα το αποτρέψει. Ανατρέξτε στις οδηγίες καθαρισμού.
Η απόδοση του καυστήρα στη ρύθμιση «υψηλή» είναι πολύ χαμηλή. (Θόρυβος και μπλε φλόγα κυματίζει στην επιφάνεια του καυστήρα.)	Έλλειψη αερίου. Ο σωλήνας τροφοδοσίας είναι τρυπημένος. Βρώμικο ή φραγμένο στόμιο. Ιστοί αραχνών ή άλλη ύλη στον σωλήνα venturi.	Ελέγξτε τη στάθμη του αερίου στη φιάλη προπανίου. Επανατοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας όπως απαιτείται. Καθαρίστε το στόμιο του καυστήρα. Καθαρίστε το σωλήνα venturi.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΣΑΣ ΩΣ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΑΣ.

Παραγγελία ανταλλακτικών

Πληροφορίες εγγύησης

ΜΟΝΤΕΛΟ: _____

ΗΜΕΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ: _____

ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ: _____

(Καταγράψτε τις πληροφορίες εδώ για εύκολη αναφορά)

Για ανταλλακτικά και αξιώσεις εγγύησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Napoleon από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν.

Πριν επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο, συμβουλευτείτε τον ιστότοπο της Napoleon Grills για πιο εκτεταμένες οδηγίες καθαρισμού, συντήρησης, αντιμετώπισης προβλημάτων και αντικατάστασης ανταλλακτικών στη διεύθυνση www.napoleon.com.

Για την επεξεργασία μιας αξίωσης, απαιτούνται οι ακόλουθες πληροφορίες:

1. Μοντέλο και αριθμός σειράς της μονάδας.
2. Αριθμός εξαρτήματος και περιγραφή.
3. Μια συνοπτική περιγραφή του προβλήματος (ο χαρακτηρισμός «χάλασε» δεν αρκεί).
4. Απόδειξη αγοράς (φωτοτυπία του τιμολογίου).

Σε ορισμένες περιπτώσεις, η Napoleon θα μπορούσε να ζητήσει την επιστροφή των εξαρτημάτων στο εργοστάσιο για επιθεώρηση πριν από την παροχή ανταλλακτικών.

Πριν επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο της Napoleon, λάβετε υπόψη ότι τα ακόλουθα στοιχεία δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

- Κόστος μεταφοράς, μεσιτείας ή εξαγωγικών δασμών.
- Κόστος εργατικών για αφαίρεση και επανεγκατάσταση.
- Κόστος για κλήσεις υπηρεσίας για τη διάγνωση προβλημάτων.
- Αποχρωματισμός εξαρτημάτων από ανοξείδωτο χάλυβα.
- Αστοχία εξαρτήματος λόγω έλλειψης καθαρισμού και συντήρησης ή χρήσης ακατάλληλων καθαριστικών (καθαριστικό φούρνου ή άλλα διαβρωτικά χημικά).

ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ NAPOLEON®



ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΕΙΡΕΣ TRAVELQ™ 240 / TRAVELQ™ 285 (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΤΟΥ PRO285)

Περιορισμένη 10ετής Εγγύηση για τις Ψησταριές Υγραερίου Napoleon®

Η NAPOLEON εγγυάται ότι τα εξαρτήματα του νέου σας προϊόντος, όπου εφαρμόζεται, θα είναι απαλλαγμένα από ελαττώματα υλικών και κατασκευής από την ημερομηνία αγοράς και για χρονικό διάστημα:

Μέρη από χυτό αλουμίνιο/βάση από ανοξείδωτο ατσάλι	10 χρόνια
Καπάκι από ανοξείδωτο ατσάλι	10 χρόνια
Καπάκι με πορσελάνη επίστρωση	10 χρόνια
Καπάκι από βαμμένο ατσάλι	5 χρόνια ^{συν 10}
Σχάρες ψησίματος από μαντέμι με πορσελάνη επίστρωση	5 χρόνια ^{συν 10}
Κεραμικός υπέρυθρος καυστήρας (εξαιρουμένου του πλέγματος)	5 χρόνια ^{συν 10}
Sear plates από ανοξείδωτο ατσάλι	5 χρόνια ^{συν 10}
Καυστήρας από ανοξείδωτο ατσάλι	5 χρόνια
Όλα τα άλλα μέρη	2 χρόνια

Συν 10: αναφέρεται σε μια παρατεταμένη περίοδο εγγύησης, κατά την οποία παρέχουμε ανταλλακτικό με το 50% της τρέχουσας λιανικής τιμής για επιπλέον 10 χρόνια.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε: την ΕΕ (Ευρωπαϊκή Ένωση), τον ΕΟΧ (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος), το Ηνωμένο Βασίλειο, την Ελβετία, την Ανδόρα, το Σαν Μαρίνο και τη Νορβηγία.

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η NAPOLEON® εγγυάται ότι τα προϊόντα της είναι απαλλαγμένα από ελαττώματα αποκλειστικά στον αρχικό αγοραστή και μόνο εφόσον η αγορά πραγματοποιήθηκε μέσω επίσημου αντιπροσώπου της NAPOLEON®. Ισχύουν οι ακόλουθοι όροι και περιορισμοί:

Η παρούσα εγγύηση κατασκευαστή δεν μεταβιβάζεται ούτε μπορεί να επεκταθεί υπό οποιεσδήποτε συνθήκες ή από οποιονδήποτε εκπρόσωπό μας.

Η ψησταριά υγραερίου πρέπει να εγκατασταθεί από αδειούχο, εξουσιοδοτημένο τεχνικό

Τα νόμιμα δικαιώματα του πελάτη σε περίπτωση ελαττωμάτων σύμφωνα με το WKRL - (ΕΕ) 2019/711) δεν επηρεάζονται, περιορίζονται ή τροποποιούνται από την παρούσα εγγύηση. Η άσκηση των νόμιμων δικαιωμάτων πρέπει να γίνεται χωρίς χρέωση.

ή εργολάβο. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες εγκατάστασης, καθώς και όλους τους τοπικούς και εθνικούς οικοδομικούς και πυροσβεστικούς κανονισμούς.

Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση, έλλειψη συντήρησης, φωτιά από λίπη, έκθεση στο περιβάλλον, ατυχήματα, τροποποιήσεις, κακή χρήση ή παραμέληση.

Η εγκατάσταση ανταλλακτικών από άλλους κατασκευαστές ακυρώνει την παρούσα εγγύηση. Ο αποχρωματισμός πλαστικών

στοιχείων λόγω χρήσης χημικών καθαριστικών ή έκθεσης στον ήλιο δεν καλύπτεται από αυτή την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση επίσης δεν καλύπτει τα εξής: γρατζουνιές, βαθουλώματα, ελαττώματα βαφής, επικαλύψεις, διάβρωση ή αποχρωματισμό που προκαλείται από έκθεση σε θερμότητα ή λειαντικά και χημικά καθαριστικά, καθώς και σπασίματα σε μέρη με πορσελάνινη επίστρωση και οποιαδήποτε εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται στην εγκατάσταση της ψησταριάς αερίου. Εάν κάποιο εξάρτημα φθαρεί σε σημείο που να μην λειτουργεί (λόγω σκουριάς ή διάβρωσης) εντός της περιόδου εγγύησης, ο πελάτης θα λάβει ανταλλακτικό εξάρτημα.

Μετά τον πρώτο χρόνο, η NAPOLEON® έχει το δικαίωμα βάσει αυτής της εγγύησης (10ετής Περιορισμένη Εγγύηση) να απαλλαγεί από οποιαδήποτε υποχρέωση εγγύησης κατά την απόλυτη διακριτική της ευχέρεια, επιστρέφοντας στον αρχικό αγοραστή το ποσό της χονδρικής τιμής των σχετικών ελαττωματικών εξαρτημάτων εγγύησης.

Η NAPOLEON® δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε εγκατάσταση, ώρες εργασίας ή άλλα κόστη ή έξοδα που σχετίζονται με την επανεγκατάσταση ενός εξαρτήματος εγγύησης. Κόστη αυτής της φύσης δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.

Ανεξάρτητα από οποιονδήποτε κανονισμό αυτής της εγγύησης (10ετής Περιορισμένη Εγγύηση), η ευθύνη της NAPOLEON® βάσει αυτής της εγγύησης ορίζεται από

τα παραπάνω και δεν καλύπτει σε καμία περίπτωση τυχόν τυχαίες, επακόλουθες ή έμμεσες ζημιές.

Αυτή η εγγύηση ορίζει τα καθήκοντα και την ευθύνη της NAPOLEON® σε σχέση με την ψησταριά υγραερίου NAPOLEON®. Η NAPOLEON® δεν αναλαμβάνει περαιτέρω ευθύνη σε σχέση με την πώληση αυτού του προϊόντος, ούτε εξουσιοδοτεί οποιοδήποτε τρίτο μέρος να αναλάβει οποιαδήποτε άλλη ευθύνη εκ μέρους της.

Η NAPOLEON® δεν φέρει ευθύνη για: Υπερθέρμανση, σβήσιμο της φλόγας λόγω περιβαλλοντικών παραγόντων όπως ισχυροί άνεμοι ή ανεπαρκής αερισμός.

Η NAPOLEON® δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά στην ψησταριά υγραερίου που προκαλείται από καιρικές συνθήκες, χαλάζι, κακή μεταχείριση, επιθετικά χημικά ή καθαριστικά. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να συνοδεύονται από την απόδειξη αγοράς ή αντίγραφο της που να αναφέρει τον σειριακό αριθμό και το μοντέλο.

Η NAPOLEON® διατηρεί το δικαίωμα να επιθεωρήσει το προϊόν ή οποιοδήποτε μέρος του μέσω εκπροσώπου της πριν από την εκπλήρωση οποιασδήποτε υποχρέωσης εγγύησης.

Η NAPOLEON® δεν καλύπτει έξοδα αποστολής, ώρες εργασίας ή δασμούς εξαγωγής.

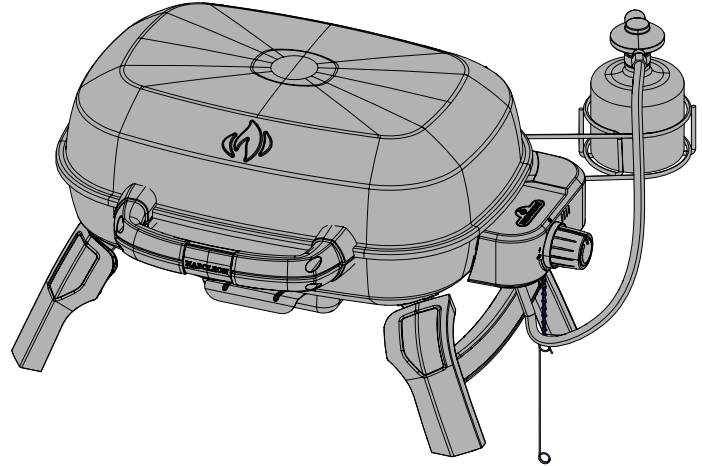
ΕΓΓΥΗΤΗΣ:

NAPOLEON® EUROPE | WOLF STEEL EUROPE B.V.
De Riemsdijk 22 | 4004LC | Tiel | Gelderland Ολλανδία
☎ +31 (0) 88 588 66 55
✉ eu.info@napoleon.com

יש להשתמש בגריל הגז הזה רק בחוץ, באזור מאוורר היטב, ואסור להשתמש בו בתוך בניין, חניה, מרפסת סגורה, פרגולה, או כל אזור סגור אחר.



TQ240



אזהרה



אל תנסו להדליק את המכשיר הזה מבלי שקראתם את ההוראות בסעיף "הדלקה" בחוברת הדרכה זו.

אל תאחסנו או תשתמשו בדלק או בנוזלים או אדים דליקים בסביבת מכשיר זה או כל מכשיר אחר. אסור לאחסן בלון גז, אשר לא מחובר לשימוש, בסביבת מכשיר זה או כל מכשיר אחר. אם לא ממלאים במדויק אחר הוראות חוברת ההפעלה, יכולה להתלקח שריפה או פיצוץ אשר יגרום לנזק ברכוש, פציעה או מוות.

סכנה



אם אתה מריח גז:

- יש לסגור את זרימת הגז למכשיר.
- יש לכבות כל להבה גלויה.
- לפתוח את המכסה.
- אם הריח ממשיך, התרחקו מהמכשיר והתקשרו מיד לספק הגז או לשירותי הכיבוי.

אזהרה! אי ציות להוראות אלה יכול לגרום להתלקחות שריפה או פיצוץ אשר יגרום לנזק ברכוש, פציעה או מוות.

יש להזהיר מבוגרים ובעיקר ילדים על הסכנות שיש במשטחים בעלי טמפרטורה גבוהה. יש להשגיח על ילדים קטנים בקרבת גריל הגז.

קרא הוראות אלה להפעלה בטוחה.

הערה למתקין: יש להשאיר את הוראות הפעלה אלו בעל הגריל לצורך שימוש עתידי.

Wolf Steel Europe BV
De Riemsdijk 22, 4004 LC, Tiel
The Netherlands
eu.info@napoleon.com



www.napoleon.com



- חוברת הוראות זו מכילה מידע חיוני הדרוש להרכבה נכונה ושימוש בטוח במכשיר.
- יש לקרוא את כל האזהרות וההוראות לפני הרכבה ושימוש במכשיר.
- יש למלא אחר כל האזהרות וההוראות בזמן השימוש במכשיר.

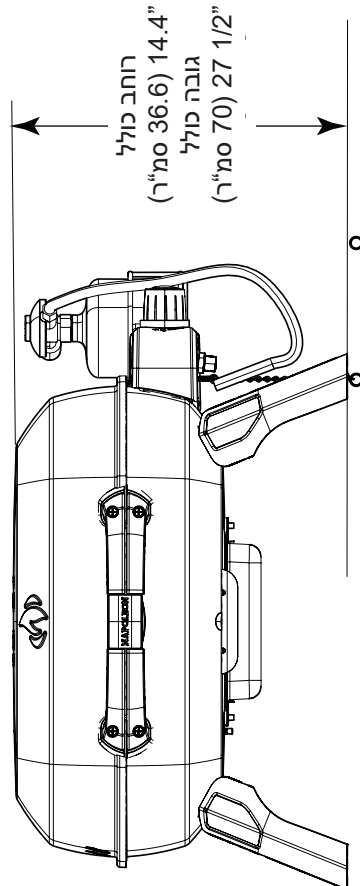
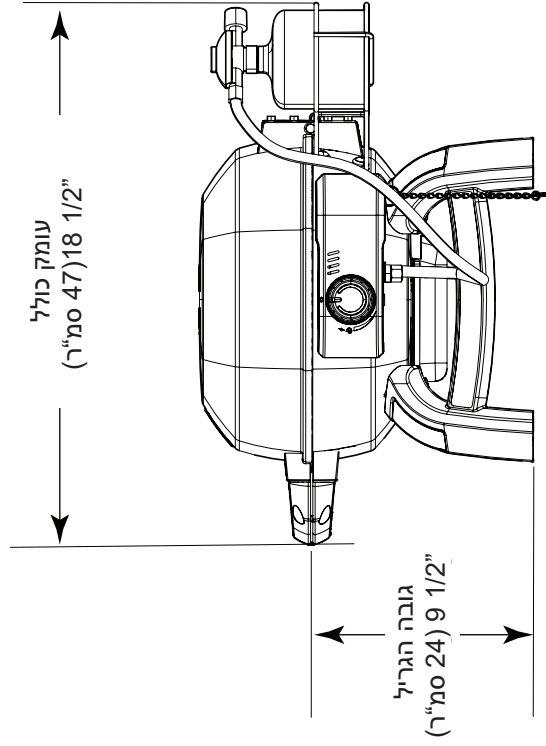
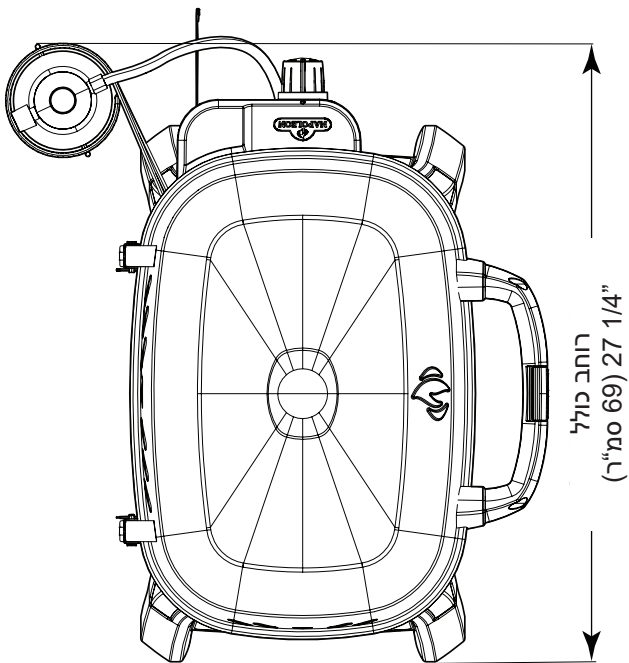
נהלי שימוש בטיחותיים

- יש להרכיב את גריל הגז בדיוק לפי הוראות ההרכבה אשר בחוברת. אם הגריל הורכב בחנות, יש לעבור על הוראות ההרכבה כדי לוודא שהורכב כראוי ולבצע את בדיקות האיטמות הנדרשות לפני הפעלת הגריל.
- יש לקרוא את כל חוברת ההדרכה לפני הפעלת גריל הגז.
- יש להשתמש בגריל הגז הזה רק בחוץ, באזור מאוורר היטב, ואסור להשתמש בו בתוך בניין, חניה, מרפסת סגורה, פרגולה, או כל אזור סגור אחר.
- אין להשתמש בגריל הזה מתחת לגגון מאורך. אי ציות להוראות אלה, יכול לגרום להתלקחות שריפה או פציעה אישית.
- אסור להתקין את גריל הגז הזה על רכבי פנאי ו/או סירות.
- גריל הגז הזה נועד אך ורק ללחץ נמוך (L.P).
- לא למקם באזור רוחות. רוחות חזקות משפיעות לרעה על הביצועים של גריל הגז.
- אסור בשום אופן לבצע שינויים או התאמות בגריל הגז הזה.
- אין להפעיל את היחידה תחת מבנה דליק כל שהוא.
- יש לשמור על מרווח מתאים מחומרים דליקים "18" (457 מ"מ) מאחורי היחידה, "18" (457 מ"מ) מהצדדים). מומלץ להוסיף מרווח ליד חיפויי ויניל או משטחי זכוכית.
- צינור אספקת הגז (אפשרות) חייב להיות מותקן כך שלא תהיה אפשרות מגע עם אף משטח חם בזמן הפעלת הגריל או במצב אחסון/טיול.
- בלון הגז חייב להיות מנותק כאשר גריל הגז אינו מופעל.
- כאשר בלון הגז מחובר למכשיר, גריל הגז והבלון חייבים להיות מאוחסנים בחוץ, באזור מאוורר היטב.
- כשגריל הגז מאוחסן בפנים, יש לנתק את החיבור בין בלון הגז ובין גריל הגז ולהעביר את בלון הגז לאחסון חיצוני במיקום מאוורר היטב ומחוץ להישג ידם של ילדים. אסור לאחסן בלוני גז מנותקים בתוך מבנה, חניה, או כל אזור סגור אחר.
- יש לבדוק את צינור אספקת הגז (אפשרות) לפני כל שימוש. אם ישנה הוכחה לבלאי גבוה או שריטות על הצינור, או שהצינור חתוך, יש להחליפו בצינור אחר בתוספת ווסת, לפני השימוש בגריל הגז, כפי שמפורט על ידי יצרן הגריל.
- אין להוליך את הצינור (אפשרות) מתחת למיכל הטפטוף - יש להשאיר לצינור מרווח ראוי בתחתית היחידה.
- יש לבצע בדיקת אטימות לפני השימוש הראשוני, מידי שנה, או כאשר מחליפים רכיב גז כלשהו.
- יש לעקוב בקפידה אחר הוראות ההדלקה כאשר מפעילים את הגריל.
- אין להדליק את המבערים כאשר המכסה סגור.
- השימוש באלכוהול, בתרופות מרשם או ללא מרשם יכול לפגום ביכולת של הצרכן להרכיב כראוי או להפעיל בבטחה את הגריל.
- אין להשאיר את הגריל ללא השגחה בעת ההפעלה. יש להרחיק ילדים ובעלי חיים מהמכשיר בכל עת.
- אין להזיז את הגריל כאשר הוא חם או כאשר הוא מופעל.
- יש להרחיק כבלי חשמל וצינורות אספקת דלק ממשטחים חמים.
- יש לנקות את מיכל השומן בקביעות כדי למנוע הצטברות, אשר יכולה לגרום לשריפת שומן.
- אסור להשתמש במים, בבירה או כל נוזל אחר כדי לשלוט בהתלקחות.
- אסור להשתמש בשטיפת לחץ גבוה לניקוי חלקי היחידה.
- גריל הגז הזה אינו מיועד לשימוש מסחרי.
- גריל הגז הזה אינו מיועד ואסור לעולם שיהיה בשימוש כתנור חימום.

מידמים

IQ240 GRILL

מבער ראשי של 2.63 קילוואט/שעה
גודל הגריל: 240 אינץ' מרובע (1548 סמ"ר)
כל המידות משוערות



להשתמש בזהירות

זהירות! יש להיות זהירים כאשר מתעסקים או מובילים את הגריל שלכם כדי למנוע נזקים לחלקים פנימיים והזזתם ממקומם. למרות שהגריל הזה תוכנן תוך התחשבות בניידות, התנהלות גסה או אלימה, יכולים לגרום נזק לחלקים הפנימיים, דבר אשר ימנע מהגריל שלכם לפעול כראוי.



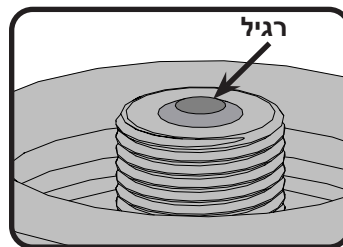
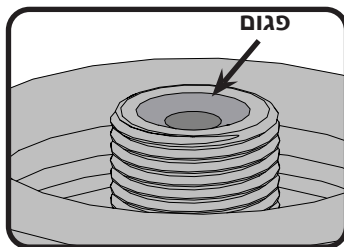
הוראות הפטרות נכונה מהמוצר הזה

סימן זה מעיד על כך כי לא ניתן להשליך את המוצר הזה יחד עם מוצרי חשמל ביתיים אחרים בכל רחבי האיחוד האירופאי. כדי למנוע נזק לסביבה ולבריאות הציבור מהשלכת פסולת לא מבוקרת, יש למחזר את המוצר בצורה אחראית כדי לקדם מיחזור אחראי של חומרי גלם. כדי להחזיר את המוצר המשומש, אנא השתמשו במערכת ההחזרה והאיסוף או צרו קשר עם המשווק אשר ממנו נקנה המוצר. הם יכולים לקחת את המוצר הזה לצורך מיחזור סביבתי בטוח.

מיכלי גז

השתמשו במיכלים אשר עומדים בתקנים אזוריים ולאומיים. **לביצועים מושלמים, הגריל צריך להיות מופעל על ידי גז פרופן.** מיכלים חד-פעמיים צריכים לעמוד בתקן EN417 ולהיות מצויידים בשסתום לינדל לסגירה עצמית. מיכלים צריכים להיות בעלי קיבולת של בין 430 גר' ו-460 גר'. מיכלים צריכים להיות מלאים בגז פרופן או בתערובת פרופן/בוטן.

- יש לבדוק את תקינות טבעת הגומי אשר נמצאת על הווסת. אם יש נזק, יש להחליף את הווסת.
- לעולם אין לחבר מיכל אשר לא עומד בתקנים האזוריים.
- יש להדק את המיכלים החד-פעמיים לדופן הגריל במצב מאונך בעזרת הסוגר המסופק.
- אף פעם אין לאחסן מיכל חלופי בסמיכות למכשיר פועל. אסור שמיכלים יהיו חשופים לחום קיצוני או לשמש ישירה.
- אף פעם אסור להדק את חיבור המיכל יתר על המידה, היות והידוק יתר גורם לנזק לחיבור הווסת או לחיבור המיכל. זה יכול לגרום לדליפה או לחסום את הזרימה ליחידה.



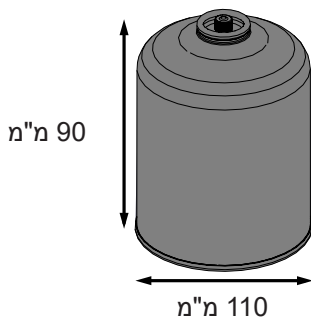
אזהרה! אין להשתמש במכשיר אם יש לו אטמים פגומים או בלויים; "אל תשתמש במכשיר דולף, פגום או שאינו פועל כראוי"

אזהרה! יש לסגור את מכסה האבק כשהמיכל אינו בשימוש כדי למנוע כניסת לכלוך או חלקיקים זרים לתוך הווסת.



אזהרה! יש לקרוא את ההוראות אשר על המיכל לפני השימוש. מיכל חלוד או פגום יכול להוות סכנה. יש להיפטר ממיכל אשר יש לו חלודה או חלקיקי לכלוך באזור החיבור של המיכל.

חיבור המיכל: יש לוודא שצינור הווסת מחובר ישר. למיכל יש תושבת חיבור חיובית, אשר לא תאפשר זרימת גז עד אשר נוצר חיבור חיובי. יש להסיר את הפקק או הכיסוי מהמיכל. כדי להתקין את המיכל פשוט הבריגו אותו אל הווסת עם כיוון השעון. הדקו עם הידיים, אף פעם לא להשתמש עם כלי עבודה. החיבור/ההחלפה של המיכל צריכים להיעשות הרחק ממקורות הצתה כלשהם.



יש לבצע בדיקת אטימות בכל החיבורים לפני השימוש בגריל. יש לבצע בדיקת אטימות מידי שנה, כאשר מחליפים את המיכל או כאשר מחליפים רכיב כלשהו במערכת הגז. יש להדק מיכלים חד-פעמיים לדופן הגריל במצב מאונך בעזרת הסוגר המסופק. הדבר הזה ימנע מפרופן/בוטן נוזלי מלהיכנס לתוך הווסת, דבר אשר יכול לגרום להצתת יתר ונזק לווסת.

*לשימוש תקין יש לוודא ששסתום הווסת פתוח.



אזהרה!

- אין להוליך את הצינור (אפשרות) מתחת למיכל הטפטוף.
- יש לוודא שכל החיבורים הדוקים בעזרת שני מפתחות ברגים. אין להשתמש בטפולן או בחומרי איטום אחרים (pipe dope) באף אחד מחיבורי הצינורות.
- יש לוודא כי הצינור לא נוגע במשטחים חמים כלשהם, אחרת הוא יימס, ידלוף ויגרום לשריפה.

צינור גז

- אם הצינור והווסת לא סופקו על ידי היצרן, יש להשתמש בצינור ווסת אשר עומדים בתקנים אזוריים ולאומיים בלבד.
- יש לוודא שהצינור לא בא במגע עם שומן, טפטופים חמים אחרים, או משטחים חמים על גבי המכשיר.
- יש לבדוק את הצינור בתדירות. במקרה של התכה, קרעים או בלאי, יש להחליף את הצינור לפני השימוש במכשיר.
- אסור שאורך הצינור יעלה על 1.5 מ'
- בעת ההתקנה, יש לוודא שאין בצינור כיפופים או פיתולים.
- יש להחליף את הצינור לפני פקיעת תאריך התפוגה המודפס עליו.

מידע טכני

בטבלה הנ"ל כתובים נתוני הקלט של המכשיר.

שימוש בגז (סה"כ)			קיבולת חום (סה"כ)			גודל פתח			מבער
III	II	I	III	II	I	III	II	I	
191 גר' שעה	191 גר' שעה	191 גר' שעה	2.63 ק"ו	2.63 ק"ו	2.63 ק"ו	0.70 מ"מ	0.75 מ"מ	0.80 מ"מ	

גזים מורשים \ לחצים - יש לבדוק לוחית דירוג כדי לוודא התאמה לרשימה הנ"ל.

I3B/P(50)	I3B/P(37)	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	קטגוריית גז
III	I	I	II	(הלעמל גצומ)פיחתפ ילדג
בוטאן 50 מיליבר פרופאן 50 מיליבר	בוטאן 37 מיליבר פרופאן 37 מיליבר	בוטאן 28-30 מיליבר פרופאן 37 מיליבר	בוטאן 30 מיליבר פרופאן 30 מיליבר	גזים / לחצים
אוסטריה, שוויץ, דנמרק, סלובקיה	פולין	בריטניה, בלגיה, קפריסין, צ'כיה, צרפת, יוון, אירלנד, איטליה, לטביה, לוקסמבורג, פורטוגל, סלובקיה, סלובניה, ספרד, שוויץ	אלבניה, בלגיה, בולגריה, קפריסין, קרואטיה, דנמרק, אסטוניה, פינלנד, צרפת, הונגריה, איסלנד, איטליה, ליטא, לוקסמבורג, מלטה, מקדוניה הצפונית, הולנד, נורווגיה	מדינות

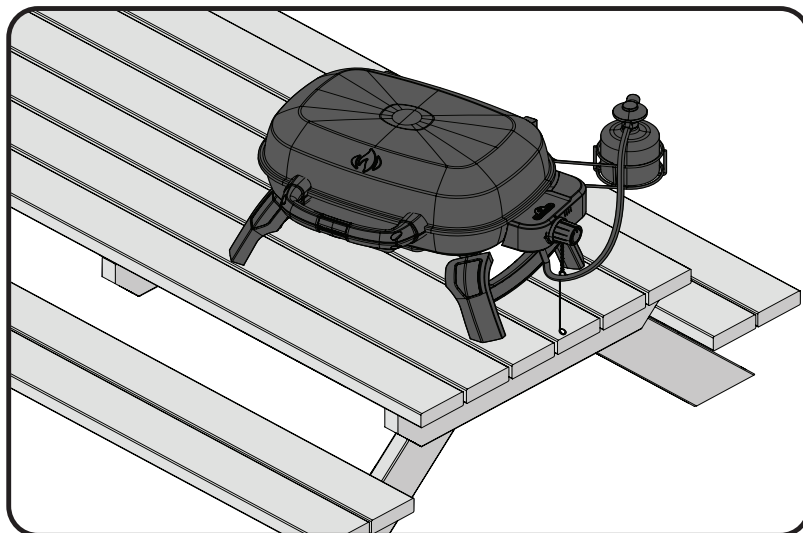
אין לחבל בווסת או לשנות אותו. השתמש רק בווסת A500i המספקים את הלחץ המפורט בטבלה לעיל. להחלפה, השתמש רק בווסת שצוין על ידי היצרן.

שימוש על גבי שולחן

היחידה הזו תוכננה תוך התחשבות בניידות. עם רגלים מתקפלות, ניתן לשים את הגריל הזה על גבי רוב השולחנות. הרגלים מתקפלות החוצה וננעלות במקומן, ומתקפלות חזרה למצב נעול כאשר נמצאים בתנועה.

אזהרה! בעת שימוש, יש לפתוח את הרגלים אשר ממוקמות מכל צד של הגריל.

אזהרה! אין להשתמש בגריל על משטחי פלסטיק, שרף, או זכוכית.



אזהרה! יש למקם את הצינור הרחק ממעברים בהן אנשים יכולים למעוד מעליו והרחק ממוקמות בהם הוא יכול להיות חשוף לנזק אקראי. אין להטות או להזיז את מיכל הגז.

אזהרה! אם לא ממלאים במדויק אחר הוראות אלה, יכול להגרם מוות או פציעה כתוצאה משריפה.

- אין לאחסן מיכל גז חלופי מתחת או בסמיכות למכשיר זה.
- לעולם אין למלא את מיכל הגז יותר מ-80%.



חמצן צינור גז (אופציונלי)

סכנה! יש להרחיק את המכשיר ואת בלון הגז מכל מקור הצתה לאורך כל תהליך ההמרה.

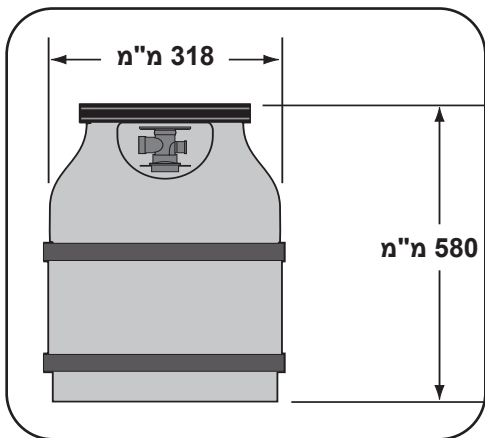


נתק את בלון הגז הקטן: ודא שידית הבקרה של המבער נמצאת במצב כבוי. סובבו את בלון הגז הקטן נגד כיוון השעון כדי לנתק אותו מהרגולטור.

נתק את מכלול הווסת: נתק את וסת בלון הגז הקטן ואת מכלול הצינור מכניסת המכשיר באמצעות שני כליים.

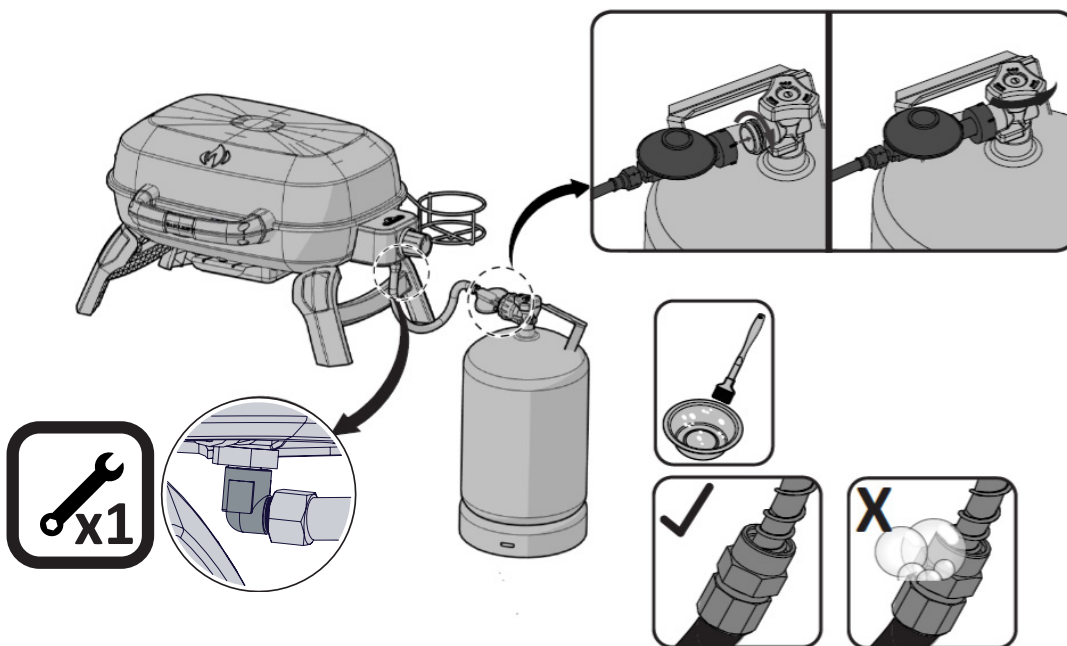
חבר מכלול וווסת גליל גז גדול: חבר את וסת גליל הגז הגדול ואת מכלול הצינור לכניסת המכשיר באמצעות שני כליים.

מידות גליל גז מקסימליות



חיבור בלון גז גדול:

- ודא כי בלון הגז, שסתום בלון הגז, מבער המכשיר ויציאות מבער המכשיר נקיים מפסולת.
- ודא כי שסתום בלון הגז נמצא במצב סגור.
- הסר את המכסה או התקע משקע שסתום הצילינדר.
- חבר את מכלול הרגולטור לבלון הגז והידק. ודא שהצינור נקי מפיתולים וסטיות בעת ההתקנה. ודא כי הצינור אינו בא במגע עם שומן, חם אחר מיצים, או כל משטח חם על המכשיר. אין לאחסן בלון גז רזרבי בקרבת מקום. לעולם אל תחסום את שסתום הסגירה של הצילינדר. אין למקם את הצילינדר בחלל סגור. אין להזיז את הצילינדר במהלך פעולת המכשיר.
- בדיקת דליפה את כל החיבורים באזור מאוורר היטב בהתאם להוראות בדיקת הדליפה.



אזהרה! סגור את שסתום בלון הגז אם אתה מריח גז.



הוראות בדיקת אטימות

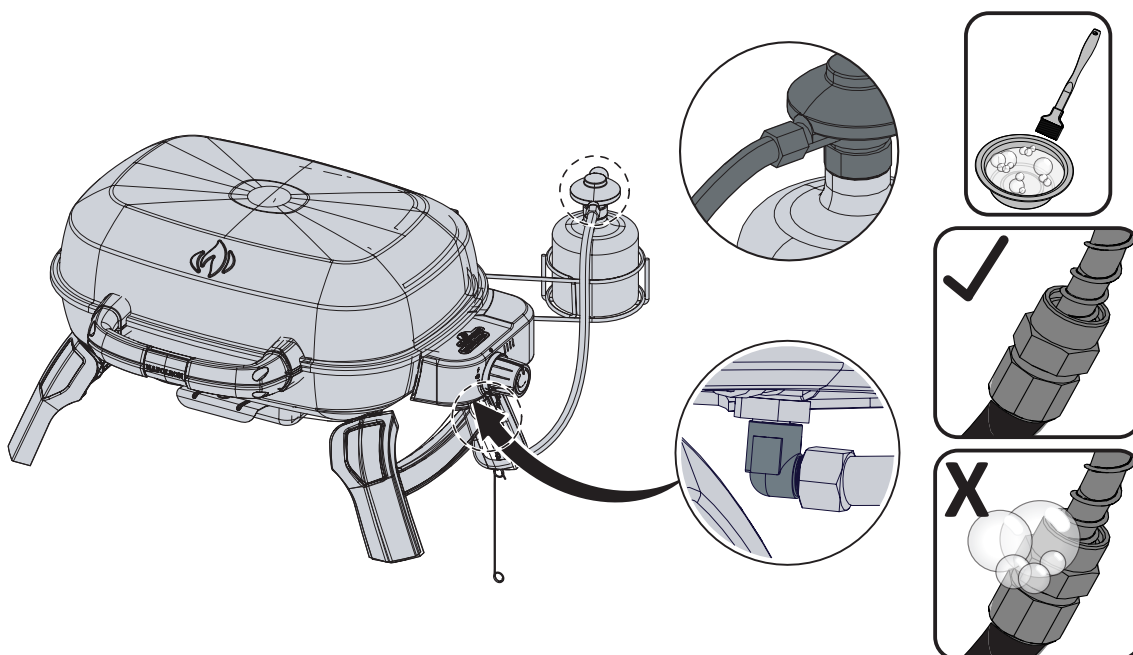
אזהרה! יש לבצע בדיקת אטימות מידי שנה, כל פעם שמחברים מיכל או כשמחליפים רכיב כלשהו מהמערכת הגז.

אזהרה! לעולם אין להשתמש בלהבה גלויה כדי לחפש דליפות גז. יש לוודא שאין ניצוצות או להבה גלויה בסביבה כאשר אתה בודק אחר דליפות גז. ניצוצות או להבה גלויה יכולים לגרום להתלקחות שריפה או פיצוץ, נזק לרכוש, פציעה גופנית או מוות.

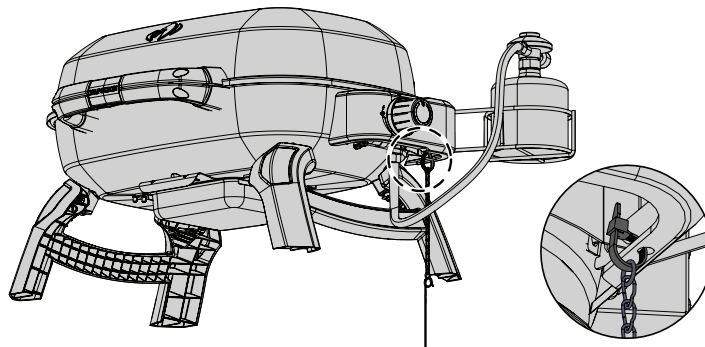
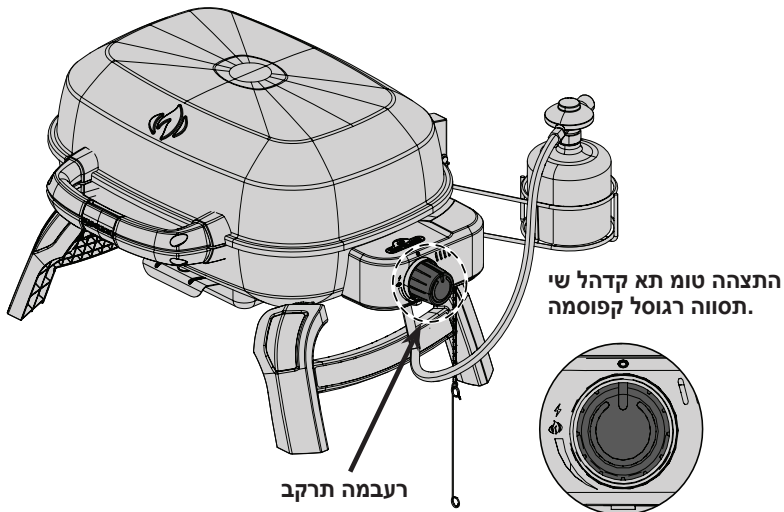
בדיקת אטימות: יש לבצע לפני השימוש הראשוני, מידי שנה, או כאשר מחליפים או מטפלים ברכיב גז כלשהו. אין לעשן במהלך בדיקה זו, יש לסלק כל מקור הצתה. עיין בתרשים לבדיקת האטימות כדי להגיע מקומות הטעונים בדיקה. סובב את ידיות הצתת המבערים למצב כבוי. לחבר מיכל חד פעמי או לפתוח באטיות את שסתום (אספקת הגז) (מיכל פרופאן גדול)

להבריש תמיסת סבון חצי נוזלי על כל החיבורים של הווסת, צינור, סעפות ושסתומים. היווצרותם של בועות תעיד על דליפת גז. במקרה זה יש להדק את החיבור הרופף, או להחליף את החלק עם בליווי בדיקת הגריל על ידי Napoleon, רכיב אשר אושר או הומלץ עליו על ידי מחלקת תמיכת הלקוחות של טכנאי גז מוסמך.

אם לא ניתן לעצור את הדליפה, יש לסגור מיד את אספקת הגז ולנתק אותו ולמסור את הגריל לטכנאי גז או למשווק מוסמך. אין להשתמש בגריל עד לתיקונה של הדליפה.



הוראות הצתה



IL

אזהרה! לפתוח את המכסה

אזהרה! לוודא שכל ידיות בקרת המבערים הן במצב 'כבוי'. לחבר מיכל גז חד פעמי או לפתוח באיטיות את שסתום הזנת הגז (מיכל פרופן הגדול).



הצתת המבער הראשי

1. לפתוח את מכסה הגריל

2. ללחוץ ולסובב כפתור בקרת מבער ראשי באיטיות למצב 'גבוה'. פעולה זו תצית את המבער אשר נבחר.

3. אם המבער אינו מוצת, יש לסובב חזרה את ידית הבקרה למצב 'כבוי' ולחזור על שלב 2 מספר פעמים.

4. אם המבער אינו מוצת תוך 5 שניות, יש לסובב את ידית הבקרה למצב 'כבוי' ולהמתין 5 דקות להתפזרות של כל עודפי הגז, ולחזור על שלב 2 ו 3 או להצית באמצעות גפרור.

5. אם מציתים את היחידה באמצעות גפרור, יש להדק את הגפרור למקל ההצתה אשר סופק, החזק את הגפרור המוצת כלפי מטה דרך הגריל תוך כדי סיבוב שסתום המבער המתאים למצב גבוה.



אזהרה! ייתכן שלא יהיה ניתן להבחין בלהבות המבער במצב פעולה רגיל באור היום לאחר ההצתה, משום שהן מאוד קטנות ובצבע כחול בהיר. כדי לוודא את תפעולו הנכון של הגריל, ניתן לרחף את היד מעל שטח הגריל בגובה של כ-20 סנטימטר כדי להרגיש את החום אשר עולה ממנו.



הוראות בישול

אזהרה! אין להשתמש בגריל הזה מתחת לגגון מאורך. אי ציות להוראות אלה, יכול לגרום להתלקחות שריפה או פציעה אישית.



סכנה! יש לאפשר לגריל להתקרר למגע יד אדם לפני הזזה או אחסון. אי ביצוע פעולה זו עלול להביא לשריפה אשר תגרום לנזק לרכוש, פציעה אישית או מוות.



הדלקה ראשונה: הגריל יפלוט ריח קל בהדלקתו הראשונה. זהו מצב חד-פעמי רגיל אשר נגרם מה"צריבה" של צבעים וחומרי סיכה פנימיים אשר משמשים בתהליך הייצור ואינו מתרחש שוב. כל שעליך לעשות הוא להפעיל את המבערים הראשיים בעוצמה גבוהה למשך כחצי שעה.

שימוש במבער הראשי: בעת צריבת מזון, אנו ממליצים לחמם מראש את הגריל על ידי הפעלת כל המבערים הראשיים במצב גבוה עם מכסה סגור למשך כ-10 דקות. ניתן לצלות מזון המצריך בישול למשך פרק זמן קצר (דג, ירקות) עם המכסה פתוח. בישול עם מכסה סגור יבטיח טמפרטורות גבוהות ואחידות יותר שיכולות להפחית את זמן הבישול ולבשל את הבשר בצורה אחידה יותר. ניתן לבשל מזון המצריך זמן בישול ארוך מ-30 דקות, כגון הצלי, לא ישירות (עם המבער דלוק מול מיקום המזון). כאשר מבשלים בשר מאוד רזה, כגון חזה עוף, ניתן לשמן את הרשתות לפני החימום מראש כדי לצמצם את ההידבקות. בישול בשר בעל תכולת שומן גבוהה עלול להביא להתלקחויות. יש לצמצם את השומן או להנמיך את החום כדי למנוע את זה. אם מתרחשת התלקחות, יש להרחיק את המזון מהלהבות ולהנמיך את החום. להשאיר את המכסה פתוח. עיין בספר הבישול בגריל לכל עונה שלך מאת Napoleon להוראות מפורטות יותר.

הוראות ניקוי

אזהרה! תמיד יש ללבוש כפפות מגן ומשקפי בטיחות בעת ניקוי הגריל שלך.



אזהרה! על מנת להימנע מכוויות, יש לבצע את התחזוקה רק כאשר הגריל מצונן. יש להימנע ממגע ללא הגנה עם משטחים חמים. לוודא שכל המבערים כבויים וסגורים. לנקות את הגריל באזור אשר בו חומרי הניקוי לא יפגעו במשטחים, מדשאות או פטיו. אין להשתמש בחומרים ניקוי התנור, כדי לנקות חלק כלשהו בגריל גז זה. אין להשתמש בתנור לניקוי עצמי לניקוי של רשתות הבישול או חלק כל שהוא אחר של גריל הגז. רוטב ברביקיו ומלח יכולים לגרום לאיכול מהיר ולהביא לקלקול של רכיבי גריל הגז אלא אם כן מנקים אותם באופן קבוע.



הערה: פלדת אל-חלד נוטה להתחממן או להכתים בנוכחות כלורידים וסולפידים, במיוחד באזורי חוף ובסביבות אחרות בעלות תנאי מזג אוויר קשים, כגון האוויר החם והלח מאוד סביב בריכות וג'קוזי. אפשר להגדיר כתמים אלה כחלודה, אומנם ניתנים להסרה או אפשר למנוע את היווצרותם בקלות. על מנת למנוע את היווצרותה של חלודה או כדי להסירה, יש לשטוף את כל משטחי פלדת אל-חלד וכרום כל 3-4 שבועות, או כל פרק זמן הנדרש, עם מים שוטפים ו/או חומר ניקוי לפלדת אל-חלד.

רשתות בישול מברזל יצוק: רשתות הבישול מברזל יצוק המסופקות עם הגריל החדש שלך מציעות שמירת והעברת חום מעולות. התיבול הקבוע של הרשתות מוסיף ציפוי מגן, שיסייע בהתנגדות לחלודה ויגדיל את יכולת של האי הידבקות של הרשתות שלך.

שימוש ראשון: לשטוף את רשתות הבישול ביד עם סבון כלים עדין ומים פושרים כדי להסיר את השאריות מתהליך הייצור (לעולם לא תשטוף במדיח כלים). לשטוף היטב במים חמים ולייבש לחלוטין עם מטלית רכה. הדבר הזה חשוב כדי למנוע חדירת לחות לברזל היצוק.

תיבול: בעזרת מטלית רכה, יש למרוח "קיצור ירקות" עם נקודת עשן גבוהה על פני כל משטח הרשת תוך הקפדה שכל החריצים והפינות יהיו מכוסים. שמן חמניות, אבוקדו או קנולה מומלצים. אין להשתמש בשומנים מלוחים כגון חמאה או מרגרינה. לחמם מראש את הגריל ל--350°C (176°C-204°C 400°F). להתקין את הרשתות המצופות בגריל. לסגור את המכסה ולבשל למשך 30 דקות. למרוח שכבה שנייה של שמן על הרשתות באמצעות מברשת סיליקון ולבשל שנית למשך 30 דקות. לטובב את כל המבערים למצב "כבוי" ולסגור את הזנת הגז מהמקור. להניח את רשתות הבישול להתקרר. לחזור על תהליך זה מספר פעמים במשך העונה בהפרש של 3-4 שימושים.

הערה: אם נוצרה חלודה על רשתות הברזל היצוק, לנקות אותן בעזרת כרית קרצוף או מברשת פליז ולחזור על כל תהליך התיבול.

שימוש יומיומי: לפני החימום מראש והניקוי עם מברשת פליז, לצפות את כל המשטח העליון של רשתות הבישול בקיצור ירקות. לבצע חימום מראש של הגריל ולאחר מכן לצחצח כל השאריות הלא רצויות עם מברשת סיבי פליז.

ניקוי בתוך גריל הגז: להסיר את רשתות הבישול. להשתמש במברשת סיבי פליז כדי לנקות פסולת רופפת מדפנות היציקה ומתחת למכסה. להבריש את כל הפסולת מתוך גריל הגז לתוך תבנית הטפטוף הנשלפת.

תבנית טפטוף: שומן שמצטבר מהווה סכנת להתלקחות. יש לנקות את תבנית הטפטוף לעתים קרובות כדי למנוע את הצטברותם של השומנים. שומן ועודפי טפטופים עוברים לתבנית הטפטוף, אשר ממוקמת מתחת לגריל הגז ושם הם מצטברים. כדי לנקות, שלוף את תבנית הטפטוף החוצה מהגריל. לעולם אין לצפות את תבנית הטפטוף בנייר אלומיניום, חול או כל חומר אחר, אשר עלול למנוע מהשומן לזרום לתבנית כהלכה. יש לגרד את התבנית בעזרת מרית או מגרדת.

זהירות! לוודא שתבנית הטפטוף ריקה ונקיה לפני הצבת הגריל במצב אנכי.



ניקוי משטח הגריל החיצוני: אין להשתמש בחומרי ניקוי אשר שוחקים או בצמר פלדה על חלקים צבועים, פורצלן או נירוסטה של גריל Napoleon שלך. פעולה זו תביא לשריטות על הגימור. יש לנקות את משטחי הגריל החיצוניים במי סבון חמימים כאשר המתכת עדיין חמה למגע. כדי לנקות משטחי נירוסטה, יש להשתמש בחומרי ניקוי לנירוסטה או בחומרי ניקוי אשר אינם שוחקים. תמדיד לשפשף באריג ולנגב בכיוון החריצים. עם הזמן, חלקי נירוסטה דוהים עם החימום, בדרך כלל לגוון זהוב או חום. שינוי הגוון זה נורמלי ואינו משפיע על ביצועי הגריל. יש לטפל ברכיבי אמייל ופורצלן בזהירות יתר. גימור האמייל האפוי הוא דמוי זכוכית, ויישבר אם יפגע. צבע אמייל לתיקון זמין אצל משווק גריל Napoleon שלך.

הוראות תחזוקה

המלצתנו שגריל זה יעבור בדיקה וטיפול שנתי ויסודי על-ידי איש שירות מוסמך. לשמור בכל עת על אזור גריל הגז נקי מחומרים דליקים, בבזין ואדים ונוזלים דליקים אחרים. אין לחסום את זרימת האוויר ואוויר לבעירה.



אזהרה! תמיד יש ללבוש כפפות מגן ומשקפי בטיחות בעת ניקוי הגריל שלך.

אזהרה! יש לסגור את הזנת הגז מהמקור ולנתק את היחידה לפני ביצוע הטיפול. על מנת להימנע מכוויות, יש לבצע את התחזוקה רק כאשר הגריל מצונן. יש לבצע בדיקת דליפה מדי שנה ובכל פעם כאשר מחליפים רכיב כלשהו במערכת הגז או כאשר קיים ריח של גז.

מבער: המבער עשוי מפלדת דופן כבד האל-חלד 304, עם זאת חום קיצוני וסביבת חומר מאכל עלולים לגרום לחלודה של פני השטח. ניתן להסיר את זה באמצעות מברשת עם סיבי פליז

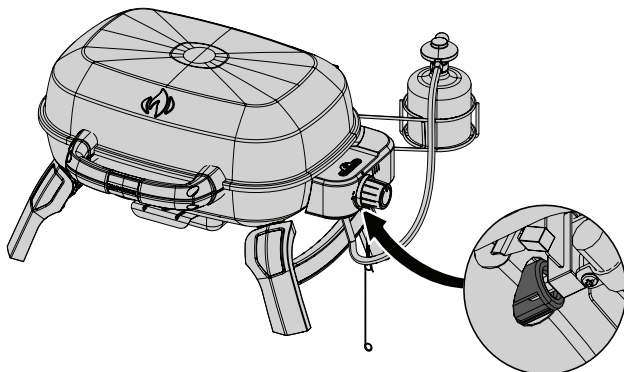
זהירות! להיזהר מעכבישים.

עכבישים וחרקים נמשכים לריח של פרופאן וגז טבעי. המבער מצויד במסך חרקים על תריס האוויר, דבר אשר מפחית את הסבירות שחרקים יבנו קנים בתוך המבער אך אינו מונע לחלוטין את הבעיה. קן או קורי עכביש יכולים לגרום למבער לבעור בלהבה צהובה או כתומה רכה או לגרום לשריפה (להבה חוזרת) בתריס האוויר אשר מתחת ללוח הבקרה. כדי לנקות את פנים המבער, יש להסירו מגריל הגז: יש להסיר את הברגים אשר מחברים את תושבת ההצתה המשולבת ואת המבער לבסיס. כדי להסירו, יש להחליק את המבער לאחור ולמעלה. ניקוי: להשתמש במברשת צינור ונטורי גמיש כדי לנקות את פנים המבער. לנער כל פסולת רופפת מהמבער דרך כניסת הגז. לבדוק את פתחי המבער ופתחי השסתומים לאיתור חסימות. חורי המבער עלולים להיסגר עם הזמן עקב עודפי פסולת בישול וחלודה; יש להשתמש באטב פתוח כדי לנקות אותם. קל יותר לנקות את החורים אם מוציאים את המבער מהגריל, אך ניתן לעשות זאת גם כשהמבער מותקן.

זהירות! יש לנקוט זהירות יתר שלא להביא להרחבת החורים.

לוודא כי מסך החרקים נקי, הדוק וללא כל מוך או פסולת אחרת.

התקנה חוזרת: בצע את התהליך ההפוך כדי להתקין מחדש את המבער. יש לוודא כי השסתום נכנס למבער בעת ההתקנה. להחליף את תושבת ההצתה המשולבת ולהדק את הברגים כדי להשלים את ההתקנה.



אזהרה! מאוד חשוב שבזמן ההתקנה החוזרת של המבער לאחר הניקוי, השסתום/פתח נכנס בצינור המבער לפני הדלקת הגריל שלך. אי הכנסת השסתום לתוך צינור המבער עלולה להביא להתלקחות או פיצוץ.



אזהרה! צינור (אפשרות): לבדוק האם קיימים שפשופים, התכת חומרים, חתכים וסדקים בצינור. אין להשתמש בגריל הגז אם קיימים אחד מכל המצבים הנ"ל. לדאוג להחלפת החלק על ידי משווק גריל הגז של Napoleon או של מתקין גז מוסמך.



טיפול מהיר בבעיות:

היעב	תורשפא תוביס	ונרתפ
חום נמוך / להבה נמוכה כשהשסתום מסובב ל"גבוה".	חסימת הגז. חימום מראש לא כהלכה.	לבדוק האם קיימים קורי עכביש במבער או בפתח. לבצע חימום מראש כשהמבערים הראשיים מכוונים על גבוהה למשך 5 עד 01 דקות.
להבות מוגזמות/חום לא אחיד.	חימום מראש לא כהלכה. עודף הצטברות שומן ואפר בתבנית הטפטוף.	לבצע חימום מראש עם שני המבערים הראשיים על גבוה למשך 5 עד 01 דקות. לנקות את תבנית הטפטופים באופן קבוע. אין לצפות את התבנית עם נייר אלומיניום. לעיין בהוראות הניקוי.
מבערים בוערים בלהבה צהובה, מלווה בריח של גז.	קורי עכביש אפשריים או פסולת אחרת, או כיוון לא נכון של תריס האוויר.	ניקוי יסודי של המבער באמצעות הסרה. עיין בהוראות התחזוקה הכללית. לפתוח קצת את תריס האוויר בהתאם להוראות לכוון האורור. (יש לבצע פעולה זו על-ידי מתקין/טכנאי גז מוסמך)
להבות מתרחקות מהמבער בליווי ריח של גז ועם קשיים אפשריים בהצתה.	כוון לא נכון של תריס האוויר.	יש לסגור מעט את תריס האוויר בהתאם להוראות לכוון האוויר. (יש לבצע פעולה זו על-ידי מתקין/טכנאי גז מוסמך)
המבער לא מוצת באמצעות המצת, אבל מוצת באמצעות הגפרור.	פתח צינור ההצתה מלוכלך או סתום.	לנקות את פתח צינור ההצתה באמצעות מברשת זיפים.
ווסת מזמזם.	תופעה רגילה בימים חמים.	זה אינו פגם. זה נגרם מרעידות פנימיות בווסת ואינו משפיע על הביצועים או הבטיחות של גריל הגז. ווסת מזמזם לא יוחלף.
"צבע" נראה מתקלף בתוך המכסה או הכיסוי.	הצטברות שומן במשטחים הפנימיים.	זה אינו פגם. מראה ההתקלפות נובע משומן אשר התקשה ומתייבש לרסיסים דמויי צבע מתקלף. ניקוי קבוע ימנע תופעה זו. עיין בהוראות ניקוי.
פלט המבער במצב גבוה הינו נמוך מידי. (רעש רועם ולהבה כחולה מתנפנת על משטח המבער.)	חוסר גז. צינור ההספקה מעורר. פה המבער מלוכלך או סתום. קורי עכביש או חומר אחר בצינור וונטורי.	לבדוק את רמת הגז במיכל הפרופאן. למקם מחדש את צינור האספקה לפי הצורך. לנקות את פתח המבער. לנקות את צינור הוונטורי.

יש לשמור על קבלת הרכישה כהוכחת הרכישה עצמה לצורת תיקוף האחריות.

הזמנת חלקי חילוף

מידע על אחריות

גדמ: _____

תאריך הרכישה: _____

מספר סידורי: _____

(רישום המידע כאן לצורך הפנייה מהירה)

עבור חלקי חילוף ותביעות אחריות, יש לפנות למשווק Napoleon במקום שבו נרכש המוצר. לפני יצירת קשר עם המשווק, יש לבדוק את אתר האינטרנט של Napoleon Grills לקבלת הוראות ניקוי, תחזוקה, פתרון בעיות והחלפת חלקים נרחבות יותר בכתובת www.napoleon.com.

לצורך עיבוד תביעה נדרש המידע הבא:

1. דגם ומספר הסידורי של היחידה.
2. מספר ותיאור החלק.
3. תיאור תמציתי של הבעיה ('שבור' אינו מספיק).
4. הוכחת הרכישה (צילום החשבונית).

במקרים מסוימים, ייתכן ש-NAPOLEON תבקש להחזיר את החלקים למפעל לבדיקה לפני אספקת חלקי חילוף.

לפני יצירת קשר עם סוכן Napoleon, יש לשים לב שהפריטים הבאים אינם מכוסים באחריות:

- עלויות בגין הובלה או תיווך ומסי ייצוא.
- עלויות בגין עבודה, פירוק והתקנה מחדש.
- עלויות הזמנת שירות לאבחון הבעיה.
- צבע דהוי של חלקים מפלדת אל חלד.
- תקלה של הרכיב עקב העדר ניקוי ותחזוקה, או שימוש בחומרי ניקוי לא מתאימים (חומר ניקוי לתנורים או כל חומר כימי תקפני אחר).

אחריות מוצר [®]NAPOLEON



עבור סדרות TRAVELQ™ 240 / TRAVELQ™ 285 (כולל PRO285) אחריות מוגבלת ל-10 שנים לגרילי גז של Napoleon®

NAPOLEON® מתחייבת כי הרכיבים, אם רלוונטי, של מוצר NAPOLEON® החדש שלך יהיו חופשיים מפגמים בחומרים ובעבודת יד ממועד הרכישה ולמשך תקופה של:

10 שנים	.....	יציקות אלומיניום/בסיס נירוסטה
10 שנים	.....	מכסה נירוסטה
10 שנים	.....	מכסה מצופה אמייל פורצלן
5 שנים ועוד 10	.....	מכסה פלדה צבועה
5 שנים ועוד 10	.....	רשתות בישול מברזל יצוק מצופה פורצלן
5 שנים ועוד 10	.....	מבער אינפרא אדום קרמי (ללא רשת)
5 שנים ועוד 10	.....	פלטות צריבה מנירוסטה
5 שנים	.....	מבער צינור מנירוסטה
2 שנים	.....	כל שאר החלקים

הזכויות החוקיות של הלקוח במקרה של פגמים בהתאם ל-2019/711 (EU) - (WKRL) אינן מושפעות, מוגבלות או משתנות על ידי אחריות זו. מימוש הזכויות החוקיות יתבצע ללא תשלום.

ועוד 10: מתייחס לתקופת אחריות מורחבת, שבמהלכה אנו מספקים חלקי חילוף לרוכש ב-50% ממחיר הקמעונאי הנוכחי למשך 10 שנים נוספות.

אחריות זו תקפה ב: האיחוד האירופי (EU), האזור הכלכלי האירופי (EEA), בריטניה (UK), שווייץ, אנדורה, סן מרינו ונורווגיה.

תנאים ומגבלות אחריות

אחריות מוגבלת זו אינה מכסה נזקים שנגרמו עקב שימוש לא נכון, חוסר תחזוקה, שריפת שומן, חשיפה לסביבה, תאונות, שינויים, שימוש לרעה או הזנחה.

NAPOLEON® מתחייבת כי מוצריה חופשיים מפגמים אך ורק לרוכש המקורי, ורק אם הרכישה בוצעה דרך משווק רשמי של NAPOLEON®. חלים התנאים והמגבלות הבאים:

התקנת חלקי חילוף מיצרנים אחרים מבטלת אחריות זו. שינוי צבע של רכיבי פלסטיק עקב שימוש בחומרי ניקוי כימיים או חשיפה לשמש אינו מכוסה באחריות זו.

אחריות יצרן זו אינה ניתנת להעברה או להארכה בשום נסיבות או על ידי אף אחד מנציגינו.

אחריות זו אינה מכסה גם את הבאים: שריטות, שקעים, פגמים בצבע, ציפויים, קורוזיה או שינוי צבע שנגרם מחשיפה לחום או לחומרי ניקוי שוחקים וכימיים, וכן סדקים בחלקים מצופי פורצלן וכל רכיב שהותקן בגריל הגז. אם חלק כלשהו מתדרדר עד שאינו שמיש (עקב חלודה או שריפה) במהלך תקופת

על הגריל הגז להיות מותקן על ידי טכנאי שירות מוסמך ומורשה או קבלן. ההתקנה חייבת להתבצע בהתאם להוראות ההתקנה שסופקו, וכן לכל התקנות המקומיות והארציות לבנייה ובטיחות אש.

האחריות, הלקוח יקבל חלק חלופי.

לאחר השנה הראשונה, ל-NAPOLEON® יש את הסמכות במסגרת אחריות זו (אחריות מוגבלת ל-10 שנים) לוותר על כל התחייבות אחריות לפי שיקול דעתה הבלעדי על ידי החזר לרוכש המקורי בגובה מחיר הסיטונאי של החלקים הפגומים הרלוונטיים.

NAPOLEON® אינה נושאת באחריות לכל התקנה, שעות עבודה או עלויות והוצאות אחרות הקשורות להתקנה מחדש של חלק באחריות. עלויות מסוג זה אינן מכוסות על ידי אחריות זו.

על אף כל תקנה באחריות זו (אחריות מוגבלת ל-10 שנים), אחריותה של NAPOLEON® מוגדרת על פי האמור לעיל, ואינה מכסה כל נזק משני, תוצאתי או עקיף בכל מקרה שהוא.

אחריות זו מגדירה את חובותיה ואחריותה של NAPOLEON® בנוגע לגריל הגז של NAPOLEON®. NAPOLEON® אינה נושאת באחריות נוספת בקשר למכירת מוצר זה, ואינה מסמיכה אף צד שלישי לשאת באחריות אחרת בשמה.

NAPOLEON® אינה נושאת באחריות בגין: התחממות יתר, כיבוי הלהבה עקב גורמים סביבתיים כגון רוחות חזקות או אוורור לא מספק.

NAPOLEON® אינה מקבלת אחריות לכל נזק לגריל הגז שנגרם ממזג אוויר, ברז, טיפול גס, כימיקלים אגרסיביים או חומרי ניקוי. תביעות אחריות חייבות להיות מלוות בהוכחת רכישה או עותק שלה הכולל את המספר הסידורי ומספר הדגם.

NAPOLEON® שומרת לעצמה את הזכות לבדוק את המוצר או כל חלק ממנו על ידי אחד מנציגייה לפני קיום כל התחייבות אחריות.

NAPOLEON® אינה נושאת בעלויות משלוח, שעות עבודה או מכסים.

ערב:

NAPOLEON® EUROPE | WOLF STEEL EUROPE B.V
De Riemsdijk 22 | 4004LC | Tiel | Gelderland Netherlands
55 66 588 88 (0) +31 ☎
eu.info@napoleon.com ✉

IL

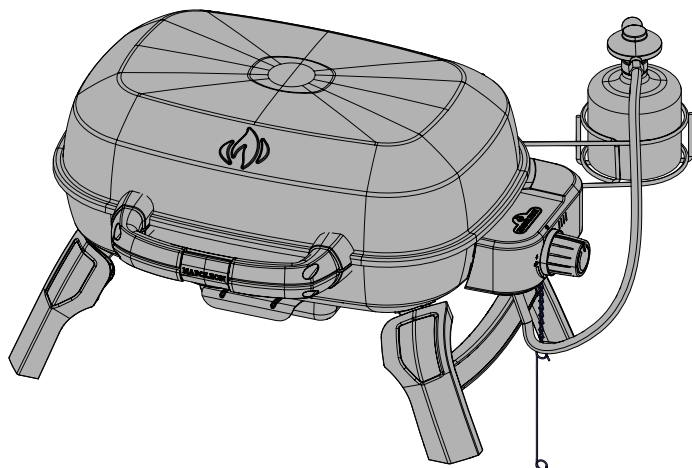
Газовый гриль должен эксплуатироваться исключительно вне помещения, в хорошо проветриваемом месте и не должен эксплуатироваться внутри здания, гаража, под навесом или любой другой замкнутой площади.



ПРЕДОСТАВЬТЕ СЕРИЙНЫЙ НОМЕР, РАСПОЛОЖЕННЫЕ НА УПАКОВКЕ



СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
XXXXXXXXXXXX
НОМЕР МОДЕЛИ



НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ

TQ240



ОПАСНОСТЬ

ЕСЛИ ПРИСУТСТВУЕТ ЗАПАХ ГАЗА:

- Выключите установку.
- Погасите любое открытое пламя.
- Откройте крышку.
- Если запах не развеивается отойдите от установки и свяжитесь с поставщиком газа или пожарной охраной.

ВНИМАНИЕ!

НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ В ТОЧНОСТИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВОЗГОРАНИЮ ИЛИ ВЗРЫВУ, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К МАТЕРИАЛЬНОМУ УЩЕРБУ, ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТИ.



ВНИМАНИЕ

Проводите розжиг данного прибора только после прочтения раздела инструкции, посвященного розжигу.

Не храните бензин или другие легковоспламеняющиеся жидкости рядом с данным прибором. Не храните заправленные, но неиспользуемые баллоны СУГ рядом с данным прибором. Несоблюдение данных указаний может привести к ущербу частной собственности, травмам или смерти.

Взрослые и особенно дети должны быть предупреждены об опасности высоких температур поверхности. Маленькие дети должны находиться рядом с газовым грилем под присмотром.

Прочтите эти инструкции для безопасной работы.

Устанавливающему на заметку: Оставьте данную инструкцию владельцу гриля в качестве справочного материала.



N415-0699CE-E | B-0

Wolf Steel Europe BV
De Riemsdijk 22, 4004 LC, Tiel
The Netherlands
eu.info@napoleon.com

www.napoleon.com

RU



ВНИМАНИЕ! Несоблюдение данных указаний может привести к ущербу частной собственности, травмам или смерти. Прочитайте и следуйте всем предупреждениям и указаниям, данным в инструкции.

Правила безопасной эксплуатации:

- Данный газовый гриль должен быть собран точно в соответствии с инструкциями в Руководстве по эксплуатации. Если гриль хранился в собранном виде, Вам необходимо ознакомиться с инструкциями по сборке, чтобы убедиться в правильности сборки, а также выполнить необходимые испытания на герметичность перед началом работы с грилем.
- Прочитайте всю информацию, содержащуюся в Руководстве по эксплуатации, перед началом работы с грилем.
- Данный гриль может использоваться только на улице на хорошо проветриваемой территории. Данный гриль нельзя использовать внутри здания, гаража, террасы, беседки или в другом закрытом помещении.
- Данный гриль предназначен только для пропана, бутана или смеси пропана и бутана.
- Не устанавливайте гриль на площадках с сильным ветром. Сильный ветер отрицательно влияет на производительность газового гриля при приготовлении пищи.
- Детали, опечатанные производителем, лицензированным авторизованным сервисным техником или поставщиком, не должны регулироваться пользователем. Ни при каких обстоятельствах не вносите изменения в конструкцию данного газового гриля.
- Не используйте гриль под навесом из горючих материалов.
- Соблюдайте требуемое расстояние между грилем и горючими материалами 18 «(457 мм) от задней панели прибора, 18» (457 мм) от боковых панелей. Оставлять дополнительное расстояние рекомендуется рядом с виниловым сайдингом или стеклянными поверхностями.
- Шланг подачи газа должен быть закреплен таким образом, чтобы не допустить его соприкосновения с любыми горячими поверхностями гриля, когда он используется или находится в режиме хранения/транспортировки.
- Газовый баллон/катрижд должен быть отсоединен, когда газовый гриль не используется.
- Когда газовый баллон/катридж подсоединен к грилю, храните газовый гриль и баллон/катридж на улице на хорошо проветриваемой территории.
- Если вы планируете хранить газовый гриль в помещении, обязательно отсоедините баллон/катридж с пропаном от газового гриля и храните его на улице, на хорошо проветриваемой территории вне доступа для детей.
- Не храните отсоединенный баллон/катридж в здании, гараже или другом закрытом помещении.
- Проверяйте газовый шланг перед каждым использованием. Если есть признаки износа шланга или на шланге есть разрез, замените шланг перед использованием газового гриля при помощи запасного шланга, указанного производителем гриля.
- Не храните запасной баллон/катридж рядом с грилем.
- Не проводите шланг под поддоном - необходимо поддерживать расстояние от шланга до нижней части блока.
- Один раз в год перед началом использования прибора проводите проверку на герметичность, а также каждый раз при замене какой-либо из частей газовой системы.
- Следуйте инструкциям по поджигу при работе с грилем.
- Не зажигайте горелки при закрытой крышке гриля.
- Взрослые и дети должны быть предупреждены об опасности на поверхности высокой температуры. Дети, находящиеся рядом с газовым грилем, должны находиться под присмотром.
- Во время работы не оставляйте гриль без присмотра.
- Не перемещайте гриль, когда он находится в горячем состоянии или включен.
- Следите, чтобы электрический шнур питания и газовый шланг не касались нагретых поверхностей.
- Убедитесь, что пластины-испарители (если они входят в комплект) расположены правильно.
- Регулярно проводите чистку поддона для сбора жира и пластин-испарителей (если они входят в комплект), чтобы избежать накопления жира, что может привести к его горению.
- Не используйте воду, пиво или другие жидкости для контроля уровня пламени.
- Не используйте мойку высокого давления для очистки какой-либо из частей гриля.
- Данный газовый гриль не предназначен для коммерческого использования.
- Данный газовый гриль не предназначен и не должен использоваться в качестве обогревателя!

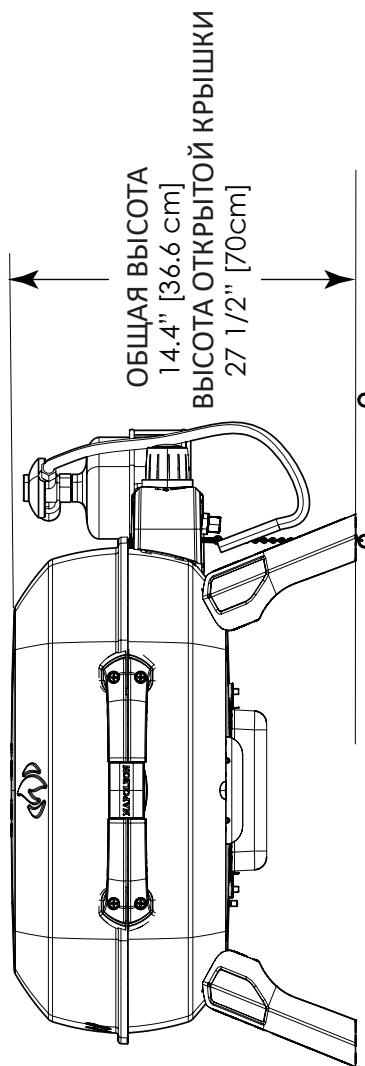
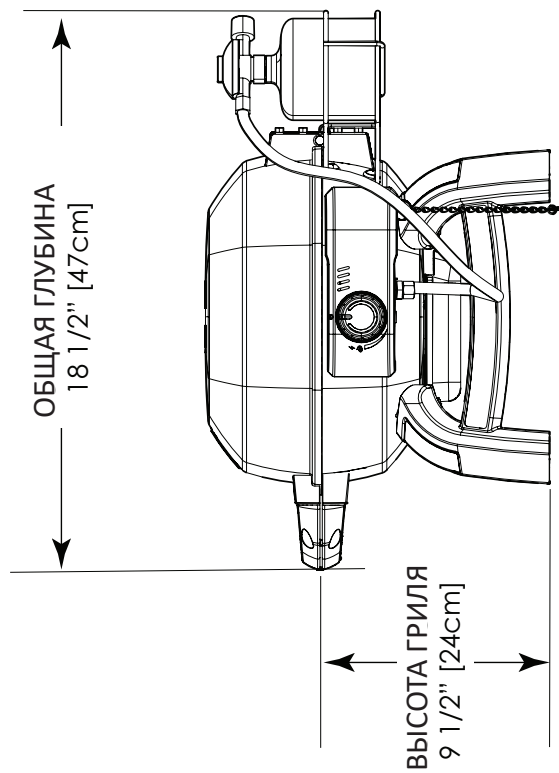
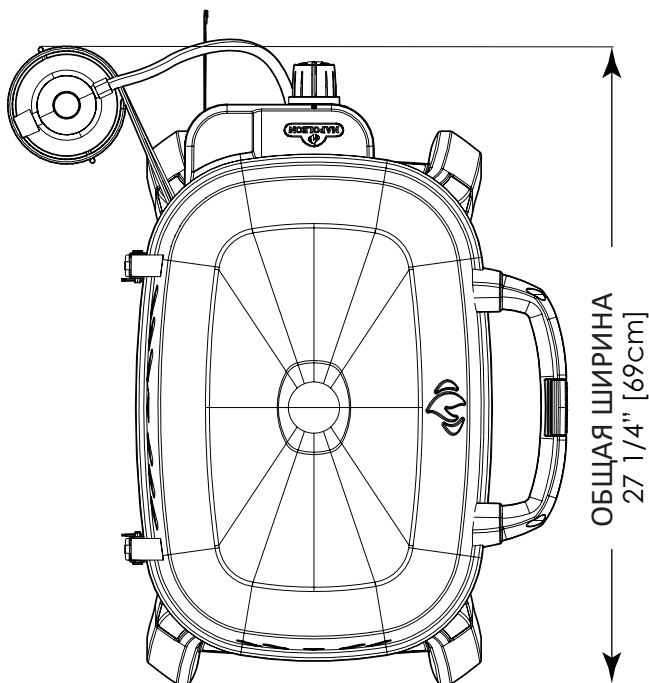
РАЗМЕРЫ

IQ240 GRILL

2.63 кВт ОСНОВНАЯ ГОРЕЛКА

ВЫСОТА ГРИЛЯ: 240 in² (1548 cm²)

ВСЕ РАЗМЕРЫ ЯВЛЯЮТСЯ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫМИ



Обращайтесь с осторожностью!



ВНИМАНИЕ! Будьте осторожны при обращении и транспортировке гриля, чтобы предотвратить повреждения и смещение внутренних компонентов. Хотя данный гриль и был разработан с учетом возможности перемещения, но несмотря на это, грубое обращение может привести к повреждению внутренних компонентов и гриль будет работать неправильно.



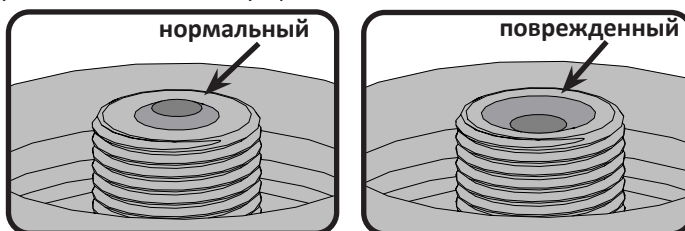
Надлежащая утилизация данного продукта

Данная маркировка означает, что данный продукт нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами на территории ЕС. Надлежит утилизировать устройство в соответствии со всеми надлежащими правовыми нормативами для содействия продолжительного повторного использования материальных ресурсов во избежание причинения вреда здоровью людей и окружающей природы от неконтролируемого размещения отходов. Для сдачи устройства, отработавшего свой ресурс, пожалуйста, воспользуйтесь системами сбора отходов или свяжитесь с поставщиком оборудования, у которого устройство было приобретено. Они могут принять устройство для надлежащей утилизации.

Газовый баллон:

Используйте только те газовые баллоны, которые отвечают национальным и региональным стандартам. Для достижения оптимальной производительности гриль должен работать на пропане. Одноразовые баллоны должны соответствовать стандарту EN417 и быть оснащены самогерметизирующимся клапаном Lindal. Емкость баллона должна составлять от 430 до 460 г. Баллоны должны быть заполнены пропаном или смесью пропана и бутана.

- Проверьте резиновое кольцо на регуляторе. В случае его повреждения замените регулятор.
- Никогда не присоединяйте баллон, который не соответствует региональным нормам.
- Одноразовые баллоны всегда должны быть зафиксированы с боковой стороны гриля в вертикальном положении при помощи входящего в комплект крепления.
- Никогда не храните запасной баллон в непосредственной близости от работающего оборудования. Баллоны не должны подвергаться воздействию высоких температур и прямых солнечных лучей.
- Никогда не перетягивайте баллон, так как чрезмерное перетягивание может привести к повреждению разъема регулятора или разъема баллона. Это может привести к утечке или снижению поступления потока газа в устройство.



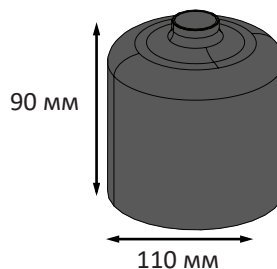
ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор, если на нем повреждены или изношены уплотнения»; «Не используйте прибор, который протекает, поврежден или не работает должным образом.

ВНИМАНИЕ! Для предотвращения попадания пыли и грязи в клапан, когда баллон не используется, необходимо надеть пылезащитный колпачок.

ВНИМАНИЕ! Прочитайте инструкцию по применению перед использованием баллона. Использование помятого или ржавого баллона может быть опасным. Выбросите баллон, если в зоне подключения его есть частицы ржавчины или грязи.

Подключение баллона: Убедитесь, что шланг регулятора установлен без загибов. Баллон имеет неподвижное соединение, которое не допускает прохождение газа до тех пор, пока не будет достигнуто необходимое плотное соединение. Снимите крышку или заглушку с баллона. Для установки баллона просто прикрутите его к регулятору по часовой стрелке. Затяните вручную, не используйте инструменты для затягивания.

Перед использованием гриля проверьте герметичность всех соединений. Испытание на герметичность должно проводиться один раз в год, а также каждый раз при подключении нового баллона или при замене какой-либо из частей газовой системы. Одноразовые баллоны всегда должны быть зафиксированы с боковой стороны гриля в вертикальном положении при помощи входящего в комплект крепления. Это предотвращает попадание жидкого пропана/бутана в регулятор, что может привести к возгоранию и повреждению регулятора.



* Для правильной работы убедитесь, что ручка настройки регулятора затянута вручную (по часовой стрелке).



ВНИМАНИЕ!

- Не прокладывайте шланг под поддоном.
- Убедитесь, что все соединения затянуты при помощи двух гаечных ключей. Не используйте тефлоновую ленту или трубную смазку для соединений шланга.
- Убедитесь, что шланг не вступает в контакт с горячими поверхностями, это может привести к его расплавлению и протечке, что может вызвать возгорание.

Газовый шланг:

- Если шланг и регулятор давления не включены производителем в комплектацию, необходимо использовать только те шланги и регуляторы давления, которые отвечают национальным и региональным стандартам.
- Убедитесь, что шланг не вступает в контакт с жиром, другими горячими жидкостями или горячими поверхностями на корпусе прибора.
- Регулярно проверяйте шланг. В случае разрыва, плавления или износа, замените шланг перед началом использования прибора.
- Шланг не должен быть длиннее 1,5 метров.
- Убедитесь, что шланг установлен без загибов и изломов.
- Замените шланг до истечения срока годности, указанного на шланге.

Технические данные:

Приведенная ниже таблица содержит основные значения для прибора.

Горелка	Размер отверстия			(Брутто) мощность (общ.)			Расход газа (общ.)		
	I	II	III	I	II	III	I	II	III
	0.80 мм	0.75 мм	0.70 мм	2.63 кВт	2.63 кВт	2.63 кВт	191 г/ч	191 г/ч	191 г/ч

Сертифицированные газы / давление – Проверьте данные, указанные на табличке с техническими данными, чтобы убедиться, что они соответствуют следующему списку.

категория газа	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)	I3B/P(37)	I3B/P(50)
Размеры сопла (смотрите выше)	I	I	II	III
Газы/ давление	Бутан 30 Мбар пропан 30 Мбар	Бутан 28-30 Мбар пропан 37 Мбар	Бутан 37 Мбар пропан 37 Мбар	Бутан 50 Мбар пропан 50 Мбар
Страны	AL, BE, BG, CY, HR, DK, EE, FI, FR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, MK, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR	GB, BE, CY, CZ, FR, GR, IE, IT, LV, LU, PT, SK, SI, ES, CH	PL	AT, CH, DE, SK

Не нарушайте целостность и не модифицируйте регулятор давления. Используйте только те регуляторы A500i давления, которые обеспечивают давление, указанное в приведенной выше таблице. Для замены используйте только указанные производителем регуляторы.

Настольное использование

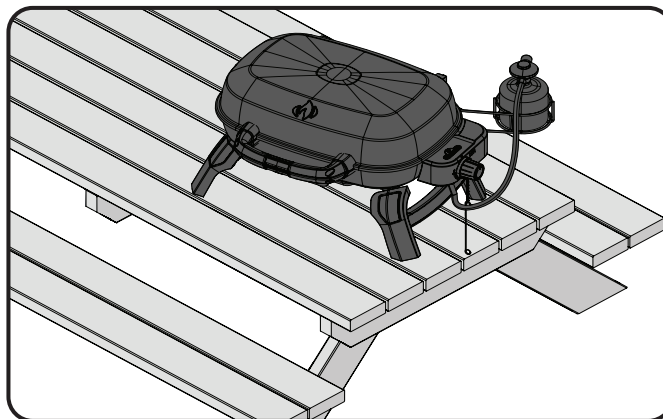
Модель TQ240 разработана с учетом возможности мобильного использования. Благодаря складным ножкам TQ240 можно установить на поверхности стола. Ножки раскладываются и фиксируются в разложенном положении, а при выезде на природу снова складываются и фиксируются в сложенном положении.



ВНИМАНИЕ! При использовании ножки с каждой стороны гриля должны быть разложены.



ВНИМАНИЕ! Не используйте гриль на пластиковых, каучуковых или стеклянных поверхностях стола.



ВНИМАНИЕ! Расположите шланг вдали от пешеходных дорожек, где люди могут споткнуться о него или где шланг может быть случайно поврежден. Не наклоняйте и не перемещайте баллон с пропаном.



ВНИМАНИЕ! Несоблюдение этих инструкций может привести к возгоранию, что может привести к смерти или серьезной травме.

- Не храните запасной баллон с пропаном под прибором или рядом с ним.
- Никогда не заполняйте бутылку более чем на 80 процентов.

Переоборудование газового баллона (опция)



ОПАСНОСТЬ! На протяжении всего процесса переоборудования держите прибор и газовый баллон вдали от источников воспламенения.

Отсоедините малый газовый баллон: Убедитесь, что ручка управления горелкой находится в выключенном положении. Поверните малый газовый баллон против часовой стрелки, чтобы отсоединить его от регулятора.

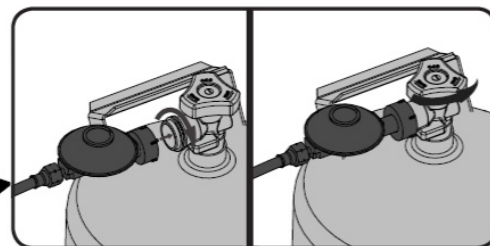
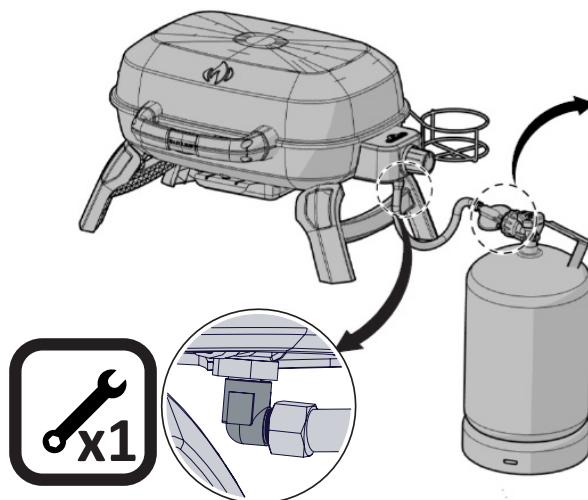
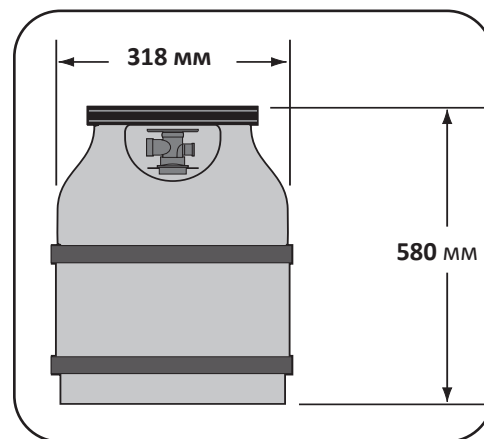
Отсоедините узел регулятора: Отсоедините регулятор малого газового баллона и шланг в сборе от выпускного отверстия прибора с помощью двух гаечных ключей.

Подсоедините узел регулятора большого газового баллона: Подсоедините регулятор большого газового баллона и шланг к входу прибора с помощью двух гаечных ключей.

Подключите большой газовый баллон:

- Убедитесь, что газовый баллон, клапан газового баллона, горелка прибора и отверстия горелки прибора очищены от мусора.
- Убедитесь, что вентиль газового баллона находится в закрытом положении.
- Снимите колпачок или заглушку с выпускного отверстия клапана цилиндра.
- Подсоедините узел регулятора к газовому баллону и затяните. При установке убедитесь, что шланг не имеет перегибов и перекручиваний. Убедитесь, что шланг не соприкасается с жиром, другими горячими соками или любыми горячими поверхностями на приборе. Не храните поблизости запасной газовый баллон. Никогда не загромождайте запорный клапан баллона. Не размещайте баллон в закрытом пространстве. Не перемещайте баллон во время работы прибора.
- Проверьте герметичность всех соединений в хорошо проветриваемом помещении в соответствии с инструкцией по проверке герметичности.

Максимальные размеры газового баллона



ВНИМАНИЕ! Закройте вентиль газового баллона, если чувствуете запах газа.

Инструкции по испытаниям на герметичность



ВНИМАНИЕ! Проверка герметичности должна проводиться ежегодно, каждый раз при подключении газового баллона или при замене элемента газовой системы.



ВНИМАНИЕ! Запрещено использовать открытое пламя для проверок на наличие утечки газа. Убедитесь, что рядом с грилем отсутствуют искры или очаги открытого пламени. Искры или открытое пламя может привести к взрыву, ущербу частной собственности, тяжёлым травмам или смерти.

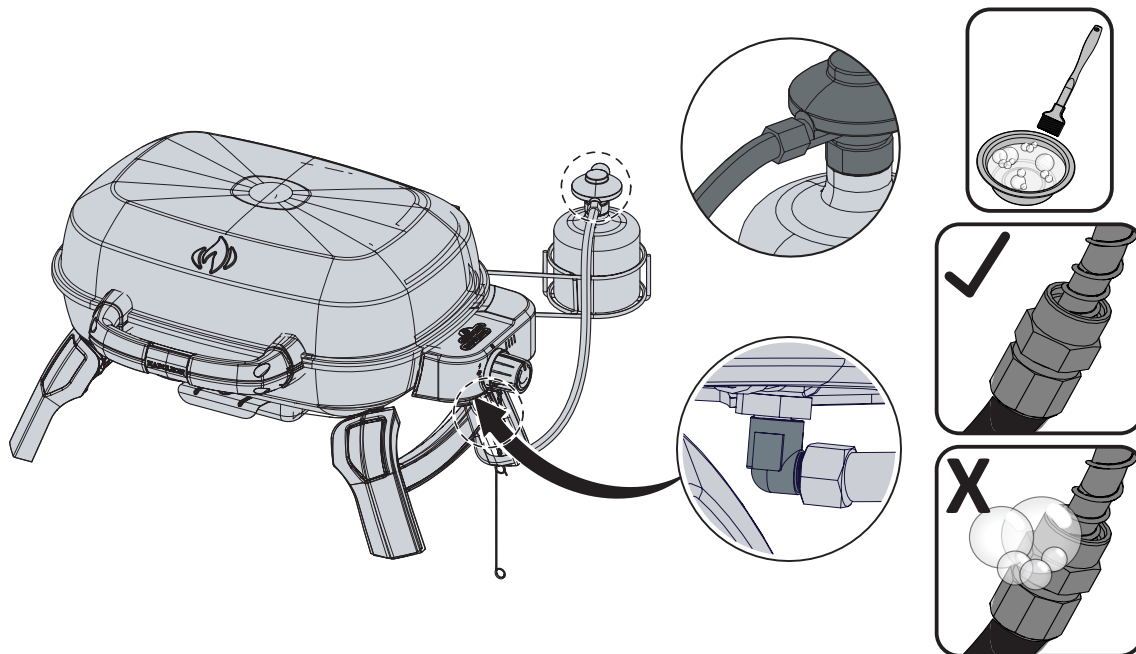


Испытание на герметичность: Необходимо провести испытание перед первым включением. Проводите испытания на герметичность ежегодно или при каждой замене газового баллона. Запрещено курение во время проведения испытания, также следует удалить все возможные источники возгорания. Смотрите схему испытания на герметичность для конкретных зон, подлежащих проверке. Поверните ручку горелки в верхнее положение. Откройте газоподающий вентиль.

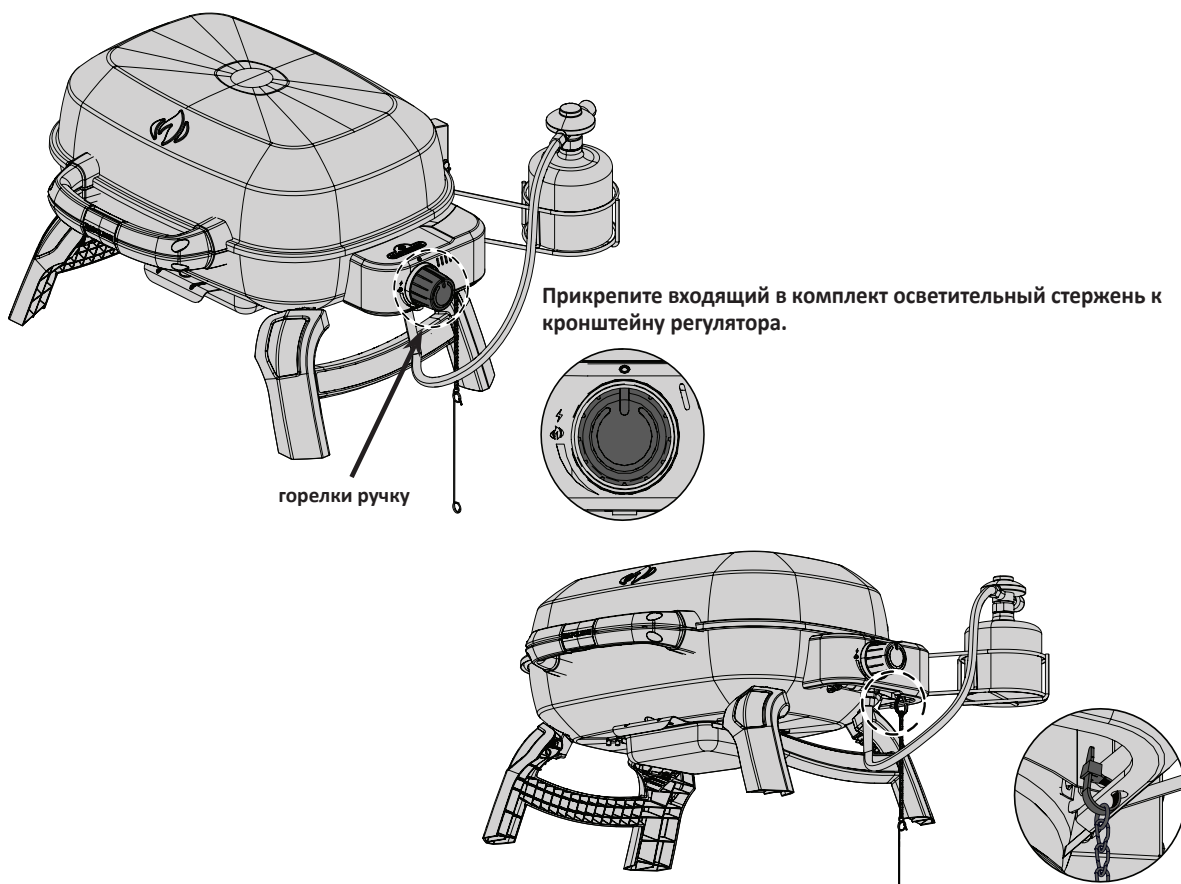
Нанесите мыльный раствор (вода и жидкое мыло в соотношении 50/50) на все соединения регулятора, шланга, коллектора и вентилях.

Пузыри означают наличие течи. Либо затяните соединение, либо обратитесь в отдел работы с клиентами Napoleon или квалифицированным специалистам для замены деталей.

Если утечку невозможно устранить, **немедленно выключите подачу газа**, отключите баллон и обратитесь к квалифицированным специалистам. Не пользуйтесь грилем до устранения утечки.



Указания по розжигу



ВНИМАНИЕ! Откройте крышку гриля.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что все ручки горелок находятся в выключенном положении. Присоедините одноразовый баллон.

RU

Зажигание главной горелки

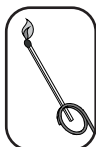
1. Откройте крышку гриля.

2. Нажмите и поверните ручку любой из главных горелок на максимум. Это действие приведет к поджигу выбранной горелки.

3. Если запальник не зажегся, немедленно поверните ручку горелки в исходное положение «Выкл» и повторите Шаг 2 несколько раз.

4. Если горелка не зажигается в течение 5 секунд, поверните ручку горелки в положение «Выкл» и подождите 5 минут, чтобы выделившийся газ ушел, повторите Шаги 2 и 3 или подожгите при помощи спички.

5. При поджиге гриля спичкой, зажмите спичку в прилагающемся держателе для спичек. Опустите зажженную спичку через решетку гриля, одновременно поворачивая ручку соответствующей горелки на максимум.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Нормально работающее пламя горелки может быть не видно при дневном свете после розжига, поскольку оно очень маленькое и светло-голубое. При наведении руки на поверхность гриля на 6-8 дюймов можно почувствовать тепло, что указывает на правильную работу.

Рекомендации по приготовлению пищи



ВНИМАНИЕ! Не используйте гриль под натяжными навесами. Нарушение этих правил может привести к пожару или травмам.

ОПАСНО! Не ставьте гриль на хранение и не транспортируйте его сразу после использования. Перед его перемещением или хранением убедитесь, что гриль холодный на ощупь. Нарушение может привести к пожару с нанесением ущерба имуществу, травмами или смертью.

Первый розжиг: Когда гриль включён в первый раз присутствует слабый запах. Это нормальное временное явление вызванное выжиганием внутренней покраски и смазочных веществ, задействованных при производстве, и не случится повторно. Оставьте горелки включенными примерно на 30 минут.

Использование главной горелки: Для подрумянивания Ваших блюд рекомендуем предварительно прогреть гриль, установив все главные горелки в максимальное положение, с закрытой крышкой в течение примерно 10 минут. Продукты, которые готовятся быстро (рыба, овощи), можно готовить на гриле с открытой крышкой. Приготовление с закрытой крышкой обеспечивает более высокую и равномерную температуру, что позволяет сократить время приготовления и прожарить мясо более равномерно. Продукты, которые готовятся более 30 минут, такие как жареное мясо, могут быть приготовлены «непрямым» гриллингом (с горелкой, с пламенем, направленным в противоположную от места размещения продуктов сторону). При приготовлении постного мяса, например, куриных грудок или постной свинины, перед прогревом, решетки можно смазать растительным маслом для уменьшения прилипания. В процессе приготовления мяса высокой степени жирности может возникать пламя. Для предотвращения такого эффекта обрежьте жир или снизьте температуру. Если пламя все-таки возникло, отодвиньте мясо в сторону и уменьшите жар. Оставьте крышку открытой. Подробные инструкции содержатся в книге *Your All Season Grill* от Napoleon.

Инструкция по чистке

ВНИМАНИЕ! При обслуживании гриля всегда надевайте защитные перчатки и очки.

ВНИМАНИЕ! Во избежание получения ожогов технический осмотр гриля следует проводить только тогда, когда он остынет. Избегайте контакта с горячими поверхностями без защитных средств. Убедитесь, что горелки выключены. Чистку гриля проводите в таком месте, где чистящие вещества не нанесут вред окружающей среде. не чистите части газового гриля чистящими средствами для духовки. Для чистки кулинарных решеток и других частей гриля не пользуйтесь посудомоечной машиной. Соусы для барбекю и соль могут быть коррозионными и привести к быстрому износу компонентов газового гриля, при отсутствии регулярной чистки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нержавеющая сталь имеет тенденцию к окислению или выцветанию в присутствии хлоридов и сульфидов, в особенности в прибрежных районах с тёплой атмосферой и повышенной влажностью, а также рядом с бассейнами и джакузи. Эти пятна похожи на ржавчину, но их легко удалить, и, несложно предотвратить их появление. Для предотвращения и удаления пятен чистите все поверхности из нержавеющей стали каждые 3-4 недели, или согласно необходимости, пресной водой и / или чистящим средством для нержавеющей стали.

Чугунные решетки: Чугунные барбекю-решетки, входящие в комплектацию Вашего нового гриля, превосходно удерживают и распределяют тепло. Регулярное смазывание решеток обеспечит защитное покрытие, которое поможет избежать коррозии и увеличить антипригарные свойства решеток.

Первоначальное использование: Вручную помойте решетки с использованием мягкого средства для мытья посуды, чтобы удалить все вещества, оставшиеся в процессе производства (не используйте посудомоечную машину). Сполосните горячей водой и насухо вытрите мягкой тряпочкой. Не оставляйте остатков влаги на чугуне.

Смазывание: При помощи сухой тряпки распределите растительный маргарин по всей поверхности решетки так, чтобы покрыть все отверстия и углы. Не используйте соленые жиры, такие как соленое масло или соленый маргарин. Предварительно разогрейте гриль в течение 15 минут, затем положите смазанную решетку на гриль. Поставьте ручки горелки в среднее положение при закрытой крышке. Оставьте решетки прогреваться на полчаса. Выключите горелки и отключите подачу газа. Решетки должны остыть. Эту процедуру следует повторять несколько раз в течение сезона, хотя ежедневное ее применение не обязательно (следуйте инструкциям по ежедневному уходу, приведенным ниже).

Ежедневное использование: Перед предварительным прогревом и очисткой при помощи щетки из медной проволоки, покройте всю поверхность решеток растительным маргарином. Разогрейте гриль и удалите загрязнения при помощи щетки из медной проволоки.



Очистка внутренней части гриля: Снимите барбекю-решетки. Используйте щетку со щетиной из медной проволоки для очистки внутренних поверхностей корпуса и крышки от грязи. Сметите весь мусор, образовавшийся внутри газового гриля, в съемный поддон для сбора жира.

Поддон для сбора жира: Накапливающийся жир может стать причиной возникновения пожара. Регулярно очищайте поддон для того, чтобы избежать накопления жира. Жир и лишний сок попадают в поддон, расположенный под газовым грилем и собираются в нем. Для очистки поддона, выньте его из гриля. Не используйте для очистки алюминиевую фольгу, песок или другие материалы, которые задерживают стекание жира. Поддон можно очищать при помощи лопатки-шпателя или скребка.



ВНИМАНИЕ! Перед перевозкой гриля в вертикальном положении убедитесь, что поддон для сбора жира пуст и чист.

Чистка поверхности гриля: Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или стальной проволочной щеткой для чистки керамических деталей или деталей из нержавеющей стали гриля Napoleon. Подобные методы уборки повреждают покрытие. Внешние поверхности гриля надлежит чистить теплой мыльной водой, пока металл еще не окончательно остыл. Для чистки нержавеющей поверхности используйте чистящим средством для нержавеющей стали или неабразивным чистящим средством. Всегда вытирайте поверхность по направлению зерен. Со временем детали из нержавеющей стали теряют окраску и приобретают золотой или коричневый оттенок. Потеря цвета не влияет на работоспособность гриля. Обращайтесь с деталями с керамической эмалью с особой осторожностью. Глазурованное декоративное покрытие, закреплённое горячей сушкой, напоминает стекло, и от удара может расколоться. При необходимости, Napoleon производит ремонт керамического покрытия.

Рекомендации по техническому обслуживанию

Мы рекомендуем вызвать сертифицированных специалистов для тщательной проверки и ежегодного обслуживания.

Не допускайте наличия горючих материалов, бензина и других легко воспламеняющихся жидкостей и горючих испарений вблизи газового гриля. Не закрывайте доступ для потока вентиляции и воздуха для сжигания.



ВНИМАНИЕ! Во время проведения чистки гриля необходимо носить защитные перчатки и защитные очки.



ВНИМАНИЕ! Перед проведением чистки обязательно выключите установки и отключения подачи газа. Во избежание получения ожогов техническое обслуживание надлежит проводить после того, как гриль полностью остыл. Проводите испытания на герметичность ежегодно, при каждой замене газового баллона или при наличии запаха газа.



Горелка: Горелка изготовлена из толстостенной нержавеющей стали 304, однако высокая температура и агрессивная среда могут вызвать появление ржавчины на ее поверхности. Ее можно удалить при помощи щетки с щетиной из медной проволоки.



ВНИМАНИЕ! Остерегайтесь пауков.

Пауков и насекомых может привлекать запах пропана и природного газа. Воздушная заслонка горелки оснащена экраном от насекомых, который снижает вероятность того, что насекомые строят гнезда внутри горелки, но в то же время это полностью проблему не решает. О наличии гнезда или паутины может свидетельствовать желтое или оранжевое пламя горелки или просакивание пламени (вспышки) в заслонке под панелью с ручками горелок. Чтобы очистить внутреннюю часть горелки, ее необходимо снять с газового гриля: снимите винт, который крепит рассеиватель огня и горелку к основе. Винтов может быть несколько. Подвигайте горелку назад и вверх, чтобы её можно было снять.

Очистка: Используйте гибкий ершик для трубки Вентури для очистки внутренней части горелки. Стряхните частички грязи с горелки в отверстие для подвода газа. Проверьте отверстия горелок и вентиляей на наличие загрязнений. Отверстия горелки могут быть закрыты частичками пищи или ржавчиной; используйте скрепку для бумаг, чтобы их прочистить. Отверстия проще чистить, если горелка снята с гриля, но это можно сделать и с установленной на гриле горелкой.



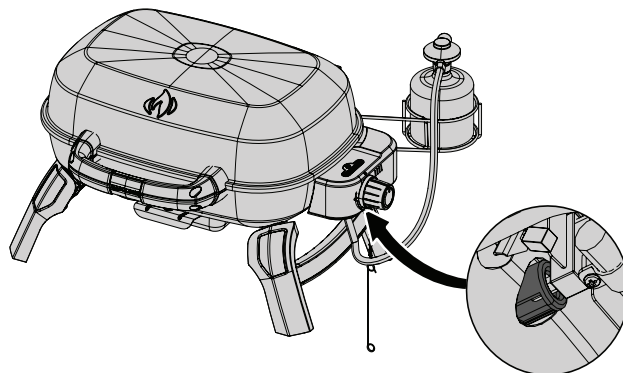
ВНИМАНИЕ! Будьте внимательны – не увеличивайте отверстия.

Убедитесь, что экран от насекомых чист, плотно натянут и свободен от пуха или другой грязи.

Повторная установка: Проведите ту же процедуру в обратном порядке, чтобы установить горелку. Во время установки убедитесь, что вентиль входит в горелку. Снова установите рассеиватель огня и затяните винты для завершения установки.



ВНИМАНИЕ! При установке горелки после чистки обратите особое внимание на надлежащее положение клапана / сопла по отношению к горелке перед включением вашего газового гриля. Если вентиль расположен ненадлежащим образом (вне трубы горелки), существует опасность взрыва или пожара.



ВНИМАНИЕ! Шланг: Проверьте шланг на наличие деформации, образования трещин или порезов. В случае, если какие-либо из вышеперечисленных дефектов присутствуют не пользуйтесь газовым грилем. Обратитесь к представителям Napoleon или квалифицированным специалистам для замены деталей.

Устранение неисправностей:

Проблема	Возможные причины	Решение
Низкое тепловыделение / низкое пламя	<p>Заблокирована подача газа</p> <p>Неправильный предварительный прогрев</p> <p>Замерзание баллона</p>	<p>Проверьте наличие паутин на горелке или выходном отверстии</p> <p>Предварительно прогрейте гриль с включенными на максимум горелками в течение 5 - 10 минут</p> <p>При использовании в течение длительного времени или в случае, когда баллон заканчивается, или при низкой наружной температуре воздуха, баллонам весом 1 фунт не хватает площади поверхности, чтобы жидкий пропан превращался в газ. Установите новый газовый баллон весом 1 фунт</p>
Чрезмерное пламя / неравномерный нагрев	<p>Неправильный предварительный прогрев</p> <p>Чрезмерное скопление жира и золы в поддоне для золы/сбора жира</p>	<p>Предварительно прогрейте гриль с двумя работающими главными горелками в течение 5-10 мин</p> <p>Регулярно очищайте поддон для золы/сбора жира. Не покрывайте поддон алюминиевой фольгой. Соблюдайте инструкции по чистке</p>
Горелки горят желтым пламенем, присутствует запах газа	Возможно наличие паутины или другой грязи, или неправильное положение заслонки	Тщательно очистите горелку, сняв ее. Соблюдайте инструкции по техническому обслуживанию. Немного откройте заслонку в соответствии с инструкциями по настройке воздуха для горения. (этим должен заниматься квалифицированный газовщик)
Пропадание пламени, присутствует запах газа, возможно сопровождается трудностями при поджиге	Неправильная настройка заслонки	Слегка прикройте заслонку в соответствии с инструкциями по настройке воздуха для горения (этим должен заниматься квалифицированный газовщик)
Горелка не зажигается поджигателем, но загорается от спички	Отверстие для струи газа грязное или забилось	Очистите отверстие для струи газа при помощи щетки с мягкой щетиной
Кажется, что краска начинает отслаиваться с внутренней стороны колпака и крышки	Жир скапливается на внутренних поверхностях	Это не является дефектом. Внутренняя поверхность колпака и крышки выполнена из нержавеющей стали, поэтому не будет отслаиваться. Отслаиваться начинает затвердевший жир, при этом его высохшие частицы похожи на слезающую краску. Предотвратить это явление поможет регулярная чистка. см. инструкции по чистке.
Слишком маленькое пламя, когда горелка установлена на максимум. (грохочущий звук и трепещущее синее пламя на поверхности горелки)	<p>Недостаток газа</p> <p>Пережимание шланга подачи газа</p> <p>Грязное или забитое отверстие</p> <p>Паутина и другое мусор в трубке Вентури</p>	<p>Проверьте уровень газа в баллоне с пропаном</p> <p>В случае необходимости поменяйте положение шланга</p> <p>Очистите отверстия горелки</p> <p>Очистите трубку Вентури</p>

ХРАНИТЕ ТОВАРНЫЙ ЧЕК КАК ДОКАЗАТЕЛЬСТВО ПОКУПКИ, ПОДТВЕРЖДАЮЩЕЕ ВАШЕ ГАРАНТИЙНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Заказ запасных деталей

Гарантийная информация

МОДЕЛЬ: _____

ДАТА ПРИОБРЕТЕНИЯ: _____

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР: _____

(Дайте информацию для упрощения процедуры обработки запроса)

Свяжитесь напрямую с дистрибьютером в вашей стране (перечень дистрибьютеров с контактами указан в руководстве пользователя поставляемом вместе с грилем) по вопросам гарантийных случаев и предоставлению запасных частей.

Перед тем как связываться с отделом работы с клиентами, проверьте сайт Napoleon (расположенный по адресу www.napoleon.com) на предмет указаний по более интенсивной чистке, техническому обслуживанию, обнаружению и устранению неполадок и замены деталей.

Данные детали в отдел по работе с клиентами высылаются оплаченной посылкой со следующей информацией:

1. Модель и серийный номер установки.
2. Номер детали и её описание.
3. краткое описание неисправности (например, 'деталь сломалась' не является таковым)
4. Доказательство владения (фотокопия реквизитов).

В некоторых случаях представитель отдела работы с клиентами может попросить вернуть деталь на завод для проведения осмотра перед заменой детали.

Перед тем, как связываться с отделом работы с клиентами, пожалуйста, примите к сведению, что на следующие расходы не распространяется гарантия.

- Издержки по перевозке, фрахтовой комиссии или экспортным сборам.
- Оплата работ по демонтажу и установке.
- Оплата звонков в техническую поддержку.
- Потеря окраски деталей из нержавеющей стали.
- Неисправность детали, связанная с чисткой и уходом, или использованием ненадлежащих чистящих средств (посудомоечных машин).

ГАРАНТИЯ НА ПРОДУКЦИЮ NAPOLEON®



ДЛЯ СЕРИЙ TRAVELQ™ 240 / TRAVELQ™ 285 (ВКЛЮЧАЯ PRO285) Ограниченная гарантия на газовые грили Napoleon® сроком на 10 лет

NAPOLEON® гарантирует, что компоненты, если применимо, вашего нового продукта NAPOLEON® будут свободны от дефектов материалов и изготовления с даты покупки в течение следующего срока:

Алюминиевые отливки/основание из нержавеющей стали	10 лет
Крышка из нержавеющей стали	10 лет
Крышка с фарфоровым покрытием	10 лет
Крышка из окрашенной стали	5 лет <small>плюс 10</small>
Решетки для приготовления из чугуна с фарфоровым покрытием	5 лет <small>плюс 10</small>
Керамическая инфракрасная горелка (за исключением сетки)	5 лет <small>плюс 10</small>
Пластины для обжарки из нержавеющей стали	5 лет <small>плюс 10</small>
Трубчатая горелка из нержавеющей стали	5 лет
Все остальные детали	2 года

Плюс 10: означает продленный гарантийный срок, в течение которого мы предоставляем запасные части покупателю по цене 50% от текущей розничной стоимости в течение дополнительных 10 лет.

Эта гарантия действует в: ЕС (Европейский союз), ЕЭЗ (Европейская экономическая зона), Великобритании, Швейцарии, Андорре, Сан-Марино и Норвегии.

УСЛОВИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

NAPOLEON® гарантирует отсутствие дефектов своей продукции исключительно для первоначального покупателя и только в том случае, если покупка была совершена через официального дилера NAPOLEON®. Применяются следующие условия и ограничения:

Настоящая гарантия производителя не подлежит передаче и не может быть продлена ни при каких обстоятельствах или нашими представителями.

Законные права клиента в случае дефектов в соответствии с WKRL - (ЕС) 2019/711) не затрагиваются, не ограничиваются и не изменяются настоящей гарантией. Реализация законных прав осуществляется бесплатно.

Газовый гриль должен быть установлен лицензированным, уполномоченным сервисным специалистом или подрядчиком. Установка должна производиться в соответствии с предоставленной инструкцией по установке, а также всеми местными и национальными строительными и противопожарными нормами. Данная ограниченная гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, отсутствием обслуживания,

возгоранием жира, воздействием окружающей среды, несчастными случаями, модификациями, злоупотреблением или пренебрежением.

Установка запасных частей других производителей аннулирует настоящую гарантию. Изменение цвета пластиковых элементов из-за применения химических чистящих средств или воздействия солнечного света не покрывается данной гарантией.

Данная гарантия также не распространяется на следующее: царапины, вмятины, дефекты краски, покрытия, коррозию или изменение цвета, вызванные воздействием тепла или абразивных и химических чистящих средств, а также сколы на деталях с фарфоровым покрытием и любые компоненты, используемые при установке газового гриля. Если деталь приходит в негодность (из-за ржавчины или прогара) в течение гарантийного срока, клиенту будет предоставлена замена детали.

После первого года NAPOLEON® имеет право по данной гарантии (10-летняя ограниченная гарантия) по своему усмотрению отказаться от гарантийных обязательств, возместив первоначальному покупателю оптовую стоимость соответствующих дефектных гарантийных деталей.

NAPOLEON® не несет ответственности за любые расходы на установку, рабочее время или другие затраты, связанные с повторной установкой гарантийной детали. Расходы такого рода не покрываются настоящей гарантией.

ГАРАНТ:

NAPOLEON® EUROPE | WOLF STEEL EUROPE B.V.
De Riemsdijk 22 | 4004LC | Tiel | Gelderland Нидерланды
☎ +31 (0) 88 588 66 55
✉ eu.info@napoleon.com

Несмотря на любые положения данной гарантии (10-летняя ограниченная гарантия), ответственность NAPOLEON® по данной гарантии определяется вышеизложенным и не покрывает никакие случайные, косвенные или сопутствующие убытки ни при каких обстоятельствах.

Данная гарантия определяет обязанности и ответственность NAPOLEON® в отношении газового гриля NAPOLEON®.

NAPOLEON® не несет дальнейшей ответственности в связи с продажей данного продукта и не уполномочивает третьих лиц принимать на себя какую-либо иную ответственность от его имени.

NAPOLEON® не несет ответственности за: перегрев, затухание пламени из-за внешних факторов, таких как сильный ветер или недостаточная вентиляция.

NAPOLEON® не несет ответственности за любые повреждения газового гриля, вызванные погодными условиями, градом, грубым обращением, агрессивными химикатами или чистящими средствами. Гарантийные требования должны сопровождаться подтверждением покупки или его копией с указанием серийного и модельного номера.

NAPOLEON® оставляет за собой право провести осмотр продукта или любой его части одним из своих представителей до выполнения гарантийных обязательств.

NAPOLEON® не несет расходов на доставку, рабочее время или экспортные пошлины.



CAUTION! During unpacking and assembly we recommended you wear work gloves and safety glasses for your protection. Although we make every effort to make the assembly process as problem free and safe as possible, it is characteristic of fabricated steel parts that the edges and corners might be sharp and could cause cuts if handled incorrectly.

ОСТОРОЖНО! Во время удаления упаковки и сборки рекомендуется носить защитные перчатки и защитные очки. Хотя во время производства для обеспечения быстрой и эффективной сборки гриля были приняты все меры для устранения острых граней, тем не менее, надлежит обращаться с деталями очень аккуратно во избежание травм.

POZOR! Při vybalování a montáži vám doporučujeme nosit pracovní rukavice a ochranné brýle pro vaši ochranu. Ačkoli jsme věnovali veškeré úsilí tomu, aby proces montáže byl bezpečný, tak je možné, že ocelové části, jako jsou rohy a hrany mohou být ostré a způsobit řezné rány při nesprávné manipulaci.

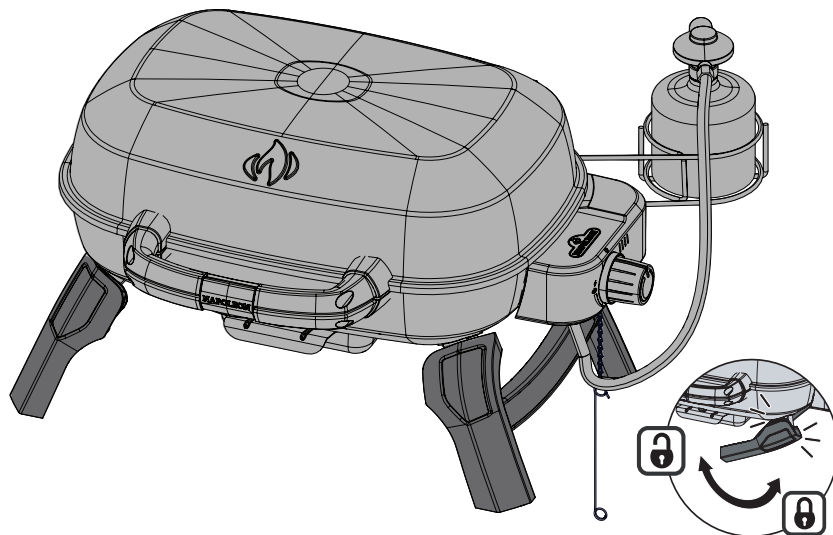
ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την αφαίρεση της συσκευασίας και τη συναρμολόγησή σας συνιστούσαμε να φοράτε γάντια εργασίας και γυαλιά ασφαλείας για την προστασία σας. Παρόλο που καταβάλλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια να κάνουμε τη διαδικασία συναρμολόγησης όσο το δυνατόν πιο ασφαλή και χωρίς προβλήματα, είναι χαρακτηριστικό των κατασκευασμένων μεταλλικών εξαρτημάτων τα άκρα και οι γωνίες να είναι αιχμηρές και να προκαλέσουν κοψίματα αν χειριστούν εσφαλμένα.

זהירות! אנו ממליצים ללבוש כפפות עבודה ומשקפי בטיחות להגנה אישית במהלך הפירוק וההרכבה. למרות מאמצינו להפוך את תהליך ההרכבה לחלק ובטוח ככל האפשר, זה אופייני לקצוות ופינות של חלקי פלדה מיוצרים להיות חדים ומסוגלים לגרום לחתכים אם מטופלים לא כראוי.

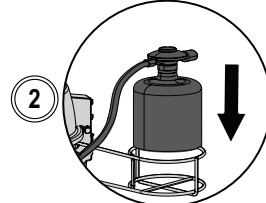
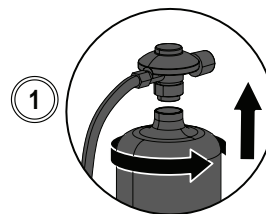
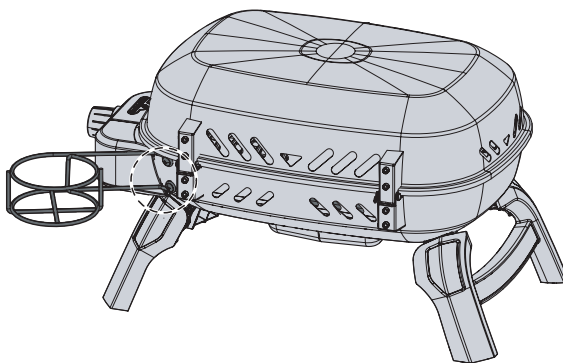
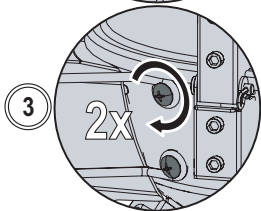
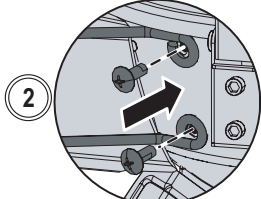
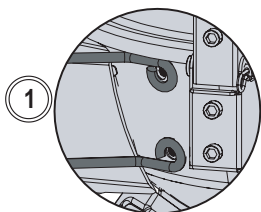
POZOR! Pri rozbaľovaní a montáži doporučujeme používať ochranné rukavice a ochranné okuliare. Napriek tomu vynakladáme všetko úsilie na to, aby byl proces montáže čo možno najmenej problematický a čo najviac bezpečný. Pre vyrobené ocelové súčasti je charakteristické, že hrany a rohy môžu byť ostré a nesprávnym zaobchádzaním s nimi môže prísť k poraneniu.

UWAGA! Podczas rozpakowywania i montażu zalecamy stosowanie rękawic roboczych i okularów ochronnych. Pomimo, iż dokładamy wszelkich starań, aby proces montażu był łatwy i bezpieczny, charakterystyczne dla produkowanych części stalowych jest to, że krawędzie i narożniki mogą być ostre i mogą powodować skaleczenia w przypadku niewłaściwego manipulowania nimi.



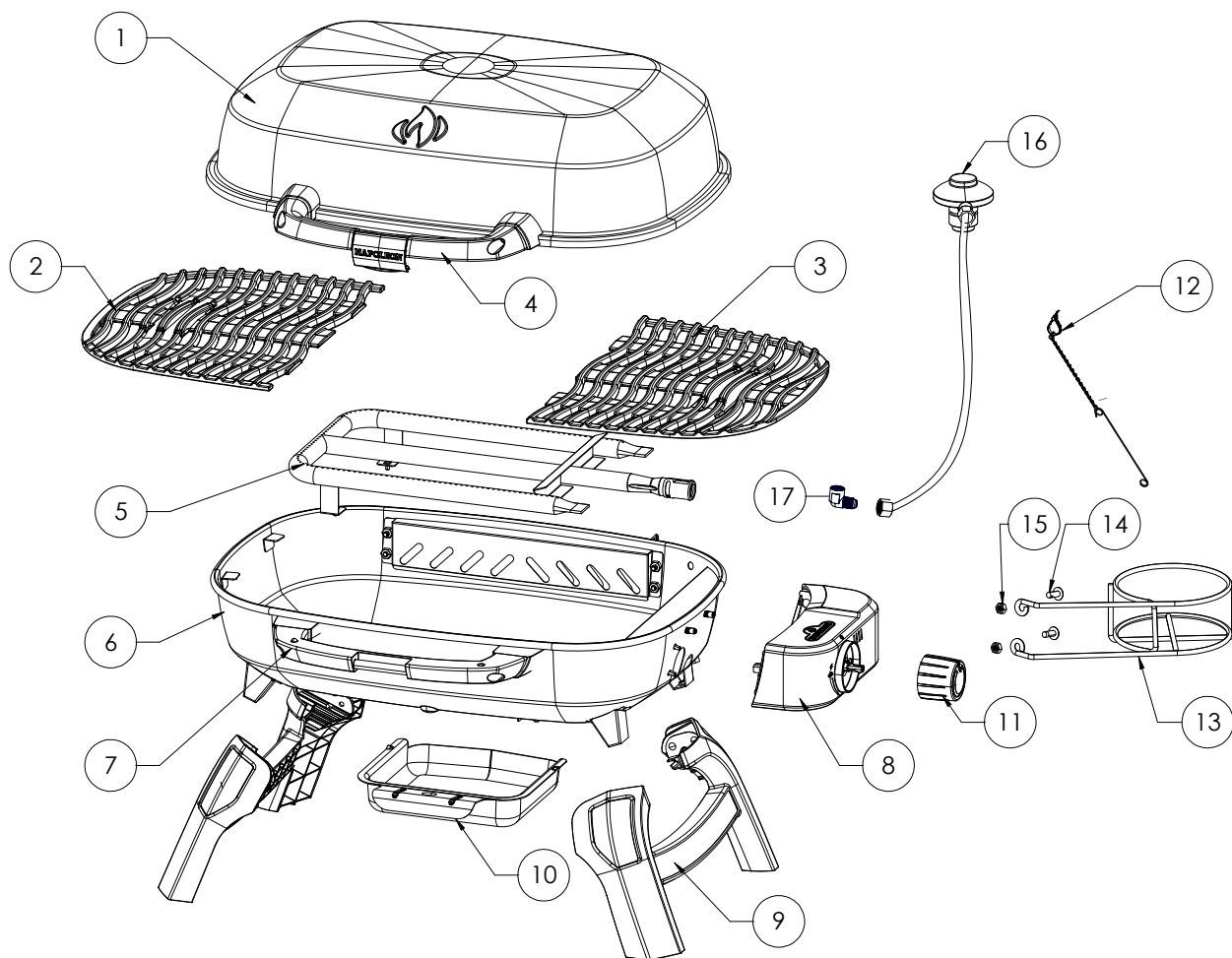


N570-0140 (M5 X 12)



Parts list

Item	Part #	Description	TQ240
1	N010-1509-BK-SER	ASSEMBLY, LID BLACK TQ240	x
2	N305-0137-BK2FL	GRID, COOKING CAST LEFT TQ240	x
3	N305-0138-BK2FL	GRID, COOKING CAST RIGHT TQ240	x
4	N010-1512-SER	ASSEMBLY, TOP HANDLE TQ240	x
5	N010-1511-SER	ASSEMBLY, BURNER TQ240	x
6	N010-1510-BK-SER	ASSEMBLY, BASE BLACK TQ240	x
7	N010-1513-SER	ASSEMBLY, BOTTOM HANDLE TQ240	x
8	N010-1646-SER	ASSEMBLY, CONTROL PANEL 30mbar TQ240	x
	N010-1646-50-SER	ASSEMBLY, CONTROL PANEL 50mbar TQ240	
9	N010-1514-SER	ASSEMBLY, LEG TQ240	x
10	N710-0079	DRIP PAN	x
11	N380-0042	SMALL KNOB	x
12	N555-0097	MATCH LIGHTING ROD	x
13	N160-0052	TANK CLIP	x
14	N570-0140	SCREW M5 X12	x
15	N450-0054	NUT , M5	x
16	N530-0071	REGULATOR 30mbar	x
	N530-0072	REGULATOR 50mbar	
17	N255-10009266	FITTING, 90°, 1/2IN M X 1IN F	x



5 YEARS
ANNIVERSARY



50 Years of Home
Comfort Solutions.
50 ans de solutions de
confort à domicile.
50 años de soluciones de
confort para el hogar.
50 Jahre Lösungen für
Wohnkomfort.



NAPOLEON® products are protected by one or more U.S. and Canadian and/or foreign patents or patents pending.

Les produits de NAPOLEON® sont protégés par un ou plusieurs brevets américains, canadiens et/ou étrangers au par des brevets en instance.

Los productos NAPOLEON® están protegidos por una o más patentes o patentes pendientes en E.U., Canadá y/u otros países.

NAPOLEON® -Produkte sind durch ein oder mehrere US-amerikanische und kanadische und/oder ausländische Patente oder angemeldete Patente geschützt.



Address | Adresse
Dirección | Adresse

Wolf Steel Ltd.®

De Riemsdijk 22, 4004 LC,
Tiel, The Netherlands
10-12 Home Farm, Meriden Road,
Berkswell, CV7 7SL,
United Kingdom
24 Napoleon Road, Barrie,
Ontario, L4M 0G8, Canada



Phone | Téléphone
Teléfono | Telefon

Europe | Europa

+31 (0) 88 588 66 55

Online | En ligne
En línea | Online

✉ eu.info@napoleon.com

www.napoleon.com